

7 2017



Unterwegs zu
En route to

Telemann

Magdeburg | Clausthal-Zellerfeld | Hildesheim | Leipzig | Żary | Pszczyna | Eisenach | Frankfurt am Main | Hamburg | Paris



Georg Philipp Telemann,
Kupferstich von Georg Lichtensteger (1700–1781), Nürnberg 1744.
Telemann weist auf die erste Kantate des Jahrgangs
»Musikalisches Lob Gottes in der Gemeinde des Herrn«

Unterwegs zu
En route to
Telemann

Programmbuch der Veranstaltungen des Telemannstädte-Netzwerkes
Programme of the Network of Telemann Cities

Magdeburg | Clausthal-Zellerfeld | Hildesheim | Leipzig | Żary | Pszczyna | Eisenach | Frankfurt am Main | Hamburg | Paris

Schirmherrin: Prof. Monika Grütters MdB, Staatsministerin bei der Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland

Gefördert durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien und die Landeshauptstadt Magdeburg

Zum Geleit

Die Musikwelt gedenkt im Jahr 2017 des 250. Todestages eines der Großen der europäischen Musikgeschichte – Georg Philipp Telemann.

Mit einer Vielzahl von Angeboten wird eine Persönlichkeit gewürdigt, der es wie keiner anderen ihrer Zeit gelungen ist, verschiedene Idiome musikalischer Nationalstile in Europa virtuos und schöpferisch in das eigene Schaffen zu integrieren und auf diese Weise mit der Musik Grenzen zu überwinden. Die Aufmerksamkeit wird zugleich auf einen genialen Geist gelenkt, der bis ins hohe Alter hinein Lernender bleibt, sich offen gegenüber Neuem zeigt und sowohl stilistische Wandlungsprozesse in der Musik als auch Veränderungen im Musikleben aktiv mitgestaltet. In Telemanns Wirken

In 2017 the music world commemorates the 250th anniversary of the death of one of the great figures of European music history – Georg Philipp Telemann.

A multitude of initiatives honours a musical personality who, in his day, was peerless at integrating various idioms of national musical styles present in Europe into his own oeuvre in a virtuosic and creative manner, overcoming borders with his music. At the same time, we focus our attention on a genius who retained his curiosity into his old age, remaining open to novelty and actively influencing stylistic changes and developments in music and innovation in musical life. Telemann's work combines a sense of mission with modern entrepreneurship.

verbinden sich Sendungsbewusstsein und modernes Unternehmertum.

Die einstigen Lebens- und Wirkungsorte Telemanns haben in besonderer Weise zu Telemanns Selbstbewusstsein, Sprachgewandtheit und Weltoffenheit beigetragen. Geboren in Magdeburg, erhält er hier sowie später in Zellerfeld und Hildesheim eine grundlegende Ausbildung, bevor er von Leipzig aus seine künstlerische Laufbahn beginnt, die ihn nach Sorau und Pleß (heute Żary und Pszczyna in Polen), Eisenach, Frankfurt am Main und Hamburg führt – und von hier aus reist er zu einem längeren Aufenthalt nach Paris, wo er als deutschsprachiger Musiker ein Vierteljahrhundert vor Mozart gefeiert wird. In jeder dieser Städte hinterlässt Telemann Spuren.

The cities where Telemann lived and worked all contributed in a special way to his self-confidence, eloquence and open-mindedness. Born in Magdeburg, he received his fundamental education there, as well as in Zellerfeld and Hildesheim, subsequently launching his artistic career from Leipzig, which then took him to Sorau and Pless (known as Żary and Pszczyna in Poland today), Eisenach, Frankfurt am Main and Hamburg. From there, he undertook a lengthy journey to Paris, where the German-speaking musician was celebrated a quarter of a century before Mozart's visit. Telemann left his traces in each of these cities.

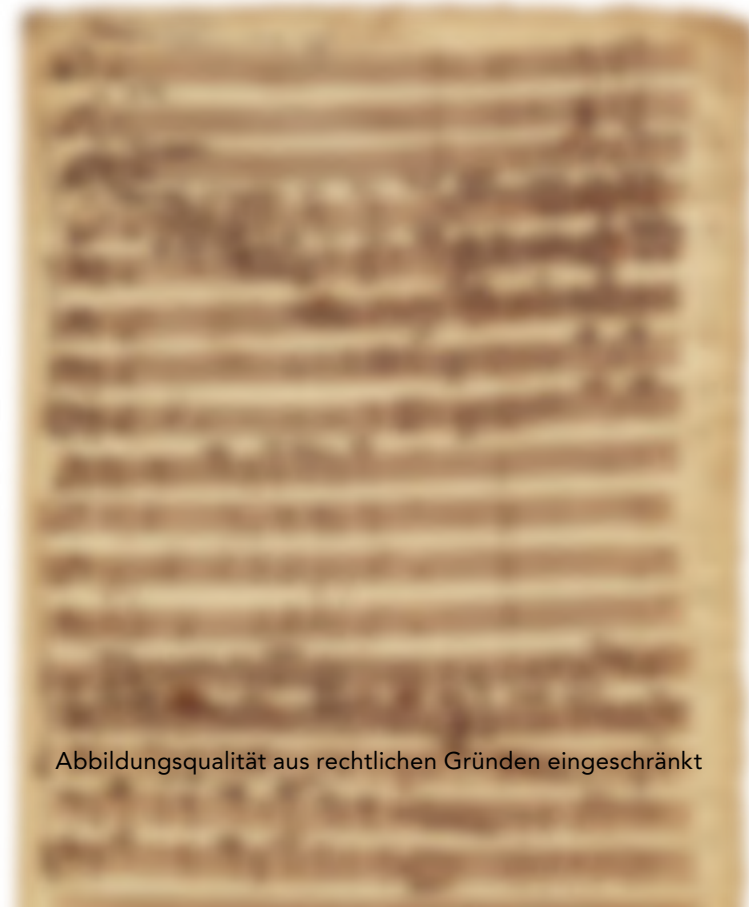
2017 offers an unprecedented opportunity to get to know Telemann and

Das Jahr 2017 bietet wie nie zuvor Gelegenheit, Telemann und »seinen« Städten auf musikalisch-touristische Weise näherzukommen, denn der 250. Todestag des Komponisten ist den Telemann-Städten erstmals Anlass zum Zusammenwirken: Ein unverkennbares Zeichen einer Wertschätzung des gemeinsamen »großen Sohnes«. Solch ein Miteinander unterstreicht auch, dass die Würdigung Telemanns, der Wesentliches zur Anerkennung der deutschen Musik im 18. Jahrhundert geleistet hat, weit mehr als eine nur nationale Aufgabe ist.

In städtepartnerschaftlichem Miteinander präsentieren kleine Kommunen und große Metropolen ihren Umgang mit Telemann und seinem Werk in neuer Dimension. Gemeinsam ist es gelun-

»his« cities in a musical and touristic manner, for the 250th anniversary of the composer's death has given the Telemann Cities an opportunity for a new cooperation: a distinctive sign of esteem for the »Great son« they have in common. The cooperation also illustrates the fact that the commemoration of Telemann, who made essential contributions to the recognition of German music in the 18th century, is a task not confined to merely one nation.

In an example of municipal cooperation, small communities and large metropolises present their association with Telemann and his oeuvre in a new dimension. Together, they have conceived a plethora of events, emphasizing the great treasure that has



Abbildungsqualität aus rechtlichen Gründen eingeschränkt

gen, eine große Veranstaltungsvielfalt zu konzipieren, die unterstreicht, welch ein großer Schatz mit Telemanns Werk auf uns gekommen ist. Interpretationen in historisch-informierter Aufführungspraxis zählen ebenso dazu wie der freie Umgang mit Kompositionen Telemanns in der Jazz- und Hip-Hop-Szene. Deutlich wird anhand der Programme ebenso, dass Telemann auch ein Thema für Theater, Kabarett, Musical und natürlich für Ausstellungen, Wettbewerbe, für Kinder- und Jugendprojekte und vieles mehr ist. In ungewohnter Fülle offenbaren Ur- und Erstaufführungen unterschiedlicher Art Telemanns inspirierende Wirkung für den künstlerischen Alltag unserer Zeit und natürlich wird auch der Bogen zu »Luther 2017 – 500 Jahre

Beginn der Kantate »Ein feste Burg ist unser Gott« TVWV 1:420 in G. Ph. Telemanns Handschrift

come down to us in Telemann's work. Interpretations in historically informed performance practice are included on an equal footing with free adaptations of Telemann's works within the jazz and Hip-Hop scenes. Furthermore, the programme book illustrates that Telemann is also a subject for theatre, cabaret, musical, and of course for exhibitions, competitions, children's and youth projects and much more. An uncommon wealth and variety of world premieres and first performances reveal the inspirational effect Telemann has on our daily creative life today and naturally, to also encompass the Luther Anniversary – 500 Years since the Reformation. Thus, all of us may look forward to great works by Telemann in different interpretations, as well as many new creations.

Among the comprehensive programme put together by communal

Reformation« geschlagen. Wir dürfen uns also auf großartige Werke Telemanns in unterschiedlichen Interpretationen und auch auf viel Neues freuen.

Aus dem umfangreichen Angebot, welches kommunale Institutionen und Vereine, Kirchengemeinden, Rundfunkanstalten, private Veranstalter und andere mehr bereithalten, seien hier nur Festivals und Tagungen mit Telemann-Schwerpunkten in ihrer zeitlichen Reihenfolge genannt: die »Telemania« (März–Juni) und der 9. Internationale Telemann-Wettbewerb für Gesang (10.–19.03.) in Magdeburg, das Bachfest Leipzig (9.–18.06.) und die 18. Eisenacher Telemann-Tage »Klingende Reformation – Telemann und die Kirchenmusik« (10.–25.06.), die »39. Abende bei Telemann« in Pszczyna (20.–22.10.), Hamburgs Telemann-Festival (24.11.–3.12.) und zum Jahresausklang die XVI. Telemann-Tage in Żary (8.–10.12.),

institutions and associations, religious communities, radio stations, private presenters and others, the following festivals and symposia focusing on Telemann are worth pointing out, in the order they take place: »Telemania« (March to June) and the 9th International Telemann Vocal Competition (March 10–19) in Magdeburg, the Bachfest Leipzig (June 9–18) and the 18th Eisenach Telemann Days »Celebrating the Reformation – Telemann and Sacred Music« (June 10–25), the 39th »Evenings with Telemann« in Pszczyna (October 20–22), Hamburg's Telemann Festival (November 24 – December 3), and, bringing the year to its close, the 16th Telemann Days in Żary (December 8–10), which also include an instrumental competition for music students (especially from the Telemann Cities). The year is full of intriguing contrasts,

die mit einem Instrumentalwettbewerb für Musikschüler (insbesondere der Telemann-Städte) verbunden sind. Kontraste beleben das Jahr, wenn an verschiedenen Orten Konzerte der Botschafter des Telemannstädte-Netzwerkes, Dorothee Oberlinger und Reinhard Goebel, Aufmerksamkeit auf sich ziehen und eine Kindergeburtstagsfeier in Zellerfeld (März) die Jüngsten fesselt, wenn ein von Hildesheim ausgehendes, noch in Planung befindliches städteübergreifendes Tanzprojekt (September/Oktobre) ebenso Neugierde weckt wie Konzerte in Paris sowie bei französischen Festivals. Zu wissenschaftlichen Tagungen laden Hamburg, Frankfurt am Main und Philadelphia (USA) ein. Besondere Veranstaltungen und Rundfunkübertragungen wird es

like noteworthy appearances by the Ambassadors for the Network of Telemann Cities, Dorothee Oberlinger and Reinhard Goebel, in various locations are juxtaposed with a children's birthday party in Zellerfeld (in March), a Hildesheim-based dance project which involves several cities and is still under development (September/October) and concerts in Paris and at French festivals. Academic symposia will take place in Hamburg, Frankfurt am Main and Philadelphia (USA). There will also be special events and radio broadcasts on June 25, the day Telemann died 250 years ago. All this and more can be found in these pages; the cities are arranged chronologically with regard to Telemann's life.

am 25. Juni geben, Telemanns 250. Todestag. All das und noch viel mehr lässt sich hier nachlesen; die Anordnung der Städte folgt dabei dem Lebensweg Telemanns.

Eine solche Opulenz ist nur im Zusammenwirken möglich. Zu danken ist allen Mitwirkenden, den Organisatoren, den Mitgliedern des Städtenetzwerkes und ihren Partnern, allen Förderern und Sponsoren sowie vielen ehrenamtlichen Helfern. Zu wünschen bleibt, dass die Telemann-Städte ihr Miteinander weiter festigen. Mögen das Programmbuch und das Internetportal www.telemann2017.eu, das tagesaktuell auch Veranstaltungsangebote über das Telemannstädte-Netzwerk hinaus enthält, gute Begleiter durch das Telemann-Jahr 2017 sein und

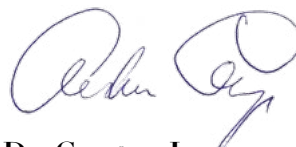
Such opulence is made possible only by cooperation. All those involved, the organizers, the members of the network of cities and their partners, all the patrons and sponsors as well as many volunteers, deserve our gratitude. Hopefully the Telemann Cities can expand their cooperation in the future. May the programme book and the web portal www.telemann2017.eu, which also features up-to-date event listings beyond the Network of Telemann Cities, be faithful guides to the Telemann Year of 2017, inspiring music lovers, Telemann fans, and those interested in culture, to trace Telemann's steps and enjoy all the discoveries awaiting them.

On behalf of the partners of the Network of Telemann Cities, I wish you

Musikliebhaber, Telemann-Fans und Kulturinteressierte dazu anregen, sich mit Entdeckungsfreude auf Telemanns Spuren zu begeben.

Im Namen der Partner des Telemannstädte-Netzwerkes wünsche ich zahlreiche faszinierende Begegnungen und neue Erfahrungen mit Telemanns Kompositionen an interessanten Orten und in bewegenden Interpretationen.

many fascinating encounters and new experiences with Telemann's compositions, in interesting locations and moving interpretations.



Dr. Carsten Lange

*Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung
Koordinator des Telemannstädte-Netzwerkes
Centre for Telemann Promotion and Research
Coordinator of the Network of Telemann Cities*

Grußwort

»Das vernünftige Feuer eines Telemanns hat auch in Deutschland (...) ausländische Musikgattungen bekannt und beliebt gemacht. (...) durch ihn haben wir die Schönheit und Anmut der französischen Musik mit nicht geringem Vergnügen empfunden«, schrieb der Barockkomponist Johann Scheibe, einer der ersten publizierenden Musikkritiker, über Georg Philipp Telemann. Tatsächlich wagte der in Magdeburg geborene Pastorensohn einen für damalige Verhältnisse außergewöhnlichen Schritt hinaus in die Welt und wurde nicht zuletzt auch wegen seines international geprägten Schaffens als Künstler

»The rational fervour of Telemann also introduced and popularized (...) foreign musical genres in Germany. (...) Because of him, we have beheld the beauty and charm of French music with no little pleasure,« the baroque composer Johann Scheibe, one of the first published music critics, wrote about Georg Philipp Telemann. Indeed, the pastor's son from Magdeburg dared to take an unusually large step into the outside world, and the international character of his oeuvre was not least among the reasons he was esteemed as an artist. His influences came from very different European regions – at a time when the

geschätzt. Er nahm Einflüsse aus höchst unterschiedlichen Regionen Europas auf – zu einer Zeit, als der »europäische Gedanke«, wie wir ihn heute kennen und zu leben versuchen, noch nicht einmal ferne Utopie gewesen ist.

So verbindet das Georg-Philipp-Telemann-Jahr diverse Orte, Veranstalter, Künstlerinnen und Künstler nicht nur in Deutschland, sondern auch über die Grenzen Deutschlands hinaus. Es bietet zahlreiche schöne Gelegenheiten, die Verständnis und Verständigung fördernde Kraft der Kultur und die bereichernden Einflüsse des interkulturellen Austausches zu erleben. Kultur baut

»European idea« as we know and try to implement it today was not even a far-off utopia.

Thus, the Georg Philipp Telemann Year brings together various places, presenters and artists, not only in Germany, but beyond the German borders as well. It offers numerous excellent opportunities to experience the power of culture to deepen understanding and communication and the enriching influence of intercultural exchanges. Culture builds bridges – even where politics and diplomacy reach their limits. Especially during these times, when Europe faces great political challenges, and must



<i>Exemplaires.</i>	<i>Exemplaires.</i>
1. Mr. Clausen . . Ahrensbüsch .	1. Mr. de J. Fargeau. Paris .
- J. A. J. Mgr. le Comte de	- Mr. de Fausse, Paris .
Clermont. Paris .	- Mr. de Finck. Colonel. Celle .
- Mr. Cornabé. Cadix .	- Mr. Joacstler. Morfchburg .
2. Mr. van der Cost. Delft .	- J. Exc. Mgr. le Comte de Francken-
1. Mr. James Cröp. Hamb .	berg. Breslau .
- J. A. J. Mgr. le Marggrave Brun-	J. A. J. Mgr. le Prince regnant d'
denbourg-Coulmbac. Gouver-	Ost-Frise. Aurich .
neur general des Duchés de	- Mr. Froede. Zerbst .
Schleswig-Holstein .	
	<i>G.</i>
<i>D.</i>	2. Mr. Gleditsch. Leipzig .
- Mr. Donoulogre. Maître de la	1. Mr. Goll. Augsbouurg .
Chambre aux deniers. Paris .	- Mr. Gottfried. Ansbachberg .
- Mr. de Dobbelen. Archelaire. Hamb .	- J. A. Royale le Duc regnant de
- Mr. David Doormann. le jeune.	Holstein-Gottorf .
Hamb .	- Mr. le Chevalier de Guine .
- Mr. Jean Ulric Steiner von Draehen	Paris .
Winterthur .	
- Mr. Dreyer. Lunebouurg .	<i>H.</i>
- Madme Droop. Hamb .	- Mr. J. A. H. Berlin .
- Mr. Drusömüller. Hamb .	- Mr. Itas. Tundern .
	- Mr. les ordinaires de la Musique
<i>E.</i>	d' Hambouurg .
- J. Excell. Mgr. le Comte d'Egmont	- Mr. Bernard de Hamm. Marbourg
Paris .	- Mr. le Baron de Hammerstein .
- J. A. J. Mgr. le Duc de Saxe-Eise-	Hamb .
nach. Eisenach .	- Mr. de Harting. Wittmund .
- Mr. Erblich. Hildesheim .	- Mr. Pantaleon Hebelstrick. Dreide .
- Madme la Marquise d'Erouvile .	- Mr. Kandel. Docteur en Musiq.
Paris .	Londres .
- J. A. J. Mgr. le Duc de Holstein-	- Mr. Herbst. Bleekede .
Eulin .	- Mr. von Höfften. Oldembouurg .
	- Mr. Hollander. Riga .
<i>F.</i>	- J. Exc. Mgr. le Comte de Holstein
- Mr. J. M. F. Berlin .	Copenhague .
- Mr. Fabricius. Ministre de l'	- Mr. Delloff. Hoeppe. Hamb .
Evangile. Loit .	

Brücken – auch dort, wo Politik und Diplomatie an ihre Grenzen stoßen. Gerade in diesen Zeiten, in denen Europa vor großen politischen Herausforderungen steht und sich in Konflikten neu bewähren muss, brauchen wir mehr denn je den Enthusiasmus und die Phantasie der Kunst, um Menschen für die europäische Idee zu begeistern.

Deshalb freue ich mich, dass die Wirkungsorte Telemanns anlässlich seines 250. Todestages zu einer bemerkenswerten Zusammenarbeit über Ländergrenzen hinweg gefunden haben. Das Telemann-Jahr ist gerade angesichts der vielerorts zu beobachtenden

Eine Seite der Subskriptionsliste der »Musique de table« (1733) – auch »Mr. Hendel Docteur en Musiqu. Londres« ist hier als Besteller verzeichnet.

reaffirm itself amidst conflicts, we need the enthusiasm and the imagination of the arts more than ever to awaken people's enthusiasm for the European idea.

Therefore, I am delighted that the places where Telemann lived and worked have found a remarkable way of cooperating, overcoming national borders to commemorate the 250th anniversary of his death. Especially given the nationalistic retrospection observed in many quarters, the times of insecurity we face as societies, this is a welcome opportunity to speak out for pluralism and a broad outlook. In this spirit, I wish these events the public attention

nationalistischen Rückbesinnung in Zeiten gesellschaftlicher Verunsicherung eine willkommene Gelegenheit, für Vielfalt und Weltoffenheit zu werben. In diesem Sinne wünsche ich den Veranstaltungen die verdiente öffentliche Aufmerksamkeit und ein ebenso aufgeschlossenes und neugieriges wie musikbegeistertes Publikum.

they deserve, as well as a music-loving audience that is as open-minded as it is curious.

A handwritten signature in black ink, reading 'Monika Grütters' in a cursive script.

Prof. Monika Grütters MdB

Staatsministerin bei der Bundeskanzlerin

Schirmherrin des Telemannstädte-Netzwerkes

Minister of State at the Federal Chancellery

Patron of the Network of Telemann Cities

Grußwort

Die Landeshauptstadt Magdeburg ist nicht nur eine moderne Elbmetropole, es gibt auch viele Gründe, als Magdeburger stolz zu sein auf diese Stadt. Zu diesen Gründen gehören natürlich ihre über 1.200-jährige facettenreiche Geschichte und die vielen berühmten Persönlichkeiten, die sie hervorgebracht hat; Georg Philipp Telemann, der 1681 hier geboren wurde, ist eine von ihnen.

Dieser bereits zu Lebzeiten gefeierte Komponist, der 1767 in Hamburg verstorben ist, wird anlässlich seines 250. Todestages 2017 bundesweit und darüber hinaus gewürdigt. Damit rückt Telemann einmal mehr in den Blickpunkt einer internationalen Öffentlichkeit. Auch darauf dürfen wir stolz sein – gemeinsam mit allen Orten, die mit Telemann verbunden sind. Doch nur

The State Capital of Magdeburg is not only a modern metropolis on the River Elbe; there are plenty of reasons for the citizens of Magdeburg to take pride in this city. Naturally, its varied history, reaching back more than 1,200 years, and the many famous personalities it has produced are among those reasons. Georg Philipp Telemann, born here in 1681, is among them.

This composer, who was already celebrated during his lifetime and died in Hamburg in 1767, is being commemorated throughout Germany and beyond in 2017, marking the 250-year anniversary of his death. Once again, Telemann thus finds himself the focus of international attention. This is one of the many reasons we may feel proud – together with all the places associated with Telemann.

die Tatsache, Telemanns Geburts- oder Wirkungsstadt zu sein, ist bekanntlich noch kein Verdienst. Es kommt darauf an, wie wir mit diesem Schatz umgehen, der uns Nachgeborenen sozusagen in den Schoß gelegt worden ist.

Es erfüllt mich daher mit Freude, dass sich die Städte Clausthal-Zellerfeld, Hildesheim, Leipzig, Żary und Pszczyna (Polen), Eisenach, Frankfurt am Main und Hamburg sowie Veranstalter in Paris auf unsere Einladung in gemeinsamer Vorbereitung des Telemann-Jahres zu einem Telemannstädte-Netzwerk zusammengeschlossen haben. An einigen dieser Orte wird es dabei auch zu einer willkommenen Verbindung mit dem Reformationsjubiläum 2017 kommen. Es ist der Austausch, der uns verbindet. Austausch, das heißt in diesem Fall,

However, merely being a place where Telemann was born or worked has no merit of its own. The essential question is how we, as generations born much later, treat this treasure we've found placed in our laps, so to speak.

Therefore, I am delighted that the cities of Clausthal-Zellerfeld, Hildesheim, Leipzig, Żary and Pszczyna (Poland), Eisenach, Frankfurt am Main and Hamburg, as well as organizers in Paris, have followed our invitation to initiate a network of Telemann Cities in preparation for the Telemann Year. In some of these places, the Telemann festivities will be combined with the 2017 anniversary of the Reformation – a most welcome synergy. These exchanges have brought us all together. Exchange, in this case, means planning such a special





gemeinsam ein solch besonderes Jahr zu planen, bei einigen Veranstaltungen zusammenzuarbeiten und sich bei anderen zu ergänzen. Austausch heißt aber auch, sich gegenseitig zu bereichern und zu erfreuen zum Beispiel mit Hilfe der Musik – mit Telemanns Werken also, in denen sich bemerkenswerte Einflüsse europäischer Regionen finden und die heute mehr denn je unser Musikleben prägen.

Im Blick auf das 18. Jahrhundert war Telemann ein Kosmopolit mit Sendungsbewusstsein. Ein Weltbürger, dessen Werke nun ein Jahr lang besonders intensiv zum Klingen gebracht und in die Gegenwart getragen werden.

Magdeburg von der Elbe aus gesehen

year jointly, cooperating on some events and complementing each other's efforts on others. Exchange, however, also means enriching and delighting each other, for example through music – through Telemann's works, which reflect the influence of European regions in a remarkable fashion, and which influence our musical life today more than ever.

Looking back upon the 18th century, Telemann was a cosmopolitan with a sense of his own mission. A citizen of the world whose works will now be performed with particular intensity for a year, resounding throughout our present times. As we, the citizens of all these Telemann Cities, present our

Wenn wir Bürgerinnen und Bürger all dieser Telemann-Städte unseren kulturellen Reichtum 2017 in besonderer Weise vorzeigen, um damit sowohl unsere Gäste als auch uns selbst zu erfreuen, dann wird aus diesem Stolz, Telemann-Stadt zu sein, ein lebendiger Wert. Ich wünsche uns allen im Umgang mit Telemanns Werk viel Freude und ein weiteres Gedeihen der begonnenen Zusammenarbeit – ein Wert, dem wir uns auch zukünftig verpflichtet fühlen.

cultural riches in 2017, delighting our guests and ourselves in doing so, the pride we take in being Telemann Cities is transformed into a thing of vital esteem. I wish us all much pleasure in exploring Telemann's oeuvre. May the cooperation we have initiated continue to flourish – a most treasured thing, to which we are equally committed to in the future.



Dr. Lutz Trümper

*Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Magdeburg
Mayor of Magdeburg, State Capital of Saxony-Anhalt*

Ein Grußwort in Fragen und Antworten

Dorothee Oberlinger: Lieber Reinhard, 2017 jährt sich Georg Philipp Telemanns Todestag zum 250. Mal. Welche »Telemann-Botschaft« möchtest Du in diesem Gedenkjahr weitergeben?

Reinhard Goebel: Für Musiker: mehr Witz, mehr Verve, mehr Überzeugungskraft, please – fürs Publikum: genauer hinhören, um Telemanns Botschaft zu verstehen – fürs Feuilleton: mehr Kenntnis, weniger dekoratives Geschwätz!

DO: Du hast einmal in einem Deiner Booklets einen Vergleich angebracht, den ich bis heute gerne zitiere: Ich glaube, es ging einfach um eine Nuss: Telemann poliert sie, bis sie golden glänzt, Bach bohrt sie auf, um an ihren Kern zu kommen.

Dorothee Oberlinger: Dear Reinhard, 2017 brings the 250th anniversary of Georg Philipp Telemann's death. What »Telemann message« would you wish to convey in this year of commemoration?

Reinhard Goebel: For musicians: more wit, more verve, more conviction, please – for the audience: listening more closely, in order to understand Telemann's message – for cultural journalists: more knowledge, less decorative prattling!

DO: In one of your CD booklets, you once published a comparison which I still enjoy quoting – I think the basic idea was that of a nut: that Telemann would polish it to a golden sheen, while Bach would drill it open to get to its core.

RG: Beide Komponisten greifen Zeitströmungen auf, Telemann ordnet diese mit zwei, drei Handgriffen, während Bach ihnen immer noch tiefere Erkenntnis abgewinnt, sie förmlich ausquetscht! Das zeitgenössische Publikum hat zweifellos Telemann den Vorzug gegeben, denn zu viel Kunst schadet in der Tat der guten Laune ...

DO: Mir ist aufgefallen, dass Du nur einmal eine Oper von Telemann »gemacht« hast, nie eine Passion, hingegen immer wieder die »Ino-Kantate« und den »Tag des Gerichts« ...

RG: Oper hat mich – generell – nie interessiert, beim Thema »Passion« ist die Stilhöhe durch Bachs Werke vorgegeben und quasi unerreichbar, also kann man im Bereich der

RG: Both composers were attuned to the movements and tendencies of their times; Telemann creates order among them with two or three flicks of the wrist, while Bach continues to probe them for ever more profound insights, milking them for all they are worth! At the time, audiences definitely preferred Telemann, for too much artfulness indeed tends to have an adverse effect on cheerfulness ...

DO: I have noticed that you only once »did« an opera by Telemann, never a passion, but instead many performances of the Ino Cantata and Tag des Gerichts ...

RG: In general, opera never interested me, and when it comes to passions, Bach's works set the





Vokalmusik nur mit Spitzenprodukten über andere Textvorlagen punkten: Telemanns Oratorien und das Spätst-Werk »Ino«, im Grunde ALLES, was die amtlich geforderte, vertraglich vereinbarte Tagesproduktion überstieg, sind Meisterwerke, die auch heute noch zu überzeugen vermögen. Das zeigt sich übrigens erst richtig, wenn man »die anderen Inos« zum Vergleich heranzieht ...

DO: Deine erste Begegnung mit Telemann ...

RG: ... erfolgte mit elf Jahren. Ich pfiff mich eher nolens volens durch das B-Dur-Duett aus dem »Getreuen Music-Meister« – mit fünfzehn hörte ich zum ersten Mal im WDR die »Donnerode« – und dann kam die

stylistic benchmarks and are almost unattainable, so in the field of vocal music you can only win points by performing top products setting other texts: Telemann's oratorios and the very late work Ino – basically, ANYTHING that went beyond the daily productivity contractually demanded of him by his office is a masterwork, and these pieces are still convincing today. This is something one only really notices when one compares them to »the other Inos« ...

DO: Your first encounter with Telemann ...

RG: ... took place when I was eleven. Willy-nilly, I whistled myself through the Duet in B-flat major from Der getreue Music-Meister – at fifteen, I first heard

Tafelmusik von Frans Brüggen; meines Hin- und Wegseins war kein Ende!

RG: Und nun zu Dir, liebe Kollegin im Lehr- und Botschafter-Amt. Telemann im Studium: Worin siehst Du die pädagogische Zielsetzung seiner Fantasien, Methodischen Sonaten, vielleicht auch des »Getreuen Music-Meisters«?

DO: Die Fantasien waren wahrscheinlich Übungsstücke für das Hamburger Bürgertum, eine Stil- und Technikerschule fürs Wohnzimmer. Die methodischen Sonaten lehren exemplarisch das perfekte Verzieren im vermischten Geschmack. Und der »Getreue Music-Meister« animiert die Liebhaber und Kenner der Musik mit unterschiedlichsten Instrumentierungen

the Donnerode on the WDR radio station – and then Frans Brüggen came with his Tafelmusik – there was no end to my rapture!

RG: But what about you, my dear co-teacher and ambassador. Telemann for students: what do you consider the pedagogical goal of his fantasies, methodical sonatas, perhaps even Der getreue Music-Meister?

DO: The fantasies were presumably practice-pieces for the burghers of Hamburg, a school of style and technique for the living room. The methodical sonatas teach performers how to execute perfect ornaments in the »mixed style«. And Der getreue Music-Meister animates music lovers and cognoscenti to practice lively

zum angeregten Musizieren zu Hause. Für jeden war und ist hier »was dabei«, nach dem Telemannschen Motto: »Wer vielen nutzen kan / Thut besser / als wer nur für wenige was schreibet.«

RG: Telemann auf der Bühne: Sind zwei »Ausnahme«-Stücke, die Suite a-Moll und das Concerto C-Dur, ausreichend für »ein Leben mit Telemann«?

DO: Einen Komponisten auf zwei Werke zu reduzieren, und seien sie noch so herausragend – damit liegt man immer falsch, erst recht bei einer produktiven und inspiriert arbeitenden Persönlichkeit wie Telemann. Auch für uns Blockflötisten fällt bei ca. 3.600 Kompositionen genügend ab.

music-making at home, with many different combinations of instruments. There was and remains something here for everyone, following Telemann's motto: »He who can benefit many / Does better / Than he who only writes for the chosen few.«

RG: Telemann on stage: are two »exceptional« pieces, the Suite in A minor and the Concerto in C major, sufficient for a »life with Telemann«?

DO: Reducing a composer to two works, outstanding though they may be, is never right, and never less so than in the case of a productive and inspired personality such as Telemann. Given his total of about 3,600 compositions, even we recorder players have enough to choose from.

RG: Telemann im Geschichtsbuch: Was erzählt Telemann Dir über seine Zeit – und was sind die Lehren für das Heute?

DO: Telemann bewegte sich über die eigenen Grenzen seiner Kunst ständig hinweg, empfand das für ihn Unbekannte und Fremde als interessant, integrierte es in sein Werk und erhielt sich seine Neugierde ein Leben lang. Wie andere seiner Zeitgenossen in den unterschiedlichsten Bereichen wollte auch er »die Welt« kennenlernen, über seinen Horizont hinausschauen. Telemann schätzte viele Musiker auch anderer Nationen, vermochte es, sie und ihre Landsleute damit zu erfreuen, dass er sich auf ihren Stil verstand. Deshalb war er zu seiner Zeit überall in Europa so berühmt und geschätzt. Von seiner Weltoffenheit,

RG: Telemann in history books: what does Telemann tell you about his times – and what are the consequences for the present?

DO: Telemann continuously overcame the boundaries of his own art, taking an interest in the unknown and foreign, integrating it into his work and maintaining his curiosity throughout his lifetime. Like his contemporaries in various fields, he wanted to acquaint himself with »the world«, looking beyond his horizon. Telemann held many musicians of other nations in high regard and was able to delight them and his compatriots with his capability of adapting to their styles. This made him so famous and esteemed all over Europe during his lifetime. There is much for us to learn from his open-

aber auch von seiner unerschöpflichen Begeisterung für die Musik, von seinem überwältigenden Eifer und dem »beständig-muntren Fleiß« können wir lernen und uns an seinem Humor sowie seiner (scheinbar mühelosen) Leichtigkeit heute noch ein Beispiel nehmen.

minded embrace of the world, but also from his unfailing enthusiasm for music, his overwhelming fervour and his »constant and cheerful diligence«; his humour and his (apparently effortless) ease are examples for us today.

The image shows two handwritten signatures in black ink. The signature on the left is 'Dorothee Oberlinger' and the signature on the right is 'Reinhard Goebel'. Both are written in a cursive, flowing style.

Dorothee Oberlinger und Reinhard Goebel

*Botschafter des Telemannstädte-Netzwerkes für das Telemannjahr 2017
Ambassadors of the Telemann Cities Network for the Telemann Year 2017*

Magdeburg

Wer mit offenen Augen und Ohren durch Magdeburg geht, begegnet einem der berühmtesten Söhne dieser Stadt beinahe auf Schritt und Tritt. Wenngleich Georg Philipp Telemann zu seinem 250. Todestag nun ein ganzes Jahr lang bundesweit gefeiert und darüber hinaus internationale Ausstrahlung erfahren wird: Hier ist er zu Hause. Das Faktum, Telemanns Geburtsstadt zu sein, ist für Magdeburg eine täglich gelebte Verpflichtung.

In der Stadt an der Elbe bildete sich 1961 der Arbeitskreis »Georg Philipp Telemann« und bald gründete die Stadt mit dem Telemann-Zentrum eine heute international ausstrahlende Institution zur Erforschung von Leben und Werk des Komponisten. Hier hat die Internationale Telemann-Gesellschaft ihren Sitz, gibt es eine – Telemanns Namensanagramm nutzende – Melante-Stiftung. Vor solch einem Hintergrund gerät mit großem Selbstverständnis jedes Jahr zum Telemann-Jahr. Höhepunkte im Konzertleben sind die Magdeburger Telemann-Festtage und der Internationale Telemann-Wettbewerb sowie die Sonntagsmusiken. Seit dreißig Jahren wird hier der Georg-Philipp-Telemann-Preis der Landeshauptstadt verliehen. Bereits seit 1967 trägt die Musikschule der Stadt den Namen

Anyone wandering around the city of Magdeburg with open eyes and ears cannot help but encounter one of the city's most famous sons at every turn. Even if Georg Philipp Telemann will be celebrated throughout Germany and commemorated internationally on the occasion of the 250th anniversary of his death, this is his home. Being Telemann's native city is an honourable obligation, which the city rises to on a daily basis.

The working group »Georg Philipp Telemann« was formed in this city on the River Elbe in 1961, and soon thereafter the city founded the Telemann Centre, an institution with an international reputation today, dedicated to studying the composer's life and works. Magdeburg is the seat of the International Telemann Society and home to the Melante Foundation – an anagram of Telemann's name. Given this background, in Magdeburg every year is a Telemann Year, as a matter of course. Highlights of the local concert scene are Magdeburg's Telemann Festival Days and the International Telemann Competition, as well as its Sunday Concerts. For thirty years the state capital of Saxony-Anhalt has presented the Georg Philipp Telemann Prize here. The city's music



Blick auf den Magdeburger Dom



Magdeburg. Kupferstich von Gabriel Bodenehr, 1701

Georg Philipp Telemann. Verliehen wurde er ihr zum 200. Todestag des Musikers und gilt als nachhaltiges Versprechen, in Telemanns Geist aus dem Andenken heraus ins Heute zu wirken. Tausende Schülerinnen und Schüler wurden in diesem halben Jahrhundert am heutigen Konservatorium unterrichtet, durften die Schönheit und Kraft der Musik erfahren und auch selbst zum Ausdruck bringen. Schönheit, die von Generation zu Generation getragen wird, um den Respekt vor der Kunst, vor dem menschlichen Leben zu nähren.

Dieses verpflichtende Erbe wird auch in der Konzerthalle »Georg Philipp Telemann« gepflegt, der Kirche des einstigen Klosters Unser Lieben Frauen, in der die Musik seit 1977 eine Heimstatt genießt. Als wichtiger Punkt auf der Straße der Romanik erfreut sie sich großen Zuspruchs.

Dass Magdeburg 2017 in besonderer Weise zur Telemann-Stadt avanciert, liegt auf der Hand. Ganze drei Monate lang wird ein Musikfest in Telemanns Namen stehen, wird hier »Telemania« herrschen mit Überraschungen an vielen Plätzen der Stadt. Eine Telemann-Straßenbahn verbindet sie, und Telemann im Fußballstadion ist noch längst nicht die ausgefallenste Idee in diesem Jahr!

school has borne Georg Philipp Telemann's name since 1967. It adopted the name on the occasion of the 200th anniversary of his death – a long-term promise to keep Telemann's spirit alive as an inspiration for its work today. Thousands of students have passed through this institution, known today as the Conservatory, experiencing the beauty and power of music and expressing it themselves. A beauty that is passed down from generation to generation, nourishing respect for the arts and for human life.

This binding heritage is also maintained at the Georg Philipp Telemann Concert Hall, the church of the former Monastery of Our Lady, where music has found a home since 1977. It is a highly popular station on the Romanesque Road.

At the risk of stating the obvious, in 2017 Magdeburg has become a Telemann City par excellence. For three whole months, the city hosts a music festival in Telemann's honour and »Telemania« will rule, with surprises in many corners of the town. They are connected by a Telemann Tram, and Telemann at the football stadium is by no means the most exotic idea for this year!



Sonntag | 14.30 Uhr

Neujahrskonzert 2017

Karten ab 15 €(a)

01.01.

G. Ph. Telemann: Trauer-Music eines kunsterfahrenen Canarienvogels TWV 20:37 | Werke von S. Ochs, W. A. Mozart, J. Strauß, J. Lanner und J. Strauß (Sohn)

Ausführende: Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Svetoslav Borisov

Das Neujahrskonzert der Magdeburgischen Philharmonie ist im Magdeburger Konzertkalender in Fixpunkt. Natürlich beginnt das musikalische Jahr 2017 in Telemanns Geburtsstadt mit einem Werk des Weltbürgers und genius loci Georg Philipp Telemann.

Theater Magdeburg,
Opernhaus

Sonntag | 18.00 Uhr

Neujahrskonzert 2017

Karten ab 15 €(a)

02.01.

G. Ph. Telemann: Trauer-Music eines kunsterfahrenen Canarienvogels TWV 20:37 | Werke von S. Ochs, W. A. Mozart, J. Strauß, J. Lanner und J. Strauß (Sohn)

Ausführende: Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Svetoslav Borisov

Siehe 01.01.

Theater Magdeburg,
Opernhaus

Sonntag | 11.00 Uhr

543. Sonntagsmusik: Vermischtes

Karten 13 € U27 10 €(h)

08.01.

G. Ph. Telemann: Ouvertürensuite D-Dur TWV 55:D8 · Trompetenkoncert TWV 51:D7 · »Concerto alla Polonese« TWV 43:G7 | J. A. Hasse: Sinfonia g-Moll aus opus 6 | J.-F. Rebel: Suite »Les caractères de la danse«

Ausführende: Neue Pohnische Capelle (Mitglieder des Michaelis Consorts und des Ensembles Musicarius)

Das Programm macht mit verschiedenen nationalen Musikstilen bekannt, die Telemann in besonderer Weise in seine europäische Musiksprache integrierte. Telemanns Zeitgenossen erkannten in diesem schöpferischen Prinzip das Ideal des »vermischten Geschmacks« in der Musik.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal**Wege zu Telemann – Ausstellung anlässlich des 250. Todestages****09. Januar – 25. März 2017**

Im Telemannjahr 2017 zeigt die Stadtbibliothek eine umfangreiche Ausstellung, die dem Wirken des bedeutenden Barockmeisters und seinen vielfältigen Beziehungen zu Komponisten und Poeten nachspürt. Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–19 Uhr, Sa 10–13 Uhr

telemann*

BAROCKMUSIK KANN SÜCHTIG MACHEN

Telemann 2017
7
Magdeburg



Lassen Sie sich anstecken vom „Telemann-Fieber“ in der **Landeshauptstadt Magdeburg** und entdecken Sie einen der vielfältigsten Komponisten: Georg Philipp Telemann.

Freuen Sie sich auf
Till Brönner
Reinhard Goebel
Ludwig Güttler
Klaus Mertens
Dorothee Oberlinger
Michael Schneider
Thomanerchor Leipzig
und viele andere mehr.

Das Kompletprogramm
finden Sie unter
www.telemann2017.eu

Sonntag | 11.00 Uhr

05.02.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal**544. Sonntagsmusik: Die drei Großen**

Karten 13€ U27 10€(h)

G. Ph. Telemann: Overtüre D-Dur TWV 55:D1 · Konzert für Querflöte, Streicher und Basso continuo TWV 51:D2 | J. S. Bach: Brandenburgisches Konzert Nr. 2 BWV 1047 | G. F. Händel: Arien »Ombra mai fù«, »Lascia ch'io pianga«, »Ah mio cor«

Ausführende: Undine Dreißig (Mezzosopran), Tilman Schneider (Trompete), Beate Schneider (Querflöte), Henning Ahlers (Oboe), Yoichi Yamashita (Violine), Reinhard Seehafer (Cembalo), Rossini-Quartett Magdeburg

Das um einige Gäste erweiterte Rossini-Quartett Magdeburg, seit 2012 »Kulturbotschafter der Landeshauptstadt Magdeburg«, erinnert mit diesem Programm an das freundschaftliche Verhältnis zwischen Telemann, Bach und Händel.

Samstag | 11.30 Uhr

04.03.

Stadtbibliothek

Superpresto und Moderato besuchen Georg Philipp Telemann

Eintritt frei

Ausführende: Blockflötentrio TriAngeli sowie Großes Blockflötenensemble und Solisten des Konservatoriums Georg Philipp Telemann

Ein Bilderbuchkino für Kinder nach dem gleichnamigen Kinderbuch mit Live-Musik

Samstag | 17.00 Uhr

04.03.

Altes Rathaus

Festakt zur Eröffnung des Telemann-Jahres und der Telemania

Mit Verleihung des Georg-Philipp-Telemann-Preises 2017

G. Ph. Telemann: Overtürensuite B-Dur (»Völker-Overtüre«) TWV 55:B5

Ausführende: Kammerorchester der Magdeburgischen Philharmonie. **Leitung:** Reinhard Goebel

Geschlossene Veranstaltung

Samstag | 20.00 Uhr

04.03.

Johanniskirche

Festkonzert zur Eröffnung des Telemann-Jahres und der Telemania

Karten ab 19€

G. Ph. Telemann: Konzert D-Dur TWV 51:D8 · Konzert F-Dur TWV 53:F1 (aus: Musique de table, II. Production) · Konzert A-Dur TWV 51:A2 · Konzert D-Dur TWV 54:D2 · Konzert F-Dur TWV 51:F4 · Overtüre D-Dur TWV 55:D21

Ausführende: Virtuosi Saxoniae. **Leitung und Trompete/Corno da caccia:** Ludwig Güttler (Telemann-Preisträger 1988)

Telemanns prachtvolle Bläsermusiken verleihen dem offiziellen Beginn des Telemann-Jahres 2017 besonderen Glanz. Zu erleben sind repräsentative Kompositionen an einem stimmungsvollen Ort.



Sonntag | 11.00 Uhr

05.03.

545. Sonntagsmusik: Geistliche Kammermusik

Karten 13€ U27 10€(h)

G. Ph. Telemann: Ausgewählte »Geistliche Arien« (Hamburg 1727) · Fantasien für Viola da Gamba TWV 40:26 und 40:32 · Trio G-Dur TWV 42:G6

Ausführende: Klaus Mertens (Bass), Stefan Maass (Laute), Thomas Fritzsch (Viola da Gamba), Michael Schönheit (Orgel)

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Der Oratorien- und Liedsänger Klaus Mertens (Telemann-Preisträger 2016) gastiert mit renommierten Interpreten in Magdeburgs ältester Kammermusikreihe. Auf dem Programm stehen Werke, die Telemann in seinem Verlag veröffentlichte.

Freitag

10.03.

TelemannCAMP

Dozenten: Prof. Michael Schneider, Prof. Anton Steck, Prof. Rainer Zipperling, Prof. Eva-Maria Pollerus

Das TelemannCAMP (bis 17.3.) verbindet Workshop, Meisterklasse und Konzert. Es richtet sich an Musikstudierende und Teilnehmer bisheriger Telemann-Wettbewerbe. Studienobjekt ist Telemanns bereits im 18. Jahrhundert europaweit verbreitete Sammlung »Musique de table« (1733). – Die Teilnahme wird zertifiziert. Anmeldung erforderlich.

Veranstalter: Melante-Stiftung in Zusammenarbeit mit telemania*2017 und der Musikakademie für Bildung und Aufführungspraxis Michaelstein (Harz)

Kloster Michaelstein

9. Internationaler Telemann-Wettbewerb für Gesang**10. – 19. März 2017**

Veranstalter: Internationale Telemann-Gesellschaft e.V. in Zusammenarbeit mit der Landeshauptstadt Magdeburg (Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung, Gesellschaftshaus, Kulturbüro)
Schirmherr: Dr. Reiner Haseloff, Ministerpräsident des Landes Sachsen-Anhalt

Freitag | 17.00 Uhr

10.03.

Begrüßung der Teilnehmer des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs

Jury: David Stern (Vorsitzender), Elisabeth Scholl, Britta Schwarz, Jan Kobow, Marek Rzepka
Wettbewerbspräsident: Siegfried Pank

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Der Wettbewerb ist erstmals für Gesang ausgeschrieben. Teilnehmer: Sängerinnen und Sänger im Alter von 18 bis 34 Jahren.

Samstag | 14.00 Uhr

Telemannbühne (Aktionskunst)

Eintritt frei

II.03.

Kleines Konzert mit Musik von Georg Philipp Telemann

Allee-Center

Samstag | 14.00 Uhr

1. Wettbewerbsrunde Internationaler Telemann-Wettbewerb

Karten ab 5€(h)

II.03.

Ausführende: Teilnehmer des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs für Gesang

Besucher sind herzlich eingeladen, die aufregende Stimmung eines internationalen Wettbewerbs unmittelbar mitzuerleben, das Knistern, die Anspannung, Freude über Geglücktes, aber auch Enttäuschung, wenn nicht alle Blüenträume reifen. Bereits in der 1. Runde (11.–14.03.2017) ist ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Programm mit solistischer Literatur vom Lied bis hin zur geistlichen Arie zu erleben.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Zeitplan unter www.telemann.org

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Eintritt frei | Spende erbeten

II.03.

Eine neue Reihe in Magdeburg

G. Ph. Telemann: »Deus judicium tuum regi da« TWV 7:7 (71. Psalm, Grand Motet) | M. Wagner: Augustinus-Motette

Ausführende: Grit Wagner (Sopran), Marie-Therese Goetzky (Sopran), Tobias Wollner (Tenor), Tobias Hammer (Bass), St. Augustinuschor, Biederitzer Kantorei, Musiksommerfestspielorchester. **Leitung:** Michael Scholl

Wallonerkirche,
Hoher Chor

Diese neue Reihe wird zukünftig von Chören aus Magdeburg und dem Umland gestaltet – Gelegenheit zu einer entspannenden Auszeit in Verbindung mit besonderer Chormusik.

Sonntag | 14.00 Uhr

1. Wettbewerbsrunde Internationaler Telemann-Wettbewerb

Karten ab 5€(h)

I2.03.

Fortsetzung

Ausführende: Teilnehmer des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs für Gesang

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Zeitplan unter www.telemann.org

Sonntag | 16.00 Uhr

12.03.

Freie Klänge in der Festung I

Barockmusik trifft Weltmusik

Werke von G. Ph. Telemann, J. S. Bach, A. Vivaldi, A. Piazzolla u. a.

Ausführende: Trio Zeitlos mit Jonathan Alder (Klavier), Manfred Preis (Klarinette) und Marco Reiß (Violine)

Dieses neue Veranstaltungsformat bietet zum Auftakt die Chance, nacheinander zwei sehr unterschiedliche Konzerte zu erleben. Barocke Klänge verbinden sich mit Jazz und Weltmusik. In der Pause können die Konzertbesucher an einer Führung durch die Festung Mark teilnehmen und einen »Telemann Coffee« genießen.

Festung Mark

Karten ab 12 €(b)

Sonntag | 18.00 Uhr

12.03.

Freie Klänge in der Festung II

Barockmusik trifft Weltmusik

Weltmusik

Ausführende: Haig Yazdjian's Acoustic Trio mit Haig Yazdjian (Oud & Voice), Tasos Poullos (Kanun & Voice) und Giorgos Kontogiannis (Lyra & Perc)

Fortsetzung der Veranstaltung von 16.00 Uhr.

Karten der Veranstaltung um 16.00 Uhr behalten ihr Gültigkeit bei dieser Veranstaltung.

Festung Mark

Karten ab 12 €(b)

Montag | 14.00 Uhr

13.03.

1. Wettbewerbsrunde Internationaler Telemann-Wettbewerb

Fortsetzung

Ausführende: Teilnehmer des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs für Gesang

Zeitplan unter www.telemann.org

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Karten ab 5 €(h)

Dienstag | 10.00 Uhr

14.03.

Ich bin in Magdeburg geboren

Ständchen zu Telemanns 336. Geburtstag

Werke von G. Ph. Telemann

Ausführende: Magdeburger Blechbläser Ensemble

Telemann-Stele
Goldschmiedebrücke

Es ist eine lange Tradition, an den Geburtstag des genius loci mit Blumen und Musik zu erinnern. Seit 2011 geschieht das an der Telemann-Stele in der Nähe des einstigen Standortes der Heilig-Geist-Kirche, in der Telemann 1681 getauft wurde.

Eintritt frei

Lebens = Lauff
mein
Georg Philipp Telemanns;
Entworfen
In Franckfurth am Mayn
d. 10. Sept. A. 1718.

Ich bin in Magdeburg/ Anno 1682. d. 14. Mart. geboren/ und d. 17. dit.
Evangelisch = Lutherisch getaufft worden. Mein Vater / Henricus/
war Prediger daselbst bey der Kirche zum H. Geist / und starb / als
ich noch nicht das vierte Jahr erreicht hatte. Meine Mutter/ Maria/ stam-
mete gleichfalls von einem Prediger aus Alvensleben / Saltmeyer / her /
und verblich Anno 1710. Todes. a) Meine Schul-Jahre legte erst in Magde-
burg/ b) hiernächst auf dem Zellerfeldt/ c) und endlich in Hildesheim zurück. d)
A. 1701. gieng nach Leipzig auf die Universitat / woselbst A. 1702. das Dire-
ctorium über die Music in der neuen Kirche / worbey zugleich die Orgel ver-
sehen muste / überkam. e) A. 1704. wurde nach Sorau zu Sr. Excellence,
dem Herrn Grafen Erdmann von Promnitz / als Capellmeister / beruf-
fen. f) A. 1708. kam in die Dienste des Durchl. Herzogs/ Johann Wil-
helms / zu Sachsen = Eisenach / anfangs als Concert-bald aber darauf als
Capellmeister. Allhier verheyrathete mich A. 1709. zum erstenmale mit Hr.
Daniel Eberlins / ehmaligen Capellmeisters in Cassel / zweyten Jfr. Toch-
ter/ Amalien Louisen Julianen ; welche aber ein Jahr drauf im Kind-Bette/
nach dem sie eine Tochter zur Welt gebracht / welche annoch lebet / wieder
einbüßete. g) A. 1712. wurde in der Reichs-Stadt Franckfurth am Mayn/ h)
als Capellmeister / bestallet / woselbst auch in wenig Wochen bey der Gesell-
schafft Frauenstein engagiret wurde / um die Aufsicht auf das derselbigen zu-
gehö.

Beginn der Autobiographie von G. Ph. Telemann, 1718

Dienstag | 11.00 Uhr

14.03.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

1. Wettbewerbsrunde Internationaler Telemann-Wettbewerb

Fortsetzung

Ausführende: Teilnehmer des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs für Gesang

Zeitplan unter www.telemann.org

Karten ab 5€(h)

Mittwoch | 13.00 Uhr

15.03.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

2. Wettbewerbsrunde Internationaler Telemann-Wettbewerb

Die Wettbewerbsteilnehmer tragen Kantaten aus Telemanns »Harmonischem Gottesdienst« und einzelne Oden aus der Sammlung »24 theils ernsthafte, theils scherzende Oden« vor.

Ausführende: Teilnehmer des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs für Gesang

Zeitplan unter www.telemann.org

Karten ab 5€(h)

Donnerstag | 11.00 Uhr

16.03.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

2. Wettbewerbsrunde Internationaler Telemann-Wettbewerb

Fortsetzung

Ausführende: Teilnehmer des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs für Gesang

Zeitplan unter www.telemann.org

Karten ab 5€(h)

Freitag | 19.30 Uhr

17.03.

Gesellschaftshaus,
Gartensaal

Musique de table

Ein Konzert im Rahmen des 9. Internationalen Telemann-Wettbewerbs

G. Ph. Telemann: Musique de table, Hamburg 1733 (Ausschnitte)

Ausführende: Cappella Melante. **Leitung:** Michael Schneider

Junge Musiker und Teilnehmer des TelemannCAMPs (siehe S. 31) präsentieren als neu gegründetes Ensemble »Capella Melante« die Ergebnisse des Workshops, den die Melante-Stiftung Magdeburg vom 10. bis 20.03.2017 im Kloster Michaelstein ausrichtet.

Karten ab 13€



Telemann und die vier Temperamente. Plastisches Ensemble von Eberhard Roßdeutscher, 1981

Freitag | 19.30 Uhr

17.03.

Kabarett »...nach
Hengstmanns«

Was ist denn das, Herr Telemann?

*G. Ph. Telemann: »Singe-, Spiel- und Generalbassübungen« TVWV 25:39–85***Ausführende:** Klaus Vogler (Gesang), Stefan Weise (Cembalo), Michael Döringer (Fagott)

Karten 21 €

Die heitere halbszenische Aufführung der Lieder aus Telemanns berühmter Sammlung mit ihrer bisweilen drastischer Bildsprache lässt an ein »Kabarett des Barock« denken.

Samstag | 11.00 Uhr

18.03.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

3. Wettbewerbsrunde Internationaler Telemann-Wettbewerb

Finale

Ausführende: Finalisten des Wettbewerbs, Liv Heym (Violine), Mechthild Winter (Cembalo), Leipziger Barockorchester

Im Finale ermittelt die Jury die Wettbewerbspreisträger – und die Besucher können bei der Vergabe des Publikumspreises für ihren Favoriten stimmen. Zu hören sind Szenen aus verschiedenen Opern sowie aus dem Brockes-Oratorium und Kantaten von Telemann. Der Schwierigkeitsgrad wird noch einmal deutlich gesteigert – die Finalisten präsentieren sich nun in Begleitung eines Orchesters. Die Finalrunde wird von MDR KULTUR mitgeschnitten und in Ausschnitten am 21.03., um 20.05 Uhr gesendet.

Karten 12 €

Samstag | 17.00 Uhr

18.03.

Dom, Remter

Passionsmusik

*G. Ph. Telemann: Markuspassion 1767 TVWV 5:52***Ausführende:** Melanie Hirsch (Mezzosopran), Michael Zabanoff (Tenor), Florian Götz (Bass), Dirk Schmidt (Bass), Kammerchor der Biederitzer Kantorei, Märkisch Barock. **Leitung:** Michael Scholl

Die erstmals in Magdeburg erklingende Matthäuspassion 1767 ist eines der letzten Werke Telemanns. Drei Monate vor seinem Tod wurde sie turnusgemäß in den Passionsgottesdiensten der Hamburger Kirchen musiziert.

Veranstalter: Förderkreis Biederitzer Kantorei e. V. in Kooperation mit der Landeshauptstadt Magdeburg (Kulturbüro)

Karten ab 12 €

Samstag | 19.30 Uhr

18.03.

Kabarett »...nach
Hengstmanns«

Was ist denn das, Herr Telemann?

*G. Ph. Telemann: »Singe-, Spiel- und Generalbassübungen« TVWV 25:39–85***Ausführende:** Klaus Vogler (Gesang), Stefan Weise (Cembalo), Michael Döringer (Fagott)

Karten 21 €

Siehe 17.03.



Scabiosaⁱⁱ. Indica flore dilute
rubro

Scabiosa Indica flore sa-
turate rubro.

Scabiosaⁱⁱⁱ. tenuifolia flore
cinereo.

Zu Telemanns Pflanzensammlung zählten u. a. auch Scabiosen

Sonntag | 11.00 Uhr

19.03.

Gesellschaftshaus,
Gartensaal**Abschlusskonzert 9. Internationaler Telemann-Wettbewerb**

Karten ab 17 € | U27 10 €

Mit Ehrung der Preisträger

Ausführende: Preisträger des Wettbewerbs, Liv Heym (Violine), Mechthild Winter (Cembalo), Leipziger Barockorchester

Erstmals steht der Gesang im Blickpunkt des Wettbewerbs: Eine Woche lang beurteilen die Juroren die musikalischen Leistungen in drei öffentlichen Wettbewerbsrunden. Im Anschluss an die Preisverleihung präsentieren die ausgezeichneten Sängerinnen und Sänger Werke aus ihren Wettbewerbsprogrammen.

Sonntag | 19.30 Uhr

19.03.

Kabarett »...nach
Hengstmanns«**Was ist denn das, Herr Telemann?**

Karten 21 €

*G. Ph. Telemann: »Singe-, Spiel- und Generalbassübungen« TVWV 25:39–85***Ausführende:** Klaus Vogler (Gesang), Stefan Weise (Cembalo), Michael Döringer (Fagott)

Siehe 17.03.

Mittwoch | 19.30 Uhr

22.03.

Stadtbibliothek

Telemanns »Blumen-Liebe«

Eintritt frei

*Ein Vortrag über eine große Leidenschaft Georg Philipp Telemanns***Referent:** Ralph-Jürgen Reipsch (Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung Magdeburg)

Was wissen wir über Georg Philipp Telemanns »Blumen-Liebe«? Woher bezog er Sämereien und Pflanzen? Welche Pflanzen befanden sich in seinem Garten? Mit welchen Persönlichkeiten tauschte Telemann Blumen aus und von wem erhielt er Blumenzwiebeln als besonderes Geschenk? Diesen und anderen Fragen geht der mit Telemannischer Musik angereicherte Vortrag nach.

Donnerstag | 19.30 Uhr

23.03.

Theater Magdeburg,
Opernhaus**7. Sinfoniekonzert**

Karten ab 15 €(a)

*H. W. Henze: »Telemanniana« für großes Orchester | G. Ph. Telemann: Overtüresuite G-Dur »Burlesque de Quixotte« TWV 55:G10 | F. Martin: Passacaille für Streichorchester | R. Strauss: »Don Quixote« op. 35***Ausführende:** Georgiy Lomakov (Violoncello), Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Kimbo Ishii

Die Figur des »Ritters von der traurigen Gestalt« inspirierte Generationen von Komponisten. Telemann widmete dem tragikomischen Helden nicht nur die Oper »Don Quixotte auf der Hochzeit des Comacho«, sondern auch eine äußerst farbige Instrumentalsuite – wunderbare frühe Programmmusik.

Freitag | 19.30 Uhr

7. Sinfoniekonzert

Karten ab 15 €(a)

24.03.

H. W. Henze: »Telemanniana« für großes Orchester | G. Ph. Telemann: Overtürensuite G-Dur »Burlesque de Quixote« TWV 55:G10 | F. Martin: Passacaille für Streichorchester | R. Strauss: »Don Quixote« op. 35

Ausführende: Georgiy Lomakov (Violoncello), Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Kimbo Ishii

Theater Magdeburg,
Opernhaus

Siehe 23.03.

Sonntag | 11.00 Uhr

546. Sonntagsmusik: Kammermusik deutscher Komponisten

Karten 13 € | U27 10 €(h)

02.04.

G. Ph. Telemann: Sonate F-Dur TWV 42:F3 (aus »Essercizii musicici«) · Sonate d-Moll TWV 42:d7 | Werke von J. Schenck, G. F. Händel, J. S. Bach und J. A. Hasse

Ausführende: Michael Schneider (Blockflöte, Telemann-Preisträger 2000), Christian Zincke (Viola da Gamba), Annette Schneider (Violoncello), Sabine Bauer (Cembalo)

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Ausgewiesene Spezialisten für das Œuvre Telemanns und die Musik des 18. Jahrhunderts gewähren Einblicke in die Vielfarbigkeit und den Reichtum deutscher Kammermusik des 18. Jahrhunderts. Ein Ohrenschaus!

Samstag | 16.00 Uhr

Freie Klänge in der Festung

Karten ab 12 €(b)

15.04.

Kaffee, Barockmusik und mehr

Werke von G. Ph. Telemann, J. S. Bach, S. Rachmaninov u.a.

Ausführende: Marco Schiavo und Sergio Marchegiani (Klavier)

Zwischen Karfreitag und Ostersonntag nimmt dieses Konzert die Atmosphäre der anbrechenden Osternacht auf. Einfühlsames und virtuoses vierhändiges Klavierspiel, kulinarische Genüsse und das Osterfeuer auf der Festung sorgen für besondere Momente.

Festung Mark

Ab 15.00 Uhr wird im Stübchen der Festung »Telemann Coffee« angeboten.

Freitag

Konzertreise mit der MS Sachsen-Anhalt nach Hamburg

Karten ab 349 €(e)

21.04.

Sonderreise zum Telemann-Jahr 2017

Auf Telemanns Spuren mit dem Schiff nach Hamburg! Und wie in früheren Zeiten erfolgt die Reise elbabwärts in mehreren Etappen.

1. Tag: Reise bis Wittenberge – mit Zwischenstopp und Stadtführung in Tangermünde. 2. Tag: bis Hamburg mit Konzert in St. Katharinen (siehe S. 175). 3. Tag: nach Stadtrundfahrt und Stadtbummel Rückreise mit dem Bus nach Magdeburg.

Die Schiffsreise (bis 23.04.2017) erfolgt mit der MS Sachsen-Anhalt. Übernachtungen sind in Hotels vorgesehen.

Freitag | ab 14.00 Uhr

Telemann bewegt

Karten (a)

21.04.

Eine inszenierte Stadtrundfahrt zu den Orten G. Ph. Telemanns in Magdeburg

Schüler Magdeburger Schulen und des Konservatoriums sowie Mitglieder des Theaterjugendclubs des Theaters Magdeburg präsentieren einen neuen Blick auf scheinbar Bekanntes in den Gruson-Gewächshäusern, im Gesellschaftshaus, im Kloster Unser Lieben Frauen oder im Modehaus Papenbreer.

Drei Stadtrundfahrten, Start: 14.00/16.00/18.00 Uhr. Treffpunkt: Gruson-Gewächshäuser, Schönebecker Straße 129b, 39104 Magdeburg
Gefördert vom Kultusministeriums des Landes Sachsen-Anhalt im Rahmen des Modellprojekts Theaterpädagogik.

Innenstadt

Freitag | 19.30 Uhr

Klangwelt der Reformation. Vorlesung und Konzert

Eintritt frei | Spende erbeten

21.04.

Luthers Lieder zwischen Johann Walter und Felix Mendelssohn Bartholdy

G. Ph. Telemann: »Es wollt uns Gott gnädig sein« TVWV 1:544 | Werke von J. Walter, L. Osiander, H. Schütz, J. Pachelbel und F. M. Bartholdy

Ausführende: Solisten (Gesangsstudenten des Instituts für Musik Halle/Saale), Kammerchor des Universitätschores Halle »Johann Friedrich Reichardt«, Kammerorchester des Akademischen Orchesters Halle (**Leitung:** Matthias Erben). **Leitung:** Jens Lorenz

Referenten: Prof. Dr. Wolfgang Hirschmann, Prof. Dr. Ernst-Joachim Waschke (Halle/Saale)

Wallonerkirche

Donnerstag | 19.30 Uhr

8. Sinfoniekonzert

Karten ab 15€(a)

27.04.

G. Ph. Telemann: Overtürensuite »La Musette« TWV 55:g1 | J. B. Vanhal: Konzert für zwei Fagotte und Orchester F-Dur | S. Rachmaninov: Sinfonische Tänze op. 45

Ausführende: Gerd Becker (Fagott), Maren Duncker (Fagott), Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Michael Balke

Theater Magdeburg,
Opernhaus

Das Programm entführt ins Slawische in Verbindung mit Tänzerischem. Zu solch einer thematischen Verbindung hat der gebürtige Magdeburger Telemann immer etwas beizusteuern – hier eine charakteristische Polonaise in der »Musette«-Suite.

Freitag | 19.30 Uhr

8. Sinfoniekonzert

Karten ab 15€(a)

28.04.

G. Ph. Telemann: Overtürensuite »La Musette« TWV 55:g1 | J. B. Vanhal: Konzert für zwei Fagotte und Orchester F-Dur | S. Rachmaninov: Sinfonische Tänze op. 45

Ausführende: Gerd Becker (Fagott), Maren Duncker (Fagott), Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Michael Balke

Theater Magdeburg,
Opernhaus

Siehe 27.04.



Hoher Chor der Wallonerkirche in Magdeburg

»Telemann Sphere« – Eine Klanginstallation

27. April – 27. August 2017

Konzept und Realisierung: Oliver Schneller (New York)
Kunstmuseum Kloster Unser Lieben Frauen, Mittlere Tonne

»Telemann Sphere« ist ein virtueller Klangraum, der eine Begegnung mit der außerordentlichen Fülle und schöpferischen Vielfalt des Œuvres von Georg Philipp Telemann anbietet. Aus dem mit Inspiration und Schaffensfreude entstandenen Gesamtwerk Telemanns lässt der Komponist und Klangkünstler Oliver Schneller ausgewählte Meisterwerke verschiedener Bereiche und Lebensperioden hervortreten und miteinander korrespondieren. Das entstehende Klanggebilde verwebt auf der Grundlage tonaler, rhythmischer und gestischer Parallelen jeweils wechselnde Konstellationen von Stücken unterschiedlicher Entstehungszeiten und Genres. Als Raumklangskulptur konzipiert, verbindet sich epochenübergreifend Altes mit Jüngerem und vermittelt somit einen Einblick in die Tiefendimension des Telemannschen Kosmos.

Zum Besuch ist eine Eintrittskarte des Kunstmuseums Unser Lieben Frauen erforderlich.

Freitag | 19.30 Uhr

28.04.

Johanniskirche

Aus der Magdeburger Schatztruhe

Karten ab 21 €

Eröffnungskonzert des 19. Deutschen Chorfestivals des Verbandes Deutscher KonzertChöre

G. Ph. Telemann: »Deus judicium tuum regi da« (71. Psalm) TVWV 7:7 · »Das befreite Israel« TVWV 6:5 | J. H. Rolle: »Man singet mit Freuden von Sieg der Gerechten« WacR V:80 | José Mauricio Nunes Garcia

Ausführende: Gesangssolisten, Kammerchor Michaelstein, Jugendkammerchor der schola cantorum weimar. **Leitung:** Sebastian Göring | Philharmonia Chor Stuttgart. **Leitung:** Johannes Knecht | Vocalensemble Rastatt. **Leitung:** Holger Speck | Johann Friedrich Fasch-Ensemble

Samstag | 15.30 Uhr

29.04.

Wallonerkirche,
Hoher Chor

Große Motette »Sakrale Klangsphären«

Eintritt frei | Spende erbeten

Eröffnungskonzert des 19. Deutschen Chorfestivals des Verbandes Deutscher KonzertChöre

Ausführende: Kammerchor der Biederitzer Kantorei. **Leitung:** Michael Scholl. Limburger Kammerchor. **Leitung:** Frank Hilgert. Gospel Changes. **Leitung:** Maik Gosdzinski. Ensemble Raggio di Sol Hannover. **Leitung:** Alfredo Ihl Dausend. Vocalensemble Phonova Wernigerode. **Dirigent:** Bertram Zwerschke. Christophorus Jugendkammerchor Vermold. Hans-Ulrich Henning (Chordirektor Internationaler Chorleiterverband)

Konzertende ca. 18.30 Uhr. Kooperation mit dem Kirchspiel Altstadt-Martin und dem 19. Deutschen Chorfestival »Welt in Atem«

7 Hör mal, Telemann!



Eine musikalische Entdeckungsreise für die ganze Familie

Interaktive Ausstellung anlässlich der telemania*2017

Anhand seines Werkes zeigt die interaktive Ausstellung den Werdegang Georg Philipp Telemanns und seinen prägenden Einfluss auf die europäische Musik im 18. Jahrhundert. In Wort und Bild wird sein bewegtes Leben spannend nach-erzählt und ausgewählte Hörbeispiele machen sein Werk sinnlich erlebbar. An zahlreichen interaktiven Stationen sind Geheimnisse der Telemannschen Kunst zu entdecken, gemütliche Hörplätze laden zum Verweilen und Genießen großartiger Interpretationen ein. Herzlich willkommen zu einem Ausflug in die Telemannzeit!

18. Mai – 15. Oktober 2017

Gartenhaus im Klosterberggarten (Eingang Benediktinerstraße)
Eintritt frei

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9.00–17.00 Uhr

Samstag, Sonntag, feiertags: 10.00–18.00 Uhr

Der Rundgang dauert ca. 90 Minuten.

Bei Gruppenbesuchen wird um Anmeldung gebeten

(Tel. 0391/540 6788, ausstellung@telemann2017.eu).

Telemann-Woche des Konservatoriums Georg Philipp Telemann

04. – 10. Mai 2017

Veranstalter und Ort: Konservatorium Georg Philipp Telemann Magdeburg
Informationen: www.telemann-konservatorium.de

Sonntag | 18.00 Uhr

14.05.

Festung Mark

Freie Klänge in der Festung

Die »Reise« der Mandoline von Amerika nach Europa

Werke von G. Ph. Telemann, J. S. Bach, A. Vivaldi, M. Marshall, R. Calace u.a.

Ausführende: Caterina Lichtenberg (Mandoline), Mike Marshall (Amerikanische Gibson Mandoline, Gitarre)

Die von Saxofonist Warnfried Altmann ins Leben gerufene Reihe »Freie Klänge in der Festung« ist offen für spannungsreiche musikalische Kontraste: Mandoline klassisch und modern ist in diesem Konzert zu erleben. Barocke Klänge treffen auf Jazz, Folk und Pop.

Bereits ab 17.00 Uhr wird im Stübchen der Festung »Telemann Coffee« angeboten.

Karten ab 12 €(b)

Hör mal, Telemann!

18. Mai – 15. Oktober 2017

Ausstellung anlässlich der telemania*2017 im Gartenhaus des Klosterbergegartens (Eingang Benediktinerstr.)
Informationen: www.telemann2017.eu/ausstellung

Samstag | 10.00 Uhr

20.05.

Konservatorium
G. Ph. Telemann

Komponistenwerkstatt Barock

Der komponierende Nachwuchs auf Telemanns Spuren

Ausführende: Michaelis-Consort Leipzig, Komponistenklasse Sachsen-Anhalt, Bernhard Schneyer

10.00–15.00 Uhr, Workshop der Komponistenklasse Sachsen-Anhalt, **Leitung:** Bernhard Schneyer (Komponist)

16.00 Uhr, Konzert mit dem Michaelis-Consort Leipzig. **Leitung:** Felix Görg

Auf Telemanns Spuren begibt sich die jüngste Komponistengeneration in dieser Kompositionswerkstatt mit anschließendem Werkstattkonzert, wenn sie den klanglichen Möglichkeiten barocker Instrumente und Spieltechniken nachgeht.

Eintritt frei



Beginn des 5. Satzes der Kantate »Der Herr ist König« – die 2. Zeile unter »Allabreve« in Bachs Handschrift

Samstag | 19.00 Uhr

Telemann in Pop (Uraufführung)

Ein Musical von Karolina Grunwald

Karten 5 €

20.05.

Text und Musik: Karolina Grunwald. **Regie:** Luisa Grunwald, Laura Wirl. **Leitung:** Karolina Grunwald, Nils Hochapfel
Das Musical »Telemann in Pop« setzt sich sehr tagesaktuell mit der Biographie Telemanns auseinander, indem es die Frage verfolgt: Wie wäre es, wenn jemand wie Telemann heute das Licht der Welt erblickt? Dabei wird das Leben und Werk Telemanns auf moderne, populär-musikalische Weise präsentiert.
Jugendprojekt im Rahmen des Freiwilligen Sozialen Jahres 2016/17, eigenverantwortlich organisiert und durchgeführt von FSJlern

Gesellschaftshaus,
Gartensaal

Sonntag | 18.30 Uhr

Zwei alte Freunde. Abschlusskonzert der Domfestspiele Magdeburg

Bach und Telemann im Dialog Karten ab 19 €

21.05.

*G. Ph. Telemann: »Der Herr ist König« TVWV deest (bearbeitet von J. S. Bach) · Overtürensuite »Don Quichotte«
TWV 55:G10 · Konzert TWV 51:c1 | J. S. Bach: »Gott der Herr ist Sohn und Schild« BWV 79*

Ausführende: Gesine Adler (Sopran), Annette Markert (Alt), Wolfram Lattke (Tenor), Matthias Vieweg (Bass), Robert Herden (Oboe), Ensemble KONbarock, Domfestspiel-Projektchor. **Leitung:** Viktoria Malkowski (Overtürensuite), Helge Scholz
Veranstalter: Domfestspiele Magdeburg in Zusammenarbeit mit telemania*2017 und dem Konservatorium G. Ph. Telemann Magdeburg

Dom

Donnerstag | 22.00 Uhr

Magdeburger Reformations-Auf-Takte

in Barock, Jazz und Rap

Eintritt mit Kirchentag-Ticket (g)

25.05.

*G. Ph. Telemann: »Deus juditium tuum regi da« (71. Psalm) TVWV 7:7 | Jazzimprovisation über den 71. Psalm | M. Wagner:
Augustinus-Motette (mit Augustinus-Rap) | Sir Colin Mawby: »Es wolle Gott uns gnädig sein« (Uraufführung)*

Ausführende: Grit Wagner, Shirley Radig (Sopran), Tobias Wollner (Tenor), Stefan Gericke (Bass), Jule Unterspahn (Percussion), Volker Jaekel (Piano), Christopher Lichtenstein (Orgel), Biederitzer Kantorei, St. Augustinuschor, Musiksommerfestspielorchester.
Leitung: Michael Scholl – Ein Konzert im Rahmen der »Kirchentage auf dem Weg«, Magdeburg 25.–28.05.

Dom

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Im Rahmen der »Kirchentage auf dem Weg«

Eintritt frei | Spende erbeten

27.05.

Ausführende: capella elbigensis, Tangermünde. **Leitung:** Gero Wiest

Die neue Musikreihe »Die Motette« lädt einmal im Monat Gäste aus nah und fern ein, sich in der Magdeburger Innenstadt für 45 Minuten an geistlicher Chormusik und verbindenden meditativen Texten zu erfreuen und die vielfältige Chorlandschaft der Region kennenzulernen.

Ein Konzert im Rahmen der »Kirchentage auf dem Weg«, Magdeburg 25.–28.05.2017

Wallonerkirche,
Hoher Chor



Magdeburgs »Grüne Zitadelle«, gebaut nach einem Entwurf von Friedensreich Hundertwasser

Freitag | 19.00 Uhr

02.06.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal**Das Glück des Gauklers (Premiere)**

Ein Georg-Philipp-Telemann-Stück von Dirk Heidicke (Uraufführung)

Ausführende: Matti Engel (Georg Philipp Telemann), Susanne Bard, Michael Magel. **Regie:** Michael Bard

Der Beitrag der Kammerspiele Magdeburg zum Telemann-Jahr lässt miterleben, wie aus dem jungen Telemann doch kein über die Jahrmärkte ziehender Gaukler wurde (wie von der Familie befürchtet), sondern eine der angesehensten Komponistenpersönlichkeiten seiner Zeit.

Karten ab 17 € U27 10 €

Samstag | 19.00 Uhr

03.06.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal**Das Glück des Gauklers**

Ein Georg-Philipp-Telemann-Stück von Dirk Heidicke (Uraufführung)

Ausführende: Matti Engel (Georg Philipp Telemann), Susanne Bard, Michael Magel. **Regie:** Michael Bard

Siehe 02.06.

Karten ab 17 € U27 10 €

Donnerstag | 19.30 Uhr

08.06.

Theater Magdeburg,
Opernhaus**10. Sinfoniekonzert**

G. Ph. Telemann: Overtürensuite G-Dur »La Bizarre« TWV 55:G2 | R. V. Williams: »The Lark Ascending« für Violine und Orchester | S. Barber: Konzert für Violine und Orchester | J. Sibelius: Sinfonie Nr. 1 e-Moll op. 39

Ausführende: Isabelle van Keulen (Violine), Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Kimbo Ishii

Die Konzertsaison der Magdeburgischen Philharmonie wird von einer gefeierten Violinistin beschlossen: Isabelle van Keulen aus den Niederlanden. Das Konzertprogramm kombiniert bizarre Klangwelten aus dem 18. Jahrhundert mit kantabler und meditativer Musik aus dem 20. Jahrhundert. Verbindend ist die Natur als Inspirationsquell.

Karten ab 15 €(a)

Freitag | 19.30 Uhr

09.06.

Theater Magdeburg,
Opernhaus**10. Sinfoniekonzert**

G. Ph. Telemann: Overtürensuite G-Dur »La Bizarre« TVWV 55:G2 | R. V. Williams: »The Lark Ascending« für Violine und Orchester | S. Barber: Konzert für Violine und Orchester | J. Sibelius: Sinfonie Nr. 1 e-Moll op. 39

Ausführende: Isabelle van Keulen (Violine), Magdeburgische Philharmonie. **Leitung:** Kimbo Ishii

Siehe 08.06.

Karten ab 15 €(a)

Freitag | 20.00 Uhr

Telemann is bigger than ...

Karten ab 8€

09.06.

AMO Kultur- und
Kongresshaus

Les Nations under a groove

Ausführende: David Quellmalz/Caligari (Re-Sampling, Drum Programming), Max Nehrig (Gitarre, Drums, Gesang, Keys, Synths, Loopstation), Jakob Meilicke (Gitarre, Drums, Gesang, Keys, Synths, Loopstation, Drumcomputer), Philipp Prigge/Prigg (Rap, Gesang, Songwriting), Viktoria Pluschke/Vist (Rap, Gesang, Songwriting), Ingo Schädlich/ Dj Funky (Live Dj, Playback Mixing), Maik Glanz/Mike Dops (Live Dj), Jugendsinfonieorchester Magdeburg. **Leitung:** Bernhard Schneyer. Hip Hop Kollektiv »Migges mit Attitude«. **Leitung:** Friedrich Armin Bethke. **Choreografie, Tanzbeiträge:** Nico Hilger. **Projektgesamtleitung:** Michael Conrad

Samstag | 19.30 Uhr

Leben Jesu – barock modern

Karten ab 12€ | U27 10€

10.06.

St.-Nicolai-Kirche

G. Ph. Telemann: »Wer ist der, so von Edom kömmt« TVWV 1:1586 · »Die Auferstehung« TVWV 6:7 · »Meine Seele erhebet den Herrn« (Deutsches Magnifikat) TVWV 9:18 | Jazzimprovisationen über die aufgeführten Werke

Ausführende: Gesangssolisten, Kammerchor der Biederitzer Kantorei, Märkisch Barock, David Timm Jazz Quartett.
Leitung: Michael Scholl, David Timm. **Lesung:** Regionalbischof Propst Christoph Hackbeil

Viel Verbindendes prägt dieses Konzert: Wirkungsvoll begegnen sich barocke Musiksprache und Jazz, die im Kern viel Gemeinsames haben. Telemanns musikalischem Umgang mit theologischen Texten wendet sich Propst Christoph Hackbeil zu.

Sonntag | 15.00 Uhr

Don Quichote (Premiere)

Karten ab 6€(d)

11.06.

Puppentheater

Eine Inszenierung für Puppentheater

Ausführende: Franziska Dittrich (Spiel), Inga Schmidt (Spiel), Sascha Bufe (Spiel), Ensemble KONbarock. **Leitung:** Viktoria Malkowski. **Regie:** Frank A. Engel. **Ausstattung:** Kerstin Schmidt, Frank A. Engel. **Dramaturgie:** Katrin Gellrich

Telemann widmete Don Quichotte, dem Ritter von der traurigen Gestalt, eine eigene Suite, die zum Ausgangspunkt für ein aberwitziges Bühnenspektakel für 3 Spieler, 8 Musiker und 21 Figuren wird. Für Zuschauer ab 8 Jahren.
Kooperation des Puppentheaters Magdeburg mit dem Ensemble KONbarock Magdeburg im Auftrag der telemania*2017

Sonntag | 18.00 Uhr

Festung Mark

Karten ab 12€(b)

11.06.

Festung Mark

Kaffee, Barockmusik und mehr

Werke von G. Ph. Telemann, C. Monteverdi, J. S. Bach, B. Hartl u.a.

Ausführende: Les Seraphines

Die stimmungsvollen historischen Gewölbe der Festung Mark werden zum Konzertsaal, in dem vom fünfköpfigen Ensemble »Les Seraphines« musikalische Experimente und Verbindungen unterschiedlicher Musikansätze zusammengeführt werden. Bereits ab 17.00 Uhr wird im Stübchen der Festung »Telemann Coffee« angeboten.

Montag | 10.00 Uhr

12.06.

Don Quichote

Eine Inszenierung für Puppentheater

Karten ab 6€(d)

Puppentheater

weitere Vorstellungen:

Dienstag (13.06.) und Mittwoch (14.06.), 10.00 Uhr | Donnerstag (15.06.), 18.00 Uhr | Freitag (16.06.), 20.00 Uhr | Samstag (17.06.), 20.00 Uhr

Samstag | 19.00 Uhr

17.06.

Sinfoniekonzert Reformation

Telemann & Reformation

Karten ab 8€(f)

Pauluskirche

G. Ph. Telemann: »Sey tausend mal willkommen« TVWV 13:9a | O. Nicolai: »Ein feste Burg ist unser Gott« op. 31 | J. Raff: »Ein feste Burg ist unser Gott« op. 127 | G. Wiest: »Fantasia Lutheriana« (Uraufführung)

Ausführende: Sinfonieorchester Magdeburger Musikfreunde e.V. **Leitung:** Gero Wiest

Kontinuität und Wandel der Musik aus drei Jahrhunderten im Reformationskontext lässt dieses Konzert nachempfinden, indem es den Bogen vom Kirchenmusiker Telemann bis in die Gegenwart schlägt.

Samstag | 20.00 Uhr

17.06.

Don Quichote

Eine Inszenierung für Puppentheater

Karten ab 6€(d)

Puppentheater

Siehe 11.06.

Ausführende: Franziska Dittrich (Spiel), Inga Schmidt (Spiel), Sascha Bufe (Spiel), Ensemble KONbarock. **Leitung:** Viktoria Mal-kowski. **Regie:** Frank A. Engel. **Ausstattung:** Kerstin Schmidt, Frank A. Engel. **Dramaturgie:** Katrin Gellrich

Sonntag | 17.00 Uhr

18.06.

Don Quichote

Eine Inszenierung für Puppentheater

Karten ab 6€(d)

Puppentheater

Siehe 11.06.

Ausführende: Franziska Dittrich (Spiel), Inga Schmidt (Spiel), Sascha Bufe (Spiel), Ensemble KONbarock. **Leitung:** Viktoria Mal-kowski. **Regie:** Frank A. Engel. **Ausstattung:** Kerstin Schmidt, Frank A. Engel. **Dramaturgie:** Katrin Gellrich



Thomanechor Leipzig

Sonntag | 17.00 Uhr

18.06.

Barbarische Schönheit

Telemann und die osteuropäische Musik

*G. Ph. Telemann: Konzert a-Moll TWV 52:a1 | F. Jiraneek: Konzert d-Moll | J. G. Graun: Konzert C-Dur GraunWV Cv:XIII:96 | »Barbarische Schönheit« A suite of pieces and dances with eastern European favour (Arrangement: Vittorio Ghielmi)***Ausführende:** Dorothee Oberlinger (Blockflöte), Stano Palůch (Zigeunergeige), Vittorio Ghielmi (Viola da Gamba), Marcel Comendant (Cymbal), Ensemble Suonar Parlante

Exzellente Interpreten präsentieren urwüchsigen melodisch-harmonischen Reichtum gepaart mit unbändiger Spielfreude.

Pauluskirche

Karten ab 24€ Hörplatz 10€

Mittwoch | 19.30 Uhr

21.06.

Fête de la Musique Magdeburg. Musik überall - umsonst und draußen Eintritt frei*G. Ph. Telemann »Deus judicium tuum regi da« Psalm 71, TWV 7:7; Grand Motet***Ausführende:** Grit Wagner (Sopran), Shirley Radig (Sopran), Tobias Wollner (Tenor), Stefan Gericke (Bass), Biederitzer Kantorei, Musiksommerfestspielorchester. **Leitung:** Michael Scholl

Auch die Fête de la Musique widmet sich 2017 dem großen Komponistensohn der Stadt Magdeburg: Bis 22.00 Uhr wird auf der Chor- und Klassikbühne in der St. Petri Kirche musiziert. Zu hören sind u.a. Telemann-Motetten. Bereits ab dem 7. Juni wird dort auch die Wanderausstellung des Telemann-Zentrums »Telemann und Frankreich – Frankreich und Telemann« gezeigt.

St. Petri-Kirche

Donnerstag | 19.30 Uhr

22.06.

Thomanerchor Leipzig

Reformation und Kirchenmusik

*Werke von G. Ph. Telemann, J. S. Bach und F. Mendelssohn Bartholdy***Ausführende:** Thomanerchor Leipzig. **Leitung:** Gotthold Schwarz

Der Thomanerchor Leipzig, für den Telemann einst – noch vor Bach – regelmäßig komponiert hat, gastiert mit einem Programm, das sich ganz an den Jubiläen 500 Jahre Reformation und 250. Todestag von Georg Philipp Telemann orientiert.

Johanniskirche

Karten ab 19€ U27 10€

Freitag | 19.00 Uhr

23.06.

Das Glück des Gauklers

Ein Georg-Philipp-Telemann-Stück von Dirk Heidicke (Uraufführung)

Ausführende: Matti Engel (Georg Philipp Telemann), Susanne Bard, Michael Magel. **Regie:** Michael BardGesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Siehe 02.06.

Karten ab 17€ U27 10€



Till Brönner und Band

Freitag | 19.30 Uhr

23.06.

Der Tag des Gerichts

Geistliche Musik für Gottesdienst und Konzert

Karten ab 16 € U27 10 €

J. S. Bach: »Ein feste Burg ist unser Gott« BWV 80 | G. Ph. Telemann: Der Tag des Gerichts TVWV 6:8

Ausführende: Gesine Adler (Sopran), Susanne Langner (Alt), Markus Schäfer (Tenor), Klaus Mertens (Bass), Collegium Vocale Leipzig, Kammerchor der Schlosskapelle Saalfeld, Merseburger Hofmusik. **Leitung:** Michael Schönheit

Pauluskirche

Weitere Aufführungen: 24.06. – Merseburg (Dom), 22.10. – Saalfeld (Franziskanerkloster), 29.10. – Leipzig (Gewandhaus)

Freitag | 20.00 Uhr

23.06.

Till Brönner & Orchestra

Karten ab 51,85 €

Ausführende: Till Brönner (Trompete), The Till Brönner Orchestra

Till Brönner ist der wohl erfolgreichste deutsche Jazztrompeter weltweit. Erwartet wird er in Magdeburg mit seinem 20-köpfigen Till Brönner-Orchestra in einem mitreißenden Jazz-Open-Air-Konzert, für das auch Telemann musikalisch Themen beisteuern wird. Der gefeierte Interpret von heute widmet dem umjubelten Komponisten von einst dieses Konzert: Eine wunderbare Geste!

Stadtpark

Bei Regen findet das Konzert in der Stadthalle statt.

Samstag | 18.00 Uhr

24.06.

Lange Telemann-Nacht

Karten 10 € Kinder bis 6 Jahre frei

Open-Air im Klosterberggarten

Regie: Elke Schneider

Mit allen Sinnen hinein in die Telemann-Zeit: Gauklern und Puppenspielern zuschauen, Kutschfahrten genießen, barocken Spielen nachgehen, sich von Musik berauschen lassen, Kulinarisches aus Telemanns Wirkungsorten kennenlernen und die vier Temperamente erleben, die das plastische Ensemble mitten in Magdeburg verlassen und zu tanzen beginnen – nicht ohne den berühmten Komponisten höchstselbst, der sich im Kreise weiterer berühmter Persönlichkeiten die Ehre geben wird.

Klosterberggarten
& Gesellschaftshaus

Samstag | 19.00 Uhr

24.06.

Das Glück des Gauklers

Karten ab 17 € U27 10 €

Ein Georg-Philipp-Telemann-Stück von Dirk Heidicke (Uraufführung)

Ausführende: Matti Engel (Georg Philipp Telemann), Susanne Bard, Michael Magel. **Regie:** Michael Bard

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Im Rahmen der Langen Telemann-Nacht

Siehe 02.06.



Telemann-Straßenbahn in Magdeburg

Sonntag | 10.00 Uhr

25.06.

Rundfunkgottesdienst

Aus Anlass von Telemanns Sterbetag vor 250 Jahren

*G. Ph. Telemann: Osterkantate »Trauret, ihr Himmek« (1760) TVWV 1:1414***Leitung des Gottesdienstes:** Pater O.Praem Andreas, Regionalbischof Propst Christoph Hackbeil**Ausführende:** Shirley Radig (Sopran), Stefan Kunath (Altus), Tobias Wollner (Tenor), Stefan Gericke (Bass), Kammerchor der Biederitzer Kantorei, Ensemble KONbarock des Konservatoriums Magdeburg. **Leitung:** Michael Scholl

St.-Andreas-Kirche

Der Gottesdienst wird auf MDR Kultur live übertragen.

Sonntag | 16.00 Uhr

25.06.

Orgelpunkt

Alt und Neu. Hommage an Telemann

*G. Ph. Telemann: Fughetta F-Dur TWV 30:27 · Fantasia G-Dur TWV 33:7 · 6 Choralvorspiele · 4 Fugen · Fantasia und Fughetta D-Dur TWV 33:A3 u. 30:28 | M. Kreuz: Variationen über ein Thema von G. Ph. Telemann (Erstaufführung) | P. Hertel: Jupiter op. 53 | G. F. Händel: Voluntary D- und C- Dur HWV deest | J. S. Bach: Praeludium und Fuge G-Dur BWV 55***Ausführender:** Felix Friedrich (Orgel)

Kooperation der Reihe Orgelpunkt mit telemania*2017. Mit Unterstützung des Creativen Centrums Wien (CCW).

Dom

Eintritt frei · Spenden erbeten

Sonntag | 19.30 Uhr

25.06.

»Holder Friede«. Konzert an Telemanns 250. Todestag

Karten ab 6 €

*G. Ph. Telemann: Kantate »Sei tausendmal willkommen« TVWV 13:9a · Oratorium »Holder Friede, heil'ger Glaube« TVW 13:18***Ausführende:** Sarah Wegener (Sopran), Jan Kobow (Tenor), Benjamin Appl (Bariton), Raimund Nolte (Bass), Kammerchor Wernigerode, Bayerische Kammerphilharmonie. Leitung: Reinhard Goebel

Reinhard Goebel, leidenschaftlicher Fürsprecher der Musik Telemanns, erweist dem Komponisten mit erlesenen Interpreten an diesem besonderen Tag die Ehre in seiner Geburtsstadt.

Veranstalter: MDR-Musiksommer in Kooperation mit telemania*2017. MDR Kultur überträgt live.

Dom

Montag | 19.00 Uhr

26.06.

Telemann und Luther. Konzert zum Reformationsjubiläum

Eintritt frei | Spende erbeten

*G. Ph. Telemann: »So ziehet nun an« TVWV 1:1390 · »Es wollt uns Gott genädig sein« TVWV 1:544 · »Nun danket alle Gott« TVWV 1:1166 · »Herr, wir liegen für dir mit unserm Gebet« TVWV 1:781 · »Wertes Zion, sei getrost« TVWV 1:1606***Ausführende:** Cornelia Samuelis (Sopran), Susanne Krumbiegel (Alt), Tobias Hunger (Tenor), Gotthold Schwarz (Bass). **Ripieni:** Elisabeth Gockeritz (Sopran), Katharina Rosenkranz (Alt), Christoph Pfaller (Tenor), Konstantin Espig und Michael Gransee (Bass), Bach-Consort Leipzig, Sächsisches Barockorchester. **Leitung:** Gotthold Schwarz. **Lesung:** Christian Wolff

Johanniskirche

Eine Veranstaltung am Tag der Einführung der Reformation in Magdeburg (1524). In Zusammenarbeit mit dem Kirchenkreis Magdeburg.



Konzert im Schinkelsaal des Gesellschaftshauses Magdeburg

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Eine neue Reihe in Magdeburg

Eintritt frei | Spende erbeten

01.07.**Ausführende:** Singkreis Magdeburg. **Leitung:** Stefan Gericke

»Die Motette« bietet einmal im Monat Gelegenheit, sich in der Magdeburger Innenstadt für 45 Minuten mit geistlicher Chormusik und verbindenden meditativen Texten zu stärken und die reichhaltige Magdeburger Chorlandschaft kennenzulernen. Die Magdeburger Motette soll über das Telemann-Jahr hinaus fortgeführt werden, will Gäste aus Nah und Fern erreichen und dazu beitragen, dass Magdeburg sich ganz im Geiste des berühmten Sohnes zu einer weltoffenen, einladenden Metropole entwickelt.

Wallonerkirche,
Hoher Chor

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Eine neue Reihe in Magdeburg

Eintritt frei | Spende erbeten

05.08.

Siehe 01.07.

Wallonerkirche,
Hoher Chor

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Eine neue Reihe in Magdeburg

Eintritt frei | Spende erbeten

02.09.**Ausführende:** Chor des Hegel-Gymnasiums Magdeburg. **Leitung:** Astrid Schubert

Siehe 01.07.

Wallonerkirche,
Hoher Chor

Sonntag | 11.00 Uhr

547. Sonntagsmusik

Karten 15€ U27 10€(h)

03.09.

G. Ph. Telemann: Sonaten für Blockflöte und Basso continuo sowie Oboe und Basso continuo · Fantasien für Blockflöte und Fantasien für Cembalo · Triosonate für zwei Blockflöten und Basso continuo

Ausführende: Dorothee Oberlinger (Blockflöte), Xenia Löffler (Blockflöte, Oboe), Peter Kofler (Cembalo)

Mit Dorothee Oberlinger eröffnet eine weltberühmte Blockflötistin die neue Konzertsaison der Magdeburger Sonntagsmusiken. Ihr Telemann-Programm ist ganz auf den kammermusikalischen Charakter der Konzertsreihe abgestimmt.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Freitag | 20.00 Uhr

»Kann man das tanzen?«

29.09.

Eine zeitgenössische Tanzproduktion zur Musik Telemanns »Die Auferstehung und Himmelfahrt Jesu« (Uraufführung) (in Planung)

Ausführende: Magdeburger Schüler, Vokalensemble Gli Scarlattisti (Hildesheim), Sticky Trace Company. **Leitung:** Uta Engel

Die Verschränkung von Telemanns Musik und modernem Tanz ist bislang eine Ausnahme. Dieser besonderen Herausforderung widmet sich Uta Engel, die musikalisch dabei auf Telemanns ausdrucksstarkes, 1760 in Hamburg entstandenes Auferstehungsoratorium zurückgreift. Städtepartnerschaftliche Kooperation zwischen Hildesheim (Projektidee und -leitung), Hamburg und Magdeburg.

Altes Theater

Sonntag | 11.00 Uhr

548. Sonntagsmusik

Karten 15 € U27 10 €(h)

01.10.

G. Ph. Telemann: Kammermusik für Streicher

Ausführende: Leipziger Barockconsort. **Leitung:** Konstanze Beyer

Werke für Streicher stehen im Mittelpunkt dieses Konzertes des Leipziger Barockconsorts, dessen Mitglieder allesamt im Leipziger Barockorchester musizieren, in einem Ensemble, das zu einer ausgezeichneten Adresse für historisch informierte Aufführungen von Musik des 17. und 18. Jahrhunderts geworden ist. – Telemann war ein ausgezeichneter Geiger und bringt das spiel- und klangtechnische Potential der Violine sowohl als Soloinstrument als auch im Ensemblespiel fantasievoll zur Geltung.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Georg Philipp Telemann: Enlightenment and Postmodern Perspectives

12. – 15. Oktober 2017

Philadelphia (Pennsylvania USA), Temple University
Wissenschaftliche Konferenz

Leitung: Prof. Dr. Steven Zohn, Prof. Dr. Wolfgang Hirschmann, Prof. Dr. Jeanne Swack

Veranstalter: Temple University in Zusammenarbeit mit der Abteilung Musikwissenschaft des Instituts für Musik der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg und dem Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung Magdeburg

Im Telemannjahr 2017 wird in den USA erstmals eine mehrtägige internationale Telemann-Konferenz führende Wissenschaftler aus Nordamerika und Europa zusammenführen, die über Telemann und seine Zeit arbeiten. Konzerte und ein Roundtable begleiten die Tagung.

Freitag | 20.00 Uhr

Telemann (er)finden

Karten ab 8 €

20.10.

Telemann im Spannungsfeld zwischen elektronischen Klängen und klassischem Orchester

Bearbeitungen von Werken G. Ph. Telemanns, u.a. Ouvertüre C-Dur TWV 55:C3 (»Hamburger Ebb' und Flut«)

Ausführende: Stefan Streck (The Micronaut), Pascal Augner (Beatamines), Mitteldeutsche Kammerphilharmonie Schönebeck.

Leitung: Gerard Oskamp

Der Fokus dieses Cross-Over-Projektes liegt in der Verbindung der Musik des 18. mit der des 21. Jahrhunderts, in der Mischung instrumentaler barocker Klangwelten und moderner, synthetisch erzeugter Rhythmen zu einem neuen Hörerlebnis.

Altes Theater

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Eintritt frei · Spenden erbeten

21.10.

Eine neue Reihe in Magdeburg

Ausführende: Neuer Magdeburger Kammerchor. **Leitung:** Mathias Vetter

Gäste aus Nah und Fern sind herzlich eingeladen, die wunderbare Atmosphäre des Hohen Chores der Wallonerkirche, durchdrungen mit meditativer Chormusik zu erleben – und mit den Gedanken in die Ferne zu schweifen: Im Monat des zu Ende gehenden Reformationsjubiläums sei daran erinnert, das Luther an diesem Ort predigte und die Magdeburger mit seinen reformatorischen Gedanken vertraut machte.

Wallonerkirche,
Hoher Chor

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Eintritt frei | Spende erbeten

04.11.

Eine neue Reihe in Magdeburg

Ausführende: Magdeburger Domchor. **Leitung:** Barry Jordan

Mit dem Domchor ist einer der ältesten Kirchenchöre Deutschlands in Magdeburg zu Hause. Wie kein anderes Ensemble versinnbildlicht er die lange, traditionsreiche und wechselvolle Geschichte dieser Stadt. Das klingt immer wieder auch in seinen Programmen an, die wiederholt Brücken von der Vergangenheit in die Gegenwart schlagen.

Wallonerkirche,
Hoher Chor

Sonntag | 11.00 Uhr

549. Sonntagsmusik

Karten 15 € U27 10 €(h)

04.11.

Es erklingen Bläsermusiken von G. Ph. Telemann.

Ausführende: L'Orfeo Bläserensemble. **Leitung und Oboe:** Carin van Heerden

Das in Magdeburg bereits bekannte Ensemble aus Linz gastiert in opulenter Besetzung (4 Oboen, 4 Hörner, 2 Fagotte, Cembalo und Laute). Zu hören ist u.a. Telemanns »Alsterouvertüre« TWV 55:F11 mit ihren tonmalerischen Sätzen, in denen zum Beispiel das Musizieren von Dorfmusikanten und ein Konzert von Fröschen und Krähen imitiert wird. Die aufgeführten, vermutlich als Freiluftmusik entstandenen Kompositionen stehen im Zentrum eines CD-Projektes, dessen Tonaufnahmen im Umfeld des Konzerts stattfinden.

Gesellschaftshaus,
Schinkelsaal



Stimmungsvoll – die Johanniskirche in Magdeburg

Samstag | 16.00 Uhr

Die Motette

Eine neue Reihe in Magdeburg

Eintritt frei | Spende erbeten

02.12.**Ausführende:** Telemann-Chor Magdeburg. **Leitung:** Thorsten FabriziWallonerkirche,
Hoher Chor

Der nach dem großen Komponistensohn der Stadt benannte Telemann-Chor beschließt »Die Motette« in ihrem Gründungsjahr. In schöner Weise wird damit der Blick auf die musikalischen Traditionen der Stadt gerichtet und darauf, dass sie vor allem im lebendigen Umgang mit ihnen in die Zukunft getragen werden. Musik will zum Klingen gebracht werden.

Sonntag | 11.00 Uhr

550. Sonntagsmusik

»Nun komm, der Heiden Heiland!«

Karten 15€ | U27 10€(h)

03.12.**Ausführende:** Polyharmonique, Orkiestra Historyczna KatowiceGesellschaftshaus,
Schinkelsaal

Das Programm stellt Kirchenmusiken Telemanns in den Mittelpunkt, darunter Kantaten aus einem für die protestantische Kirchenmusik wichtigen und maßstabgebenden Eisenacher Jahrgang, dem »Geistlichen Singen und Spielen«. Die Choralmesse (Kyrie und Gloria) über das Weihnachtslied »Ein Kindelein so löblich« und die wirkungsvolle Psalmvertonung »Singt dem Herrn ein neues Lied« nehmen musikalisch schon die Weihnachtsbotschaft voraus.

Freitag | 19.30 Uhr

Weihnachtsoratorium*G. Ph. Telemann: »Die Hirten bei der Krippe zu Bethlehem« TVWV 1:797***15.12.****Ausführende:** Gesangssolisten, Biederitzer Kantorei, Märkisch Barock. **Leitung:** Michael SchollKathedrale
St. Sebastian

Den Alterswerken Telemann hört man das Lebensalter der Komponisten nicht an: Sein Weihnachtsoratorium vermag mit Prägnanz des musikalischen Ausdrucks, Feinsinnigkeit und einer empfindsamen Musiksprache zu überzeugen. Im Konzert am Ende des Telemann-Jahres in Magdeburg klingt wirkungsvoll die Musiksprache einer neuen Zeit an.

Informationen | Service



Kartenvorverkauf

Eintrittskarten erhalten Sie – wenn nicht anders ausgewiesen – überregional über Eventim und die biber ticket-hotline (Tel. 0391/599 97 00), in Sachsen-Anhalt bei allen biber ticket-Verkaufsstellen und in Magdeburg im Volksstimme Service-Center sowie in den Ticketshops der Veranstaltungspartner:

(a) Theater Magdeburg, Universitätsplatz 9, Theaterkasse (Eingang Breiter Weg), Tel. 0391/404 904 90
www.theater-magdeburg.de

(b) Reservix, www.reservix.de

(c) ticket online, www.ticketonline.de

(d) Puppentheater Magdeburg, Warschauer Str. 25, Magdeburg, Tel. 0391/540 33 10
www.puppentheater-magdeburg.de

(e) CACTUS – Das Reisebüro, Olvenstedter Str. 15, Magdeburg, Tel. 0391/810 56 10 0 www.cactusnet.de

(f) Magdeburg-Ticket, www.magdeburgticket.de

(g) »Kirchentag auf dem Weg«, Magdeburg, 25.–28.05.2017: Tageskarte: 26 € (erm. 17 €), Dauerkarte: 59 €. www.r2017.org

(h) Gesellschaftshaus Magdeburg, Schönebecker Str. 129, Magdeburg. Kartenreservierung: Tel. 0391/540 67 77. Abendkasse: Tel. 0391/540 67 67
www.gesellschaftshaus-magdeburg.de

Die Abend-/Tageskasse öffnet eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn am jeweiligen Veranstaltungsort.

Ermäßigungen für Schwerbehinderte, Arbeitssuchende, Inhaber des Magdeburg-Passes sowie Teilnehmer am FSJ und Bundesfreiwilligendienst bei Vorlage des entsprechenden Ausweises.

U27-Ticket für junge Gäste unter 27 Jahren: 10 € in allen Kategorien (nur für die ausgewiesenen Veranstaltungen, Altersnachweis am Veranstaltungsort erforderlich).

Ansprechpartner | Kontakt

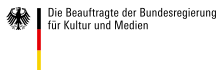
Städtenetzwerk
Landeshauptstadt Magdeburg
Kulturbüro | Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung
Dr. Carsten Lange (Leiter)
Tel. 0391/540 67 55

Projekt »telemania*2017«
Marco Reiß (Intendant)
Tel. 0177/852 67 65

Schönebecker Str. 129
39104 Magdeburg
mail@telemann2017.eu

Service-Tel. telemania*2017
0391/810 56 10 20

Wir danken unseren Förderern, Partnern und Sponsoren



sowie

Allee-Center Magdeburg
 Arbeitskreis »Georg Philipp Telemann« Magdeburg e. V.
 Biederitzer Kantorei und deren Förderkreis
 Festung Mark
 Gesellschaftshaus Magdeburg
 Institut Français Sachsen-Anhalt
 Internationale Telemann-Gesellschaft e. V.
 Kammerspiele Magdeburg
 Kirchenkreis Magdeburg
 Konservatorium Georg Philipp Telemann Magdeburg
 Kulturbüro der Landeshauptstadt Magdeburg
 Kunstmuseum Kloster Unser Lieben Frauen
 Magdeburg Marketing Kongress und Tourismus
 GmbH (MMKT)
 Magdeburgische Philharmonie
 MDR Musiksommer
 Melante-Stiftung Magdeburg
 Musikakademie für Bildung und Aufführungspraxis
 Michaelstein (Harz)
 OPTI Dienstleistungs GmbH Magdeburg
 Puppentheater Magdeburg
 Rossini-Quartett Magdeburg
 Stadtmarketing Pro M
 Theater Magdeburg

Clausthal-Zellerfeld

Georg Philipp Telemann kam als junger Knabe von der Börde in den Harz, um im damaligen Zellerfeld – bis 1924 waren Zellerfeld und Clausthal selbstständige Bergstädte – die Lateinschule die Lateinschule zu besuchen. Dort sollte ihm – Ironie der Geschichte – die geradezu zwanghafte Neigung zur Musik ausgetrieben werden! Schließlich hatte er schon als Zwölfjähriger eine Oper geschrieben, »Sigismundus«, was der lieben Familie des frühen Halbwaisen ein Dorn im Auge gewesen sein muss. »Musikalische Flausen«!

Doch man hatte die Rechnung ohne den gelehrten Superintendenten des Bergstädtchens gemacht. Der erkannte des Knaben Talent und förderte es nach Kräften. In den Kirchen von Clausthal und Zellerfeld schulte Georg Philipp sich musikalisch derart, dass er bald regelmäßig Motetten sowie Hochzeits- und Festmusiken anfertigte (Telemann nannte sie

As a young boy, Georg Philipp Telemann came to the Harz Mountains from the Magdeburg Börde to attend the Latin School in what was Zellerfeld at the time – until 1924, Zellerfeld and Clausthal were independent mining towns. The goal – one of history's great ironies! – was to cure him of his almost obsessive musical inclination! After all, at the age of twelve he had already written an opera, *Sigismundus*, which must have vexed the half-orphan's dear family greatly. »Musical pie-in-the-sky!«

However, the family had not counted on the erudite superintendent of the mining town. He recognized the boy's talent and supported it to the best of his abilities. Between the churches in Clausthal and Zellerfeld, the young Georg Philipp acquired a musical education that would soon allow him to write motets and pieces for weddings and celebrations



Pfauenteichkaskade



Marktkirche zum Heiligen Geist, Clausthal

später humorvoll »Bratensymphonien«); die Bergleute waren begeistert. Für Telemanns weiteres Wirken dürften diese Jahre eine entscheidende Weichenstellung gewesen sein.

Heute ist Clausthal-Zellerfeld ein Tourismuszentrum im Oberharz, das Telemanns Andenken hoch hält. Die Universitätsbibliothek birgt historische Schätze, insbesondere den Nachlass von Caspar Calvör, des erwähnten Superintendenten. Als Mitglied des aus zehn Städten bestehenden Telemann-Netzwerks will die Doppelgemeinde in diesem Jahr unter anderem die langjährige Tradition, an jedem 14. März Telemanns Geburtstag zu feiern, wieder aufleben lassen. Außerdem findet im Mai ein Konzert mit der Ökumenischen Kantorei und Mitgliedern des Sinfonieorchesters der TU Clausthal statt.

(Telemann would later humorously refer to them as »pot-roast symphonies«); the miners' enthusiasm was boundless. These years are considered highly influential in setting the course for Telemann's career.

Today, Clausthal-Zellerfeld is a touristic centre in the Upper Harz Mountains and dedicated to preserving the memory of Telemann. The University Library holds historical treasures, especially the estate of Caspar Calvör, the superintendent mentioned above.

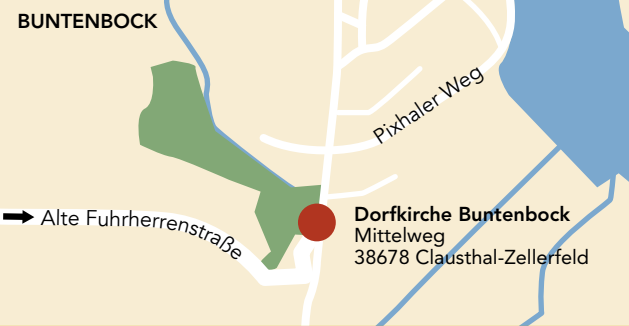
As a member of the ten-city Telemann Network, the twin communities will revive the long-standing tradition of celebrating Telemann's birthday every March 14, among other projects. Furthermore, May will see a concert of the Symphony Orchestra of the Technical University of Clausthal.



St. Salvatoriskirche Zellerfeld
Bornhardstr. 4
38678 Clausthal-Zellerfeld

Stadthalle
Berliner Str. 6
38678 Clausthal-Zellerfeld

Marktkirche zum Heiligen Geist Clausthal
An der Marktkirche 3
38678 Clausthal-Zellerfeld



Dienstag | 10.00 Uhr

14.03.

Clausthal,
Stadthalle

Telemann-Kindergeburtstag

Lieder, Spiele, Theater und eine Geburtstagstorte zum Telemann-Geburtstag

Ausführende: Grundschulklassen aus Clausthal-Zellerfeld, Kinderchor der Marktkirche Clausthal

Diese Veranstaltung knüpft an eine ältere, aber seit einigen Jahren nicht mehr gepflegte Tradition an, den Geburtstag Telemanns in Form eines musikalischen Kindergeburtstages zu feiern. Es werden Werke von Telemann aufgeführt, aber vor allem auch Musik, Spiele und Singspiele, die sich aus heutiger Sicht mit Telemann und seinem Werk beschäftigen.

Eintritt frei

Sonntag | 17.00 Uhr

30.04.

Dorfkirche
Buntenbock

Ensemblemusik von Telemann

G. Ph. Telemann: Quartett D-Dur TWV 43:D4 · Ausschnitte aus der Oper Orpheus TWV 21:18 (»Wie hart ist mir das Schicksal doch«, »Lieben und nicht geliebet sein«, »Su, mio core a la vendetta«) · Corellisierende Sonate g-Moll · Trauermusic eines kunsterfahrenen Canarienvogels TWV 20:37

Ausführende: Sine Limite, Arno Janssen (Orgel)

Eintritt frei

Samstag | 20.00 Uhr

27.05.

Marktkirche zum
Heiligen Geist

Motetten und Kantaten von G. Ph. Telemann

G. Ph. Telemann: »Gott fährt auf mit Jauchzen« (Kantate zu Himmelfahrt) TVWV 1:642 · »Daran ist erschienen die Liebe Gottes« (Kantate zum 2. Pfingsttag) TVWV 1:165 · Psalm 71 »Deus, judicium tuum regi da« Grand Motet (Paris 1738) TVWV 7:7 u.a.

Ausführende: Ökumenische Kantorei Clausthal, Ensemble Chorale »Allegro« L'Aigle (Frankreich), Mitglieder des Sinfonieorchesters der TU Clausthal. **Leitung:** Arno Janssen

Karten ab 5 €(a)

Sonntag | 17.00 Uhr

24.09.

Dorfkirche
Buntenbock

Musik in der Dorfkirche

Orchestermusik von G. Ph. Telemann

Ausführende: Ensemble Bubo 150

In Charakter und Tradition sind diese Musiken in der Dorfkirche nun schon seit mehreren Jahren sehr beliebte Sonntagsausklänge im Oberharz. Zur Konzertreihe gehört jeweils auch eine »Pausengeschichte« und freier Eintritt.

Eintritt frei

Informationen | Service



Kartenvorverkauf

(a) Karten für das Konzert am 27.05.2017 sind an der Abendkasse erhältlich.

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk

Arno Janssen (Kantor und Organist)
Marktkirchengemeinde Clausthal
An der Marktkirche 3
38678 Clausthal-Zellerfeld
Tel. 05323/948885
janssen_arno@yahoo.de
www.kirchengemeinde-clausthal.de



St. Salvatoriskirche, Zellerfeld

Hildesheim

Von 1697 an besuchte Telemann das Gymnasium Andreanum in Hildesheim. Nachdem er schon in Zellerfeld von seiner musikalischen Leidenschaft nicht »geheilt« werden konnte, sondierte er von Hildesheim aus das nähere Umfeld und kam in Braunschweig und Hannover mit französischen sowie italienischen Einflüssen in Berührung. Nachhaltige Eindrücke, die sein eigenes Werk nicht nur bereichern sollten, sondern es auch sehr eigenständig geprägt haben. Georg Philipp Telemann, nur vier Jahre älter als seine »Kollegen« Johann Sebastian Bach und Georg Friedrich Händel, ist wesentlich mehr ein Erneuerer der Musik gewesen als etwa der so glaubensvolle spätere Thomaskantor oder der schöngeistig barocke Opernhero. Telemann hat in vielerlei Genres – von der Kantate bis zu Oper und Oratorium, von der Kammermusik bis hin zu großbesetzten Instrumentalwerken – den Weg vom Barock in die Klassik bereitet. Mehr noch als ein Bewahrer ist er der Erneuerer seiner Epoche gewesen. Wie formulierte schon der französische Schriftsteller Romain Rolland vor einhundert Jahren: »In dem großen Streit der Alten und der Neuen ist er ein

Starting in 1697, Telemann attended the grammar school Andreanum in Hildesheim. Since he had failed to be »cured« of his passion for music in Zellerfeld, he explored the region, using Hildesheim as a home base, and soon came into contact with French and Italian influences in Braunschweig and Hanover. These were profound impressions which were not only to enrich his own work, but also made it very individual. Georg Philipp Telemann, only four years senior to his »colleagues« Johann Sebastian Bach and Georg Friedrich Händel, was far more of a musical innovator than the pious Cantor of St. Thomas or the baroque aesthete and opera hero. In many different genres – from cantatas to operas and oratorios, from chamber music to large-scale instrumental works – Telemann paved the way from the baroque to the classical era. Rather than a preserver of his epoch's music, he should be considered its innovator. As the French writer Romain Rolland phrased it one hundred years ago: »In the great struggle between the old and the new, he is a modernist« who »believes in progress« and brought »fresh air« to music!



Hildesheim



Magdalenengarten, Hildesheim

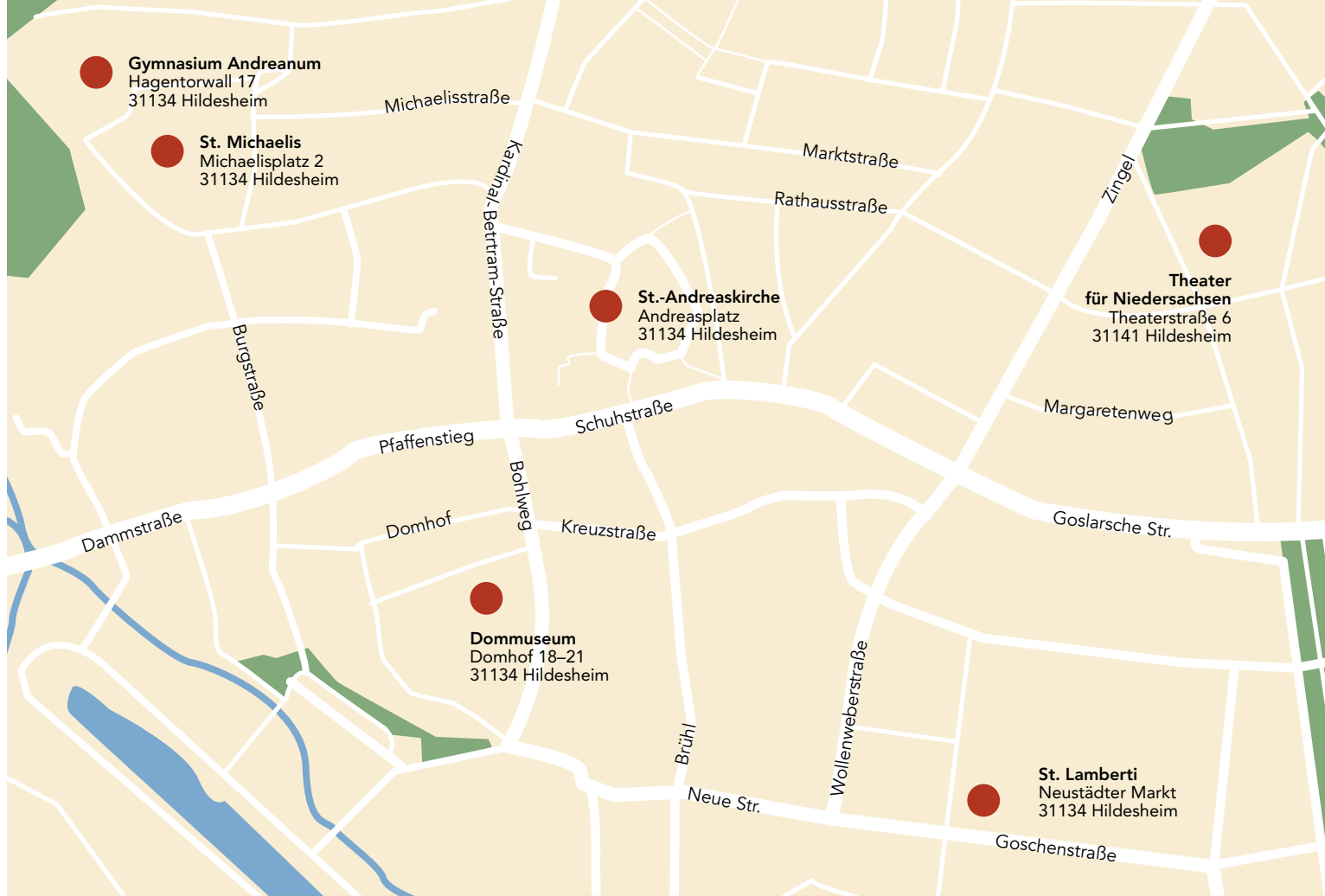
Moderner«, der »an den Fortschritt glaubt« und in der Musik für »frische Luft« sorgte!

Ob dieser künstlerische Aufbruch den mannigfaltigen Eindrücken seiner Hildesheimer Lehrjahre zu verdanken ist? Nicht zuletzt, weil er hier autodidaktisch Instrumente wie Orgel und Oboe, Gambe, Violine und Kontrabass, Traversflöte, Schalmei und Bassposaune erlernte? Wie auch immer, der heutzutage stets die Grenze zur Großstadt tangierende Ort mit seiner reichen Historie ist ein wichtiger Punkt in Telemanns Biografie gewesen. Diesem Umstand ist zu verdanken, dass Hildesheim ebenfalls dem Telemann-Netzwerk angehört und in diesem Jahr mit Opern- und Tanzproduktionen im Theater für Niedersachsen – mit Abstecher nach Magdeburg – sowie mit Konzerten in Kirchen aufwarten wird.

Ein Konzertsaal sowie eine Straße sind nach dem einstigen Gymnasiasten benannt, der in Hildesheim zum junge Erwachsenen gereift ist.

Might these artistic departures have had anything to do with the plethora of impressions he was exposed to during his apprentice years in Hildesheim? Perhaps because he learned to play instruments such as organ and oboe, viol, violin and double bass, traverso flute, shawm and bass trombone – all as an autodidact? Be that as it may, the town – always on the brink of becoming a major city – with its rich history was an important stage in Telemann's biography. For this reason, Hildesheim is also part of the Telemann Network, offering opera and dance productions at the Theatre of Lower Saxony – with a side trip to Magdeburg – and various church concerts.

A concert hall and a street in Hildesheim are named after the former grammar school pupil who grew into a young adult here.



Gymnasium Andreanum
Hagentorwall 17
31134 Hildesheim

St. Michaelis
Michaelisplatz 2
31134 Hildesheim

St.-Andreaskirche
Andreasplatz
31134 Hildesheim

**Theater
für Niedersachsen**
Theaterstraße 6
31141 Hildesheim

Dommuseum
Domhof 18-21
31134 Hildesheim

St. Lamberti
Neustädter Markt
31134 Hildesheim

Freitag | 20.00 Uhr

Weihnachtsoratorium

Karten ab 22 €

06.01.

J. S. Bach: Weihnachtsoratorium IV-VI BWV 248 | G. Ph. Telemann: »Die Hirten bei der Krippe zu Bethlehem« TVWV 1:797

Ausführende: Helen Rohrbach (Sopran), Christian Rohrbach (Altus), Andreas Post (Tenor), Raimund Nolte, (Bariton), Ensemble Schirokko Hamburg (auf historischen Instrumenten), St.-Andreas-Kantorei Hildesheim. **Leitung:** Bernhard Römer

St.-Andreaskirche

Sonntag

»Music will daß ein Mensch sich ihr allein verschreibe«

Karten (c)

12.03.

Ein (nicht nur) musikalischer Abend mit dem Andreaner G. Ph. Telemann

Ausführende: Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Andreanum

Aufführungen jeweils um 18.00 Uhr und 20.00 Uhr

Es erklingen Werke von Telemann und Zeitgenossen, gepaart mit Kurzweiligem über Hildesheim und das Andreanum zu Telemanns Zeiten.

Gymnasium
Andreanum

Sonntag | 17.00 Uhr

Johannespassion

Karten ab 10 €(d)

19.03.

G. Ph. Telemann: Johannespassion TVW 5:30 · »Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld«

Ausführende: Kantorei & Orchester St. Lamberti. **Leitung:** Helge Metzner

St. Lamberti

Donnerstag | 19.30 Uhr

Die Auferstehung und Himmelfahrt Jesu

Karten (e)

27.04.

Konzert und Lesung

Oratorium von G. Ph. Telemann für sechs Solisten, Chor und Orchester (1760) in Collage mit der Novelle von Patrick Roth (2002), Magdalena am Grabe

Ausführende: Gli Scarlattisti. **Leitung:** Jochen M. Arnold

St. Michaelis

Ein Kooperationsprojekt des Michaelisklosters Hildesheim mit dem Literaturhaus St. Jakobi



Fachwerkviertel Keßlerstraße, Hildesheim

Freitag | 19.30 Uhr

28.04.

Lettner-Konzert Barocker Tastenzauber

G. Ph. Telemann: »Musique de Table« (Tafelmusik) u.a.

Ausführende: Bernhard Römer (Cembalo)

Karten ab 10€(f)

Dommuseum

Das Werk ist eine der bekanntesten Kompositionen Telemanns: es ist Höhepunkt der Instrumentalmusik des Barock. Im Rahmen der Konzertreihe KlangRaum – Lettnerkonzerte im Dommuseum Hildesheim.

Samstag | 19.30 Uhr

24.06.

Telemann meets Bach

J. S. Bach: 4. Brandenburgisches Konzert; Kantate Jauchzet Gott in allen Landen | G. Ph. Telemann: Kantate Ich danke dem Herrn von ganzem Herzen

Ausführende: Iris-Anna Deckert (Sopran), Juliane Gaube (Alt), Tobias Meyer (Tenor), Stephan Freiberger (Bass), Folkert Fendler und Michael Kostian (Trompete); Collegium Musicum Hildesheim, UNICANTO. **Leitung:** Jochen M. Arnold

Karten (d)

St. Lamberti

Freitag | 20.00 Uhr

30.06.

Telemanns Luther-Kantaten mit Lesung

G. Ph. Telemann: »So ziehet nun an als die Auserwählten Gottes« TVWV 1:1390, »Es wollt uns Gott genädig sein« TVWV 1:544, »Nun danket alle Gott« TVWV 1:1166, »Herr, wir liegen für dir mit unserm Gebet« TVWV 1:781, »Wertes Zion, sei getrost« TVWV 1:1606

Ausführende: Cornelia Samuelis (Sopran), Susanne Krumbiegel (Alt), Tobias Hunger (Tenor), Gotthold Schwarz (Bass). Ripieni: Elisabeth Göckeritz (Sopran), Katharina Rosenkranz (Alt), Christoph Pfaller (Tenor), Konstantin Espig und Michael Gransee (Bass), Bach-Consort Leipzig, Sächsisches Barockorchester. **Leitung:** Gotthold Schwarz. **Lesung:** Friedrich Schorlemmer

Karten ab 10€(e)

St. Michaelis

Sonntag | 19.00 Uhr

10.09.

»Kann man das tanzen?« (Premiere)

Eine zeitgenössische Tanzproduktion zur Musik Telemanns (Die Auferstehung und Himmelfahrt Jesu) (in Planung)

Ausführende: Hildesheimer Schüler, Vokalensemble Gli Scarlattisti. **Leitung:** Jochen M. Arnold. Sticky Trace Company. **Leitung:** Uta Engel

Karten (a)

Theater
für Niedersachsen

Die Verschränkung von Telemanns Musik und modernem Tanz ist bislang eine Ausnahme. Dieser besonderen Herausforderung widmet sich Uta Engel, die musikalisch dabei auf Telemanns ausdrucksstarkes, 1760 in Hamburg entstandenes Auferstehungsoratorium zurückgreift. Eine städtepartnerschaftliche Kooperation zwischen Hildesheim (Projektidee und -leitung), Hamburg und Magdeburg.



Theater für Niedersachsen, Hildesheim

Sonntag | 19.00 Uhr

15.10.

Theater
für Niedersachsen

Telemann-Festkonzert

Konzerte für mehrere Instrumente und Concerti Grossi von G.Ph. Telemann, A. Vivaldi und G.F. Händel

Ausführende: Solisten, Theater für Niedersachsen Philharmonie. **Leitung:** Michael Hofstetter

Karten (a)

Samstag | 19.30 Uhr

02.12.

Theater
für Niedersachsen

Orpheus oder Die wunderbare Beständigkeit der Liebe (Premiere)

Oper in 3 Akten von G. Ph. Telemann

Ausführende: Theater für Niedersachsen. Regie: Sigrid T'Hooft. **Leitung:** Florian Ziemen

Karten (a)

Sonntag | 17.00 Uhr

17.12.

St.-Andreaskirche

Weihnachtsoratorium Bach & Telemann

G. Ph. Telemann: »Saget der Tochter Zion« TWV 1:1235 · »Uns ist ein Kind geboren« TWV 1:1451 | J. S. Bach: Weihnachtsoratorium (I-III) BWV 248

Ausführende: Helen Rohrbach (Sopran), Andrea Schäl (Sopran), Christian Rohrbach (Altus), André Khamasmie (Tenor), Harald Martini (Bariton), Ensemble Schirokko Hamburg (auf historischen Instrumenten), St.-Andreas-Kantorei Hildesheim. **Leitung:** Bernhard Römer

Karten (b)

Informationen | Service



Stadt Hildesheim

Kartenvorverkauf

- (a) Theater für Niedersachsen,
Tel. 05121/1693-1693, www.tfn-online.de
- (b) Kulturring Hildesheim,
schur@kulturring-live.de, Tel. 05121/34271
- (c) Gymnasium Andreanum, Tel. 05121/605910
- (d) St. Lamberti Pfarrbüro, Tel. 0512/14051
- (e) HAZ Ticketshop Tel. 05121/106230
- (f) Dommuseum-Foyer Tel. 05121/307770
www.dommuseum-hildesheim.de

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk
Hildesheim Marketing GmbH
Klaus Wilhelm
Rathausstraße 15
31134 Hildesheim
Tel. 05121/1798100
info@hildesheim-marketing.de



St.-Andreas Kirche, Hildesheim

Georg Philipp Telemann, ein früher Europäer

Georg Philipp Telemann, an Early European

Ein Komponist, der keine Grenzen akzeptierte, weder stilistisch noch geografisch

Wann ist es üblich geworden, Menschen als Grenzgänger zu bezeichnen, nur weil sie sich um künstlich gezogene Barrieren nicht geschert haben? Heutzutage werden viele Menschen »Europäer« genannt, die lediglich gerne verreisen. Dank Schengen-Abkommen steht ihnen da wenig im Wege.

Zu Telemanns Zeiten war das grundsätzlich anders. Der Kontinent Europa bestand aus Klein- und Kleinststaaten, war in Fürstentümer und Königreiche aufgeteilt. Vom – heute vielerorts wieder nationalistisch zersplitternden – Gedanken an ein geeintes Europa war noch längst keine Rede.

Dennoch hat Georg Philipp Telemann viele Grenzen überwunden. Räumliche Grenzen mitunter mehrfach, stilistische Grenzen ganz kontinuierlich. Er pendelte aus dem noch von den Wirren des Dreißigjährigen Krieges gezeichneten

A composer who accepted no boundaries, be they stylistic or geographic

When did it become customary to call people Grenzgänger – travellers across borders – just because they didn't care about artificial, randomly erected barriers? Today, many people are called »Europeans«, if only because they like to travel. Thanks to the Schengen Treaty, there is little to stop them.

During Telemann's day and age, this was fundamentally different. The European continent was made up of small and tiny states, divided into principalities and kingdoms. There was not even the faintest thought of a unified Europe – an idea threatened by nationalism and disintegrating in many places again today.

And yet, Georg Philipp Telemann overcame many boundaries. He crossed physical borders, some of them multiple times, and stylistic boundaries all the time. He shuttled from

brandenburg-preußischen Magdeburg – mit Station in der aufblühenden Universitäts- und Messestadt Leipzig – in schlesische Lande des kurfürstlich-sächsischen Polen-Königs August. Es zog ihn über das Wirken am Hof des frommen und kunstsinnigen Herzogs Johann Wilhelm von Sachsen-Eisenach in die Freie Reichsstadt Frankfurt am Main und in die europäische kulturelle Metropole Paris, einem Zentrum freiheitlichen Gedankenguts. Vor allem aber fühlte Telemann sich in der Hansestadt Hamburg zu Hause, wo er von 1721 bis zu seinem Lebensende 1767 gewirkt hatte (und zeitweise dennoch als »Kapellmeister von Haus aus« im höfischen Dienste stand).

All dies aber sind äußere Umstände, die Telemann mitunter zwar recht geschickt zu nutzen verstand, jedoch kaum beeinflussen konnte. Mit enormer Ambition betrieb er indes immer wieder musikalische Grenzüberschreitungen. Er horchte und schaute – nicht nur während seiner Reisen – ganz genau hin, nahm auch fremdartige Stilistiken und Formen auf und

Magdeburg in Brandenburg-Prussia, a city still marked by the havoc wrought by the Thirty Years' War, via stops in the blossoming university and commercial town of Leipzig – to the Silesian realm of the Saxon Elector and Polish King August. Beyond his work at the court of the pious and art-loving Duke Johann Wilhelm of Saxony-Eisenach, he was drawn to the Free Imperial City of Frankfurt am Main, and to the European cultural metropolis of Paris, a centre of liberal philosophy. Most of all, however, Telemann felt at home in the Hanseatic City of Hamburg, where he worked from 1721 to his death in 1767 (yet still in court service as a Kapellmeister von Haus aus – Master of Court Music in Absentia – for part of that time).

All these, however, are external circumstances which Telemann occasionally used to his own advantage, but which he could hardly influence. With enormous ambition, however, he always sought to overcome musical borders. He listened and observed extremely carefully – not just during his travels –

verwob sie im eigenen Schaffen, er achtete auf regionale Besonderheiten und ließ auch die in den eigenen Kompositionen anklingen. Diese Mischung trug in beträchtlichem Maße zur Herausbildung seines Personalstils bei, der in einem großen Wirkungsraum geschätzt wurde: Seine Werke fanden Verbreitung von Russland bis Spanien, von Skandinavien bis Italien.

Damit erwies sich der begnadete Musiker als einer der ersten Europäer – Heinrich Schütz und Georg Friedrich Händel vergleichbar, die den Austausch mit italienischem Einfluss forcierten – und hinterließ ein »Gesamtkunstwerk«, das aus heutiger Sicht ein Abbild vielfältiger Einflüsse und Neuerungen darstellt. Noch 250 Jahre nach seinem Ableben führt er europäische Städte in einem Netzwerk zusammen. Die haben es sich zur Aufgabe gemacht, seine Musik zu vermitteln, die wiederum viele andere »Grenzgänger« beeinflusst und inspiriert hat.

assimilating unfamiliar styles and forms and weaving them into his own work; he paid attention to regional idiosyncrasies and alluded to them in his own compositions. This mixture contributed significantly to the development of his personal style, which was highly esteemed throughout a large geographic area: his works were performed from Russia to Spain, from Scandinavia to Italy.

In this sense, this exceptionally gifted musician proved himself one of the first Europeans – comparable to Heinrich Schütz and Georg Friedrich Händel, who advanced the exchange with Italian influences – leaving a »total work of art« reflecting, from today's perspective, many different influences and innovations. Even 250 years after his death, he is still bringing European Cities together in a network. They have taken on the task of championing his music, which in turn influenced and inspired many other »travellers between worlds«.



Europakarte aus Johann Baptist Homanns »Atlas novus terrarum«, Nürnberg 1729

Leipzig

Leipzig ist Bach-Stadt, Mendelssohn-Stadt, Wagner- und Mahler-Stadt. Ohne Georg Philipp Telemann wäre Leipzig aber nicht die Musikstadt, die sie heute ist. Er hat hier das Collegium Musicum ins Leben gerufen, er hätte sogar Thomaskantor werden können, lehnte das Amt aber ab – beides hat dann Johann Sebastian Bach übernommen. Telemann widmete sich hier erneut dem Musiktheater – Leipzigs 1693 gegründete Oper ist eine der ältesten derartigen Institutionen in Deutschland. Lediglich die Hamburger Oper ist älter und ebenfalls eng mit Telemanns Namen und Wirken verbunden.

In Leipzig begann er ein Jurastudium, hier komponierte er rund zwanzig Opern und schuf regelmäßig neue Kantaten. 1704 wurde er Musikdirektor an der Neuen Kirche (der heute nicht mehr vorhandenen Matthäikirche) der Messestadt, wohl einer der jüngsten in ihrer Geschichte.

Leipzig is a Bach City, a Mendelssohn City, a Wagner and Mahler City. Without Georg Philipp Telemann, however, Leipzig would not be the musical centre it is today. He founded the Collegium Musicum here, and could even have been Cantor at St. Thomas, but he rejected the office – both then went to Johann Sebastian Bach. Telemann re-dedicated himself to musical theatre here – Leipzig's Opera, founded in 1693, is one of the oldest institutions of its kind in Germany. Only the Hamburg Opera is older, and is also closely associated with Telemann's name and work.

In Leipzig he began studying law, and here he composed about twenty operas, and regularly created new cantatas. In 1704 he was appointed music director at the New Church (the Matthäikirche or Church of St. Matthew, no longer in existence today), presumably one of the youngest in its history to ever hold that position.



Leipzig



Alte Börse am Naschmarkt, Leipzig

Heute erinnert in Leipzig nur wenig an diesen Künstler. Die Nachwelt ist ungerecht, sie fokussierte auf Bach, Mendelssohn, Wagner und Mahler. Zum Telemann-Jahr wird der Magdeburger Meister – über die reguläre Telemannpflege etwa durch den berühmten Thomanerchor, das Leipziger Barockorchester, das Leipziger Concert und andere Ensembles hinaus – ins Bachfest integriert. Da erklingen dann unter dem Titel »Echt Telemann« auch einige Werke, die in früheren Zeiten dem einstigen Thomaskantor zugeschrieben oder von ihm bearbeitet worden sind. Das in Leipzig begonnene Studium der Juristerei gab Telemann auf und setzte erfolgreich seine musikalische Laufbahn fort. Von nun gewährten ihm seine Musik und seine musikalischen Ämter finanzielle Unabhängigkeit, konnte er von der Musik leben – und erhielt schließlich doch noch den »Segen« der Mutter aus Magdeburg, sich ganz der Musik zu widmen.

Today, little remains in the town known for its fairs to remind us of this artist – posterity is unjust, focusing on Bach, Mendelssohn, Wagner and Mahler. During the Telemann Year, the master from Magdeburg will be featured at the Bachfest – beyond the Telemann repertoire routinely incorporated into programmes of the famous Choir of St. Thomas, the Leipzig Baroque Orchestra, the Leipzig Concert and other ensembles. Under the label *Echt Telemann*, the Bachfest will highlight several works previously ascribed to the former Cantor of St. Thomas or arranged by him. Telemann eventually abandoned the law studies he had begun in Leipzig, successfully focusing on his musical career instead. From this point on, his music and his musical positions gave him financial independence, as he was able to live on music – and eventually he even received the blessing of his mother from Magdeburg, encouraging him to devote himself entirely to music.



Sonntag | 15.00 Uhr

19.03.

Bach-Museum
Leipzig

Mitteldeutsche Barockmeister

Konzert im Sommersaal des Bach-Museums Leipzig

G. Ph. Telemann: Concerto G-Dur TWV 43:G1 · Suite A-Dur TWV 32:14 · Quartett C-Dur TWV 43:C1 und Werke von L.-A. Dornel und J. B. de Boismortier

Ausführende: Camerata Bachiensis (Ensemble in residence des Bach-Museums)

Der Sommersaal, mit einer Musikergalerie und einem beweglichem Deckengemälde ausgestattet, lässt mit seiner intimen Atmosphäre und einer großartigen Akustik Konzerte und Veranstaltungen zu einem unvergesslichen Erlebnis werden.

Karten ab 11 €(a)

Sonntag | 19.30 Uhr

28.05.

Heilig-Kreuz-Kirche

»... da man nun die besten nicht bekommen könne, müsse man mittlere nehmen.«

G. Ph. Telemann: »Meine Brüder, seid stark in dem Herrn« TVWV 1:1094 | J. F. Fasch: »Ich war tot, und siehe, ich bin lebendig« FWV D:I 7 | Chr. Graupner: »Aus der Tiefen rufen wir« | J. S. Bach: »Jesus nahm zu sich die Zwölfe« BWV 22

Ausführende: Kammerchor Vox Humana Leipzig e.V., Capella fidicina Leipzig e.V. **Leitung:** Martin Krumbiegel

Vier Favoriten für das vakante Leipziger Thomaskantorat 1722/23 stellen sich mit Kantaten vor.

Karten ab 11 €

Bachfest Leipzig

09. – 18. Juni 2017

»Ein schoen new Lied – Musik und Reformation«

Sonntag | 11.30 Uhr

11.06.

Alte Börse

Ausgezeichnet!

Bachfest Leipzig, Programm-Nr. 24

G. Ph. Telemann: Fantasia c-Moll TWV 40:26 · Fantasia e-Moll TWV 40:28 sowie Werke von J. S. Bach und C. Ph. E. Bach

Ausführende: Teodoro Baù (Viola da Gamba) – 1. Preis beim Internationalen Viola da gamba-Wettbewerb Bach-Abel Köthen 2015, Jean-Christophe Dijoux (Cembalo)

Jedes Jahr lädt das Bachfest Leipzig Preisträger Internationaler Musikwettbewerbe ein.

Karten ab 16 €(b)



Altes Rathaus am Markt, Leipzig

Sonntag | 20.00 Uhr

11.06.

Peterskirche

Echt Telemann

Bachfest Leipzig, Programm-Nr. 31

G. Ph. Telemann: Magnificat C-Dur TVWV 9:17 · »Siehe, es hat überwunden der Löwe« TVWV 1:1328 (früher BWV 219) · »Gott der Hoffnung erfülle euch« TVWV 1:634 (früher BWV 218) · »Der Herr ist König« TVWV deest (BWV deest) | J. S. Bach, »Am Abend aber desselbigen Sabbats« BWV 42

Ausführende: Julia Sophie Wagner (Sopran), Annette Markert (Alt), Stephan Scherpe (Tenor), Dirk Schmidt (Bass), Sächsischer Kammerchor, Leipziger Barockorchester. **Leitung:** Fabian Enders

Karten ab 26 €(b)

Montag | 20.00 Uhr

12.06.

GRASSI Museum für
Angewandte Kunst

Fantasien und Madrigale

Bachfest Leipzig, Programm-Nr. 43

St. Schleiermacher: Telemanns Phantasien (Uraufführung) | G. Ph. Telemann: Fantasie Es-Dur TWV 40:20 sowie Werke von A. Schönberg, L. Spinner und W. Rihm

Ausführende: Dorothea Vogel (Barockvioline), Andreas Seidel (Violine), Steffen Schleiermacher (Klavier, Moderation)
Eine Kooperation zwischen musica nova e.V., GRASSI Museum für Angewandte Kunst und Bachfest mit freundlicher Unterstützung durch das Kulturamt der Stadt Leipzig.

Karten ab 9 €(b)

Freitag | 09.30 Uhr

16.06.

Peterskirche

Mette

Bachfest Leipzig, Programm-Nr. 77

G. Ph. Telemann: »Ein feste Burg ist unser Gott« TVWV 8:7 sowie Werke von D. Buxtehude, H. Schütz, J. S. Bach u. a.

Ausführende: Solisten, Schütz Consort Leipzig. **Leitung:** Oliver Burse

Beim Bachfest Leipzig sind neben Thomanerchor und Gewandhausorchester Leipzig zahlreiche weitere exzellente regionale Chöre und Ensembles zu erleben, die für die Ausgestaltung der musikalischen Gottesdienste und Metten sorgen.

Eintrittsprogramm 2€

Samstag | 22.30 Uhr

17.06.

Altes Rathaus

Nachtmusik

Bachfest Leipzig, Programm-Nr. 110

J. S. Bach: »Lobet den Herrn, alle Heiden« BWV 230 · »Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit« BWV 106 | G. Ph. Telemann: Quartett G-Dur TWV 43:G6 · Concerto a-Moll TWV 43:a3 · »Du aber, Daniel, gehe hin« TVWV 4:1

Ausführende: Gerlinde Sämann (Sopran), Alex Potter (Countertenor), David Munderloh (Tenor), Wolf-Matthias Friedrich (Bass), Concerto Melante

Karten ab 32 €(b)

XI. Sonnet auf weiland Herrn Capellmeister Bach, von dem Herrn Capellmeister Telemann.

Laßt Welschland immer viel von Virtuosen sagen,
Die durch die Klingekunst sich dort berühmt gemacht:
Auf deutschen Boden sind sie gleichfalls zu erfragen,
Wo man des Beyfalls sich nicht münder fähig acht't.
Erblicher Bach! Dir hat allein dein Orgelschlagen
Das edle Vorzugswort des Grossen längst gebracht;
Und was für Kunst Dein Kiel aufs Notenblatt getragen,
Das ward mit höchster Lust, auch oft mit Neid, betracht't.
So schlaf! Dein Name bleibt vom Untergange frey:
Die Schüler Deiner Zucht, und ihrer Schüler Reih',
Bereiten für Dein Haupt des Nachruhms Ehrenfrone;
Auch Deiner Kinder Hand setzt ihren Schmuck daran:
Doch was insonderheit Dich schätzbar machen kann,
Das zeigt uns Berlin in einem würdigen Sohne.



Sonntag | 11.30 Uhr

18.06.

Alte Börse

Ausgezeichnet

Bachfest Leipzig, Programm-Nr. 115

H. I. F. Biber: Partita V g-Moll (aus »Harmonia artificioso-ariosa«) | N. Bruhns: »De profundis« | J. S. Bach: Triosonate G-Dur BWV 1039 | J. S. Bach: »Der Friede sei mit Dir« BWV 158 | G. Ph. Telemann, Triosonate h-Moll TWV 42:h3 (aus »6 Sonates Corellian-tes«) | J. S. Bach: »Gott, bei seinen starken Schützen« (Arie aus »Wär Gott nicht mit uns diese Zeit« BWV 14) | J.-M. Leclair [l'ainé]: Overture III A-Dur, op. 13

Ausführende: Andrey Akhmetov (Bass-Bariton), Ludus Instrumentalis – 1. Preis beim Internationalen Berliner Bach-Wettbewerb 2015

Karten ab 16 €(b)

Donnerstag | 20.00 Uhr

28.07.

Thomaskirche

In memoriam

Konzert zum 267. Todestag von Johann Sebastian Bach

J. S. Bach: »Vor deinen Thron tret ich hiermit« BWV 668 · Messe A-Dur BWV 234 | G. Ph. Telemann: »Ach, wie nichtig, ach, wie flüchtig« TVWV 4:6 (»Schwanengesang«, Trauermusik für Garlieb Sille)

Ausführende: Gesangssolisten, Leipziger Cantorey, Sächsisches Barockorchester. **Leitung:** Gotthold Schwarz

An Johann Sebastian Bachs Todestag, dem 28. Juli, veranstalten der MDR Musiksommer, die Kirchengemeinde St. Thomas und das Bach-Archiv Leipzig jährlich ein festliches Gedenkkonzert in der Leipziger Thomaskirche.

Karten ab 13 €(c)

Sonntag | 15.00 Uhr

17.09.

Bach-Museum
Leipzig

Die singende Geographie

Konzert im Sommersaal

Werke von G. Ph. Telemann

Ausführende: ensemble raccanto – Andreas Pehl (Countertenor), Brendan O'Donnell (Blockflöte), Robert Schröter (Cembalo, Truhenorgel)

Die Musiker des ensemble raccanto begeben sich mit dem Komponisten auf eine Reise durch Europa. Bekanntlich hat Telemann in vielen seiner Werke Traditionen aus verschiedenen europäischen Ländern einfließen lassen.

Karten ab 11 €(a)

Sonntag | 15.00 Uhr

15.10.

Bach-Museum
Leipzig

Mitteldeutsche Barockmeister

Konzert im Sommersaal

Geistliche und weltliche Kantaten von G. Ph. Telemann u. a.

Ausführende: Matthias Winkler (Bass), Camerata Bachiensis (Ensemble in residence des Bach-Museums)

Das Leipziger Ensemble wurde 2012 gegründet. Seine Mitglieder, u. a. Absolventen der hiesigen Hochschule für Musik, spielen auf historischen Instrumenten oder deren Kopien und legen Wert auf eine historisch informierte Aufführungspraxis.

Karten ab 11 €(a)



Gewandhaus, Leipzig

Samstag | 17.00 Uhr

21.10.

Zimeliensaal
GRASSI Museum

20 Jahre »Leipziger Concert«

Festkonzert zum Telemann-Jahr 2017

*G. Ph. Telemann: Serenata »Willkommen, schöner Freudentag« TWV 12:3 · Quatuor e-Moll TWV 43:e4 (aus »Nouveaux Quatuors en Six Suites«) · Konzert für Streicher und Basso continuo TWV 43:D4 · Kantate »Komm, Geist des Herrn« TVWV 1:999 | F. Jopp (*1995): Telemann-Variationen (Uraufführung)*

Ausführende: Gesangssolisten, Leipziger Concert. **Leitung:** Siegfried Pank

Eine Zusammenarbeit zwischen »Leipzig Concert« und der Hochschule für Musik und Theater »Felix Mendelssohn Bartholdy« Leipzig.

Sonntag | 20.00 Uhr

29.10.

Gewandhaus

Lutherische Kirchenmusik des Barock

Im Gedenken an den 250. Todestag Georg Philipp Telemanns

J. S. Bach: »Ein feste Burg ist unser Gott« BWV 80 | G. Ph. Telemann: Der Tag des Gerichts TVWV 6:8

Ausführende: Gesine Adler (Sopran), Susanne Langner (Alt), Markus Schäfer (Tenor), Klaus Mertens (Bass), Collegium Vocale Leipzig, Kammerchor der Schlosskapelle Saalfeld, Merseburger Hofmusik. **Leitung:** Michael Schönheit

Konzertwiederholung (1. Aufführung am 23.06.2017 in Magdeburg, Pauluskirche, S. 55)

Karten (d)

Montag | 18.00 Uhr

30.10.

Gewandhaus

Foyer-Konzert

Im Gedenken an den 250. Todestag Georg Philipp Telemanns

Werke aus dem »Telemannschen Gesangbuch« und der »Telemannschen Hauspostille«

Ausführende: Klaus Mertens (Bass), Thomas Fritzsch (Viola da Gamba), Stefan Maas (Laute), Michael Schönheit (Tasteninstrumente)

Karten ab 11 €(d)

Informationen | Service



Stadt Leipzig

Kartenvorverkauf

(a) www.bachmuseumleipzig.de sowie an allen eventim-VVK-Stellen und www.ticketonline.de

(b) www.bachfestleipzig.de sowie an allen eventim-VVK-Stellen und www.ticketonline.de

(c) Thomasshop, Thomaskirchhof 18, 04109 Leipzig, und über <http://mdr-tickets.de>

(d) Kartenvorbestellung ab 14.03.2017.
VVK ab 01.06.2017

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk

Bach-Archiv Leipzig
Stiftung bürgerlichen Rechts
Institut an der Universität Leipzig
Prof. Dr. Peter Wollny (Direktor)
Dr. Alexander Steinhilber (Geschäftsführer)
Thomaskirchhof 15/16
04109 Leipzig
Tel. 0341/9137-0
info@bach-leipzig.de
www.bach-leipzig.de

Tourist-Information
Katharinenstraße 8
04109 Leipzig
info@itm-leipzig.de



Blick über die Dächer von Leipzig

Żary

Als inzwischen bereits namhafter Musiker gelangte der 24-jährige Telemann im Sommer 1705 ins schlesische Sorau, dem heutigen Żary. Der kunstsinnige Graf Promnitz, ein Höfling August II., residierte hier reichlich pompös nach dem Vorbild des »Sonnenkönigs« Ludwig XIV. Ein großartiges Schloss kündigt heute noch von dieser Epoche.

Das gräfliche Angebot, Kapellmeister der Sorauer Hofkapelle zu werden, schlug Telemann nicht aus. Für ihn eine fruchtbare Zeit, denn zu seinen Pflichten zählten neben der Kapellertätigkeit auch das Komponieren. Dank regelmäßiger Gastspiele italienischer sowie französischer Opern- und Ballettensembles und nicht zuletzt mit dem Notenmaterial, welches der Graf von einer Kavaliereise aus Frankreich mitbrachte, kam er in Berührung mit modernen Strömungen in der Musik. Und in diesem Lebensabschnitt lernte er auch die polnische und mährische Folklore kennen bei Reisen nach Oberschlesien und Krakau; Bezeichnungen wie »alla polacca« oder »Polonaise« stehen Pate dafür.

Having already made a name for himself as a musician, the 24-year-old Telemann arrived in Sorau in Silesia, today's Żary. The art-loving Count Promnitz, one of August II's courtiers, had a very sumptuous residence here, emulating the »Sun King« Louis XIV of France. The wonderful palace still remains, a testament to this era.

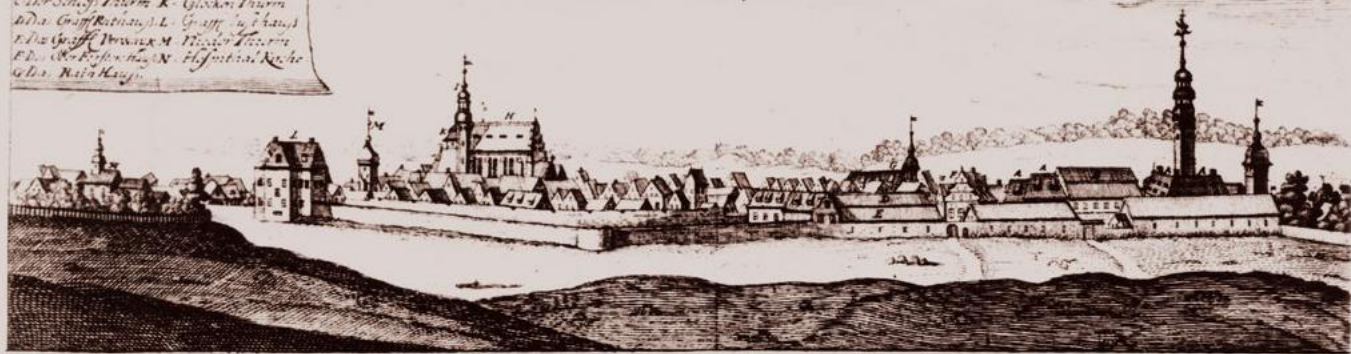
Telemann did not refuse the Count's offer to make him conductor of the Sorau Court Orchestra. With this appointment, a fruitful period began for him, for he was obliged not only to conduct, but also to compose for the orchestra. Regular guest appearances by Italian and French opera and ballet companies, and not least the scores the Count acquired on a grand tour of France, brought him into contact with modern musical tendencies. During this time of his life, he also grew acquainted with Polish and Moravian folklore, as he travelled to Upper Silesia and Cracow; titles such as *Alla polacca* or *Polonaise* reflect his broadening horizon.



Telemann-Bronzedenkmal auf dem Marktplatz von Żary

A. Die. Graf. Schloß. H. Groß. Kirche.
B. D. S. d. S. Caplan. I. Kirch. Thurm
C. D. S. d. S. Thurm. K. Glocken. Thurm
D. D. Graf. Rath. L. G. d. S. d. S.
E. D. S. d. S. M. Th. d. S. d. S.
F. D. S. d. S. N. Hof. d. S. d. S.
G. D. S. d. S.

Sorau von Mitternacht.



Sorau von Mittag.



Blick auf Sorau, Kupferstich 1714. Ansicht von Norden (oben) und von Süden (unten)

Im Gedenken an Telemanns (mit Unterbrechungen) bis 1708 währendes Wirken in dieser Stadt trägt die Musikschule Żary seit 2000 seinen Namen und arbeitet eng mit dem Magdeburger Konservatorium zusammen. Es gibt eine Straße, die an den Komponisten erinnert, sowie ein Bronzedenkmal auf dem Marktplatz von Żary. Auch eine Zugverbindung nach Wrocław trägt neuerdings Telemanns Namen. Polnische und deutsche Jugendliche musizieren regelmäßig beim Treffen »Sommer mit Telemann«, das sich in diesem Jahr auf den 250. Todestag beziehen wird. Erinnert wird zudem daran, dass der Musiker hier auch seine Liebe fand, eine Kammerzofe bei Hofe, und in der Schlosskapelle getraut worden ist. Und im Dezember lädt Żary zu Telemann-Tagen ein, in deren Rahmen auch ein Telemann-Wettbewerb seinen Platz hat.

Commemorating Telemann's work in Żary, which lasted – with some interruptions – until 1708, the local music school has borne his name since 2000 and enjoys close cooperation with the Magdeburg Conservatory. A street in Żary bears the composer's name and a bronze statue on Żary's market square commemorates him. One of the train connections to Wrocław has recently been named in Telemann's honour. Polish and German teenagers regularly make music together at the event »Summer with Telemann«, which makes special reference to the 250th anniversary of his death this year. Another fact we remember this year is that the musician found the love of his life here too, one of the chamber maids at court, and was married at the palace chapel. In December Żary hosts the festival »Telemann Days«, which also includes a Telemann Competition.



Pałac Promnitzów
Promnitzschloss
Aleja Jana Pawła II nr 2
Zaproszenia

Park Przypałacowy
Schlosspark
Aleja Jana Pawła II
Zaproszenia

Kościół pw. Matki Boskiej Szkaplerznej
Kirche in Żary-Kunice
ul. Wyzwolenia 4
Żary-Kunice

Szkoła Muzyczna im. G. Ph. Telemanna
Telemanns Musikschule
Aleja Wojska Polskiego 1
68-200 Żary

Samstag | 22.30 Uhr

24.06.

Telemann i przyjaciele | Telemann und Freunde

Filharmonia Zielonogórska z solistami

Utwory Telemanna, Bacha oraz Händla | Werke von G.Ph. Telemann, J. S. Bach und G. F. Händel

Pałac Promnitzów
Promnitzschloss

Konzert – Telemann – 250 Jahre, Filharmonia Zielonogórska und Solisten

Sonntag | 22.30 Uhr

25.06.

Koncert rocznicowy – 250 Lat

Filharmonia Zielonogórska z solistami

Utwory Telemanna | Werke von G.Ph. Telemann

Pałac Promnitzów
Promnitzschloss

Konzert – Telemann – 250 Jahre, Filharmonia Zielonogórska und Solisten

Sonntag | 17.00 Uhr

02.07.

Lato z Telemannem

Koncert w parku

Utwory Telemanna | Werke von G.Ph. Telemann

Park Przypałacowy
Schlosspark

Sommer mit Telemann, Konzert im Park

Wstęp wolny | Eintritt frei

Sonntag | 17.00 Uhr

09.07.

Lato z Telemannem

Koncert w parku

Utwory Telemanna | Werke von G.Ph. Telemann

Park Przypałacowy
Schlosspark

Sommer mit Telemann, Konzert im Park

Wstęp wolny | Eintritt frei



Die Musikschule in Žary mit Telemann-Denkmal

Sonntag | 17.00 Uhr

16.07.

Park Przystań
Schlosspark

Lato z Telemannem

Koncert w parku

Utwory Telemanna | Werke von G. Ph. Telemann

Sommer mit Telemann, Konzert im Park

Wstęp wolny | Eintritt frei

Sonntag | 19.00 Uhr

23.07.

Kościół pw. Matki
Boskiej Szkaplerznej

Ślub Telemanna

Koncert i przedstawienie przy ołtarzu, przy którym Telemann wziął ślub

Utwory Telemanna | Werke von G. Ph. Telemann

Telemanns Hochzeit, Konzert an dem erstmals im Biberstein-Schloss befindlichen Altar, vor dem Telemann getraut wurde, Kirche in Żary-Kunice

Wstęp wolny | Eintritt frei

Konkurs zespołów kameralnych uczniów szkół muzycznych 8.–10. Dezember 2017

Konkurs zespołów kameralnych oraz Orkiestr z Weiswasser, Löbau, Magdeburg und Żary
Wettbewerb für Kammermusikensembles und Orchester aus Weißwasser, Löbau, Magdeburg, Zittau und Żary

Freitag

08.12.

Szkoła Muzyczna
im. G. Ph. Telemanna

Konkurs zespołów kameralnych uczniów szkół muzycznych

Wettbewerb für Kammermusikensembles, Musikschule »Georg Philipp Telemann« Żary

Wstęp wolny | Eintritt frei



Marktplatz von Žary

Samstag

09.12.

Szkoła Muzyczna
im. G. Ph .Telemanna

Konkurs zespołów kameralnych uczniów szkół muzycznych

Wettbewerb für Kammermusikensembles, Musikschule »Georg Philipp Telemann« Żary

Wstęp wolny | Eintritt frei

Samstag | 18.00 Uhr

09.12.

Szkoła Muzyczna
im. G. Ph .Telemanna

Koncert Szkół Muzycznych

Gemeinsames Konzert Musikschulen mit Musizierenden aus Magdeburg, Weißwasser, Żary und Niesky und und weiteren Telemann-Netzwerkstädten

Wstęp wolny | Eintritt frei

Sonntag

10.12.

Szkoła Muzyczna
im. G. Ph .Telemanna

Konkurs zespołów kameralnych uczniów szkół muzycznych

Wettbewerb für Kammermusikensembles, Musikschule »Georg Philipp Telemann« Żary

Wstęp wolny | Eintritt frei

Sonntag | 17.00 Uhr

10.12.

Szkoła Muzyczna
im. G. Ph .Telemanna

Koncert finałowy

Abschlusskonzert, Musikschule »Georg Philipp Telemann« Żary

Wstęp wolny | Eintritt frei

Informationen | Service

Kartenvorverkauf

Der Kartenverkauf erfolgt an den
Konzertkassen vor Ort.

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk

Panstwowa Szkoła Muzyczna I st.
»Georg Philipp Telemann«
Waldemar Wolski (Dyrektor)
H. Wojska Polskiego 2a
PL 68-200 Żary
Tel. +48 68 36344-13 / -17
dyrektor@psm.zary.pl

Miasto Żary

Mag. Ireneusz Brzezinski
Rynek 1-5
PL 68 200 Żary
Tel. +48 68 47 08 317
Ireneusz.Brzezinski@um.zary.pl





Blick auf die Schlossanlage in Żary. Schloss Biberstein (links) war die Residenz der Reichsgrafen von Promnitz zu Telemanns Zeit. Das im zweiten Weltkrieg ausgebrannte Palais (rechts) entstand nach Telemanns Weggang.

Pszczyzna

Wie lange genau sich Georg Philipp Telemann mitsamt dem Promnitzer Hof im oberschlesischen Pless (heute Pszczyzna) aufgehalten haben mag, ist bis heute nicht schlüssig geklärt. Auch seine eigenen Angaben geben keine Antworten: »Als der Hof sich ein halbes Jahr lang nach Plesse, einer oberschlesischen, promnitzischen Standesherrschaft, begab, lernetete ich so wohl daselbst, als in Krakau, die polnische und hanakische Musik, in ihrer wahren barbarischen Schönheit kennen.« Telemanns Zeitangabe ist bis heute umstritten, unüberhörbar aber sind seine Neugierde auf musikalische Besonderheiten und das Vermögen, diese in ein originäres Werk einfließen zu lassen.

Der Grund für den nicht genau zu datierenden Aufenthalt in Pless dürfte die Flucht vor Kriegswirren gewesen sein. Als wahrscheinlich gilt das Jahr 1706, gefolgt von einem weiteren Besuch 1707.

To this day, it has not been verified conclusively how long Georg Philipp Telemann and the Promnitz Court stayed in Pless (today's Pszczyzna) in Upper Silesia. Nor do his own remarks provide answers: »When the Court moved to Plesse, an estate belonging to Promnitz in Upper Silesia, for half a year, I got to know Polish and Moravian music there and in Cracow, in its true, barbarian beauty.« The duration of the stay Telemann describes here has been disputed to this day, but his curiosity about specific musical traditions and his ability to incorporate these into original works cannot be overlooked.

The reason for the inability to date the sojourn in Pless is presumably that the Court was forced to escape the war. The year 1706 is considered a likely time, followed by another visit in 1707.



Schloss Pszczyna



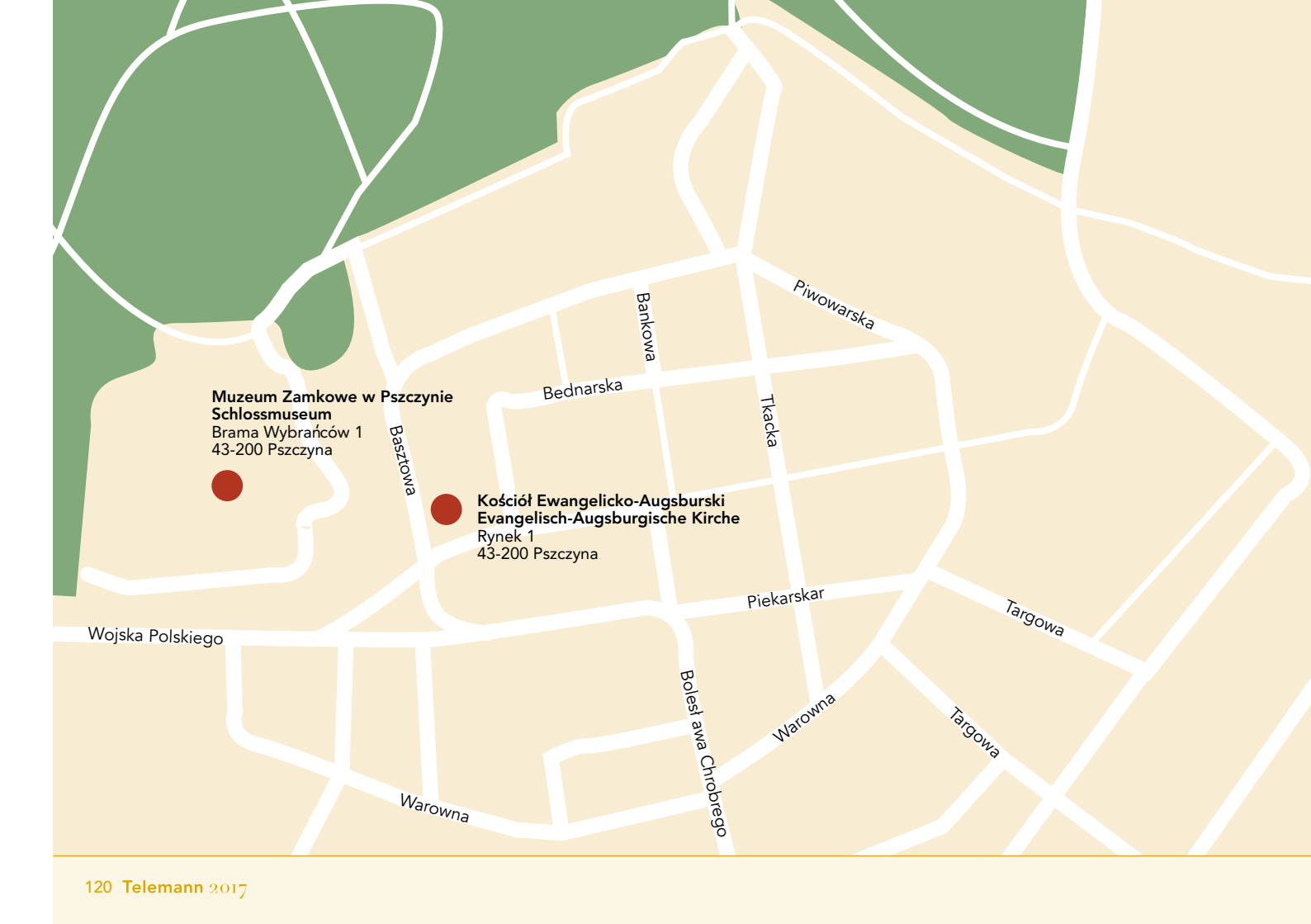
Spiegelsaal im Schlossmuseum Pszczyna

An diese Aufenthalte in Pszczyna erinnert heute ein »Telemann-Zimmer«, in dem u.a. verschiedene historische Musikinstrumente zu sehen sind. Eingerichtet wurde es in der ersten Etage eines Wohnhauses in der Piastowskastraße. In diesem Haus aus der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert befindet sich auch das Museum der Schlesischen Presse.

Bereits seit 1979 ehrt die Stadt Pszczyna das Andenken Telemanns durch regelmäßige Konzerte im Spiegelsaal des herrlichen, im 19. Jahrhunderts im Stil des Neobarock umgebauten Schlosses. Diese »Abende bei Telemann« sind Garant für unvergessliche musikalische Momente und gehören selbstverständlich auch 2017 zu den Höhepunkten des Erinnerns an die europäische Zelebrität.

Today a »Telemann Chamber« commemorates these sojourns in Pszczyna, where various historical musical instruments are exhibited, among other items. It is located on the first floor of a residential building in Piastowska Street. This building from the turn of the 18th to the 19th century also houses the Museum of the Silesian Press.

The city of Pszczyna has paid homage to Telemann's memory since 1979, hosting regular concerts in the Mirror Chamber of the sumptuous palace, which was rebuilt during the 19th century in the neo-baroque style. These »Evenings with Telemann« will give music lovers unforgettable moments listening to Telemann's compositions, and will naturally be among the highlights of commemoration of this European celebrity in 2017.

A stylized map of Pszczyna, Poland, with a light beige background and white street outlines. A green area is visible in the top-left corner. Two red dots mark specific locations. The map includes labels for streets: Bankowa, Piwowarska, Bednarska, Tkacka, Baszkowa, Piekarskar, Targowa, Wojska Polskiego, Warowna, and Bolesława Chrobrego. Two landmarks are labeled: Muzeum Zamkowe w Pszczynie and Kościół Ewangelicko-Augsburski.

Muzeum Zamkowe w Pszczynie
Schlossmuseum
Brama Wybrańców 1
43-200 Pszczyna

Kościół Ewangelicko-Augsburski
Evangelisch-Augsburgische Kirche
Rynek 1
43-200 Pszczyna

Freitag | 18.00 Uhr

20.10.

Kościół Ewangelicki
w Pszczynie

Od katedry w stronę opery

J. Clarke: Trumpet Voluntary | G. F. Händel: D-Dur z Water Music · opera Rinaldo Aria »Lascia ch'io pianga« | J. S. Bach: Preludium i Fuga G-Dur BWV 541 | G. F. Händel: Oda na urodziny Królowej Anny · Aria »Eternal Source of Light Divine« · Oratorium »Samson« · Aria »Let the bright Seraphim« | A. Scarlatti: Aria »Mio tesoro per te moro« · Aria »Si suoni la tromba« | J. Stanley: Trumpet Voluntary

Wykonawcy | Ausführende: Ewelina Szybińska (Sopran), Stanisław Dziewior (trąbka | Trompete), Waław Golonka (organy | Orgel)
Glanz und Majestät – Vom Dom in Richtung der Oper, Evangelisch-Augsburgische Kirche

Samstag | 18.00 Uhr

21.10.

Muzeum Zamkowe
Schlossmuseum

Telemann muzycznym Europejczykiem XVIII wieku

G. Ph. Telemann: Suita orkiestrowa G-Dur »Burlesque de Quixotte« · Concerto polonois/Koncert polski G-Dur · Koncert D-Dur na trąbkę i orkiestrę smyczkową | A. Vivaldi: »Le quattro stagioni/Cztery pory roku« | J. B. Bach: Suita e-Moll nr 3 na orkiestrę smyczkową i basso continuo |

Wykonawcy | Ausführende: Telemann-Kammerorchester Michaelstein

Telemann als musikalischer Europäer des 18. Jahrhunderts

Informationen | Service

Kartenvorverkauf

Der Kartenverkauf erfolgt an den
Konzertkassen vor Ort.

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk

Muzeum Zamkowe w Pszczynie
Instytucja Kultury Samorządu Województwa
Śląskiego

Schlossmuseum Pszczyna
Kulturinstitution der Schlesischen Regional-
regierung

Mag. Maciej Kluss (Dyrektor)
Brama Wybranców 1
PL 43200 Pszczyna
+48 (2) 32 2103037
kancelaria@zamek-pszczyna.pl
www.zamek-pszczyna.pl





Historische Parkanlage in Pszczyna

Eisenach

Ab 1708 wirkte Telemann hier als Konzertmeister der fürstlichen »Cammer-Music«, später avancierte er zum Hofkapellmeister und etablierte ein offenbar recht renommiertes Orchester.

Die Stadt unterhalb der Wartburg darf sich glücklich schätzen, mit Schloss Wilhelmsthal den einzigen noch erhaltenen Uraufführungsort Telemannscher Werke vor ihren Toren zu haben, die nicht für den Kirchengebrauch komponiert worden sind. In der Georgenkirche wiederum erklangen zwischen 1710 und 1730 mehrere Kantatenjahrgänge Telemanns zum ersten Mal. Heute ziert ein Obelisk den Georg-Philipp-Telemann-Platz und eine Gedenktafel weist auf den Standort seines früheren Wohnhauses hin.

In 1708 Telemann was appointed concertmaster of the princely »Chamber Music«, later advancing to court conductor and establishing an orchestra that appears to have enjoyed considerable renown.

The Wartburg Region is unique, in that it is home to the Wilhelmsthal Palace, the only original venue in existence where Telemann's profane works saw their first performance. At the Church of St. George, on the other hand, numerous annual cantata cycles by Telemann were first performed between 1710 and 1730. Today, an obelisk graces Georg Philipp Telemann Square, and a plaque commemorates the location of his former residence.



Markt und Georgenkirche, Eisenach



Wartburg

Kein Wunder, dass hier der Pflege seines Œuvres besonderes Augenmerk gilt und mit den Eisenacher Telemann-Tagen bereits seit 1981 ein Beitrag zur Renaissance des Barockmeisters geleistet wird. In diesem Jahr werden die 18. Telemann-Tage den 250. Todestag mit einem anderen Jubiläum verbinden: »Klingende Reformation – Telemann und die Kirchenmusik«. Doppeltes Gedenken wird obendrein unter dem Motto »Telemann und Luther« in einem vom Leipziger Thomaskantor Gotthold Schwarz gestalteten Konzert zu erleben sein. Felix Friedrich rückt zudem das Orgelwerk Telemanns in den Blickpunkt und der Thomanerchor wird zu hören sein.

Bereits im Frühjahr präsentieren auch die Thüringer Bachwochen Telemanns Schaffen, das bis zum »Güldenen Herbst«, dem Festival Alter Musik in Thüringen, zu erleben sein wird.

Thus it is not surprising, that special attention is devoted to his oeuvre here: as early as 1981 the Eisenach Telemann Festival initiated the baroque master's renaissance. This year, the 18th edition of the Telemann Festival will unite the 250th anniversary of his death with the 500th anniversary of the Reformation under the name: »Resounding Reformation – Telemann and Sacred Music«. Correspondingly, a concert conceived by Gotthold Schwarz, the Cantor of St. Thomas in Leipzig, awaits you under the motto »Telemann and Luther«; Felix Friedrich focuses on Telemann's works for organ and the world famous Choir of St. Thomas will also perform.

During the spring, the Thuringia Bach Festival also presents Telemann's oeuvre, and the focus continues into »Golden Autumn«, the Thuringia-wide festival of early music.



Sophienstraße

EISENACH

Nikolaikirche
Karlsplatz
99817 Eisenach

Alexanderstraße

Karlsplatz

19

Georgenstraße

Stadtschloss Eisenach
Markt 24
99817 Eisenach

Karlstraße

Untere Predigergasse

Georgenkirche
Markt
99817 Eisenach

Goldschmiedstr.

Georg-Philipp-Telemann-Platz
99817 Eisenach

Markt

Kirche St. Peter
Kirchplatz 1
99869 Goldbach

Pfarrberg



Schloss und Park Wilhelmsthal
Wilhelmsthal 5
99819 Eckardtshausen/OT Wilhelmsthal

Barockkirche zu Steinbach
Kallenbach 6
36448 Bad Liebenstein/Steinbach

Montag | 11.30 Uhr

Nevermind

Karten ab 15 €

17.04.

Schloss
Wilhelmsthal

*G. Ph. Telemann: Quartett Nr. 4 h-Moll TWV 43:h2, Quartett Nr. 6 e-Moll TWV 43:e4 aus den »Pariser Quartetten« |
J. S. Bach: Sonate G-Dur BWV 1039*

Ausführende: Anna Besson (Flöte), Louis Creac'h (Violine), Robin Pharo (Viola da gamba), Jean Rondeau (Cembalo)

Eine Würdigung am authentischen Ort: Schloss Wilhelmsthal ist die einzige noch erhaltene weltliche Uraufführungsstätte Telemannscher Werke.

Festivalveranstalter: Thüringer Bachwochen e. V.

18. Eisenacher Telemann-Tage 2017

10. – 25. Juni 2017

»Klingende Reformation – Telemann und die Kirchenmusik«

Festivalveranstalter: Kammermusik der Wartburgstadt e. V.

Samstag | 19.30 Uhr

10.06.

Georgenkirche

»Fried' und Freude, Licht und Liebes« – Eröffnungskonzert

Karten ab 15 €

Trauungskantaten, Ouvertüren und Concerti von G. Ph. Telemann

G. Ph. Telemann: »Gott der Hoffnung erfülle euch«, Kantate am 1. Pfingstfest TVWV 1:634 · »Drei schöne Dinge sind«, Trauungskantate TVWV 11:22 · »Lieblich und schön sein ist nichts«, Trauungskantate TVWV 11:27 · Ouvertüresuite Es-Dur TWV 55:Es5 · Concerto e-Moll TWV 52:e1

Ausführende: Jasmin Maria Hörner (Sopran), Christian Rohrbach (Altus, Countertenor), Joachim Streckfuß (Tenor), Richard Logiewa (Bass, Bariton), La Stagione Frankfurt. **Leitung:** Michael Schneider

Sonntag | 16.00 Uhr

11.06.

Georgenkirche

Orgelkonzert

Karten ab 5 €

Ausschnitte aus dem wenig bekannten Orgelwerk G. Ph. Telemanns und Werke seiner Zeitgenossen | M. Kreuz: Variationen über ein Thema von Telemann (Uraufführung)

Ausführender: Felix Friedrich (Altenburg) an der Schuke-Orgel



Nikolaitor und Nikolaikirche, Eisenach

Donnerstag | 19.30 Uhr

15.06.

Stadtschloss
Eisenach

»Dieses aber weiß wol, daß ich allemahl die Kirchen-Music am meisten werth geschätzt ...« – Vortrag

Der lutherische Kirchenmusiker G. Ph. Telemann

Referentin: Dr. Brit Reipsch (Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung Magdeburg)

Eintritt frei

Freitag | 19.30 Uhr

16.06.

Georgenkirche

»Schätze der Kirchenmusik« – A-cappella-Konzert

Das »Eisenacher Kantorenbuch« (um 1544)

Werke der großen Komponisten aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts kombiniert mit Kompositionen einheimischer Meister der Reformationszeit. Das Kantorenbuch gehörte in Telemanns Eisenacher Wirkungszeit noch zum kirchenmusikalischen Usus und stellt damit ein Bindeglied zwischen den Zeitaltern der Reformation und des Barock dar.

Ausführende: Vokalensemble »Stimmwerck«

Karten ab 15 €

Samstag | 19.00 Uhr

17.06.

Nikolaikirche

»Etwas Neues« – Kindermusical

Eine Geschichte über Martin Luther und Katharina von Bora erzählt von G. Ph. Telemann und seiner Frau Amalie

Ausführende: Schüler und Erzieher der Evangelischen Grundschule Eisenach

Karten 3 €

Im Rahmen der »Eisenacher KinderKulturNacht«

Sonntag | 10.00 Uhr

18.06.

Georgenkirche

246. Kantatengottesdienst

G. Ph. Telemann: »Erhöre mich, wenn ich rufe«, Kantate zum Sonntag Rogate TVWV 1:459

Ausführende: Solisten N. N., Bachchor Eisenach, Ambrosius Kammerorchester. **Leitung und Orgel:** Christian Stötzner

Eintritt frei



Pavillon, Kolonnaden und Telemannsaal des Schlosses Wilhelmsthal

Sonntag | 16.00 Uhr

18.06.

Georgenkirche

»Heute wirst du mit mir im Paradies sein« – Kantatenkonzert

Trauermusiken von Telemann und Bach

G. Ph. Telemann: »Du aber, Daniel, gehe hin«, Trauermusik TVWV 4:17 | J. S. Bach: »Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit« (Actus Tragicus) BWV 106

Ausführende: Mitteldeutsche Barock-Compagney. **Leitung:** Christian Stötzner

Zwei herausragende Beiträge der Komponisten zum Thema Trauer und Trost.

Karten ab 5 €

Dienstag | 19.30 Uhr

20.06.

Georgenkirche

Thomanerchor Leipzig

Reformation und Kirchenmusik

Werke von G. Ph. Telemann, J. S. Bach und F. Mendelssohn Bartholdy

Ausführende: Thomanerchor Leipzig. **Leitung:** Gotthold Schwarz

Der Thomanerchor Leipzig, für den Telemann einst - noch vor Bach - regelmäßig komponiert hat, gastiert mit einem Programm, das sich ganz an den Jubiläen 500 Jahre Reformation und 250. Todestag von G. Ph. Telemann orientiert.

Karten ab 10 €

Freitag | 19.30 Uhr

23.06.

Georgenkirche

»Musik gewordene Reformation« – Vokalkonzert

Vokalmusik vom 16. Jahrhundert bis zu Telemann

Ch. Hollander: »O Welt, ich muss dich lassen«, Choralfantasie | Ch. Geist: »Vater unser, der du bist im Himmel« | G. Ph. Telemann: Prélude »Herzlich tut mich verlangen« TVWV 1:784 · Aria »Sünder ach zerfließt in Tränen« TVWV 10:20 · Sinfonie »Es woll uns Gott genädig sein« TVWV 1:544 · Aria »Ich sehne mich nach jenem großen Tage« TVWV 1:532/6 | Johann Fischer: »Herzlich tut mich verlangen«, Choralfantasie | Christian Ritter: »Das deutsche Vaterunser«

Ausführende: Marion Eckstein (Mezzosopran), NeoBarock

Karten ab 15 €

Samstag | 15.00 Uhr

24.06.

Schloss
Wilhelmsthal

»Telemanns Nachwirken« – Konzert im Telemannsaal

Kantaten und Instrumentalwerke von G. Ph. Telemann, J. M. Molter, J. Trier, G. F. Einicke und J. F. Fasch. Moderne Erstaufführungen nach Regensburger und Hallenser Quellen.

Ausführende: Julia Kirchner (Sopran), Ensemble tesori della musica

Karten ab 15 €

Dieses aber weiß wol / daß ich allemahl die Kirchen-Music am meisten werth geschätzt / am meisten in andern Autoribus ihrentwegen geforschet / und auch das meiste darinnen ausgearbeitet habe / so / daß biß diesen Tag 5. vollstimmige und bey nahe 2. kleinere Jahrgänge vollendet sind / ohne die Communion- und Nachmittags-Stücke / Missen / Psalmen / Arietten u. s. w. Endlich fallen mir noch die Cantaten bey / welche hier und sonst überhaupt gemacht / wie auch die Serenaten bey hohen Geburths- oder Nahmens-Festen. Von jenen werde nicht über 50. und von diesen kaum 20. zu zehlen haben. Die letztern sind alle Teutsch / und starck von Stimmen und Instrumenten. Die erstern haben auch mehrentheils eine teutsche Poésie / sind sehr leicht / arios und soli ; die übrigen Italiänischen aber etwas schwerer / und fast alle mit Instrumenten / unter denen etliche für geschickte Meister gesetzt / und mir insonderheit habe angelegen seyn lassen / eines jeden Instrument nach seiner Natur anzubringen / worbey ich mich jedoch der Leichtigkeit beflissen / wie ich fast durchgehends in allen meinen übrigen Sachen gethan.

Sonntag | 10.00 Uhr

25.06.

Georgenkirche

247. Kantatengottesdienst

G. Ph. Telemann: »Wertes Zion, sei getrost«, Kirchenmusik zum 23. Sonntag nach Trinitatis TVWV 1:1606

Ausführende: Bach Consort Leipzig, Sächsisches Barockorchester. **Leitung:** Gotthold Schwarz, Christian Stötzner (Orgel)

Eintritt frei

Sonntag | 11.30 Uhr

25.06.

Georg-Philipp-
Telemann-Platz

Telemannehrung

Werke von G. Ph. Telemann

Ausführende: Posaunenchor Eisenach. **Leitung:** Christian Stötzner. **Referent:** Dr. Claus Oefner

Eintritt frei

Sonntag | 16.00 Uhr

25.06.

Georgenkirche

»Telemann und Luther« – Abschlusskonzert

Telemanns Luther-Kantaten

G. Ph. Telemann: »So ziehet nun an als die Auserwählten Gottes«, Kirchenmusik zum 6. Sonntag nach Trinitatis TVWV 1:1390 ·

»Es wollt uns Gott genädig sein«, Kirchenmusik zum 14. Sonntag nach Trinitatis TVWV 1:544 · »Nun danket alle Gott«, Kantate für Tempore Messis (Erntedankfest und andere Dankfeiern) TVWV 1:1166 · »Herr, wir liegen für dir mit unserm Gebet«, Kirchenmusik zum 6. Sonntag nach Trinitatis TVWV 1:781 · »Wertes Zion, sei getrost«, Kirchenmusik zum 23. Sonntag nach Trinitatis TVWV 1:1606

Ausführende: Bach Consort Leipzig, Sächsisches Barockorchester. **Leitung:** Gotthold Schwarz. **Referent:** Dr. Friedrich Schorlemmer

Karten ab 15€

Sonntag | 17.00 Uhr

10.09.

Kirche St. Peter
Goldbach

Schätze aus dem Adjuvatenarchiv Goldbach

Festkonzert anlässlich der 10. Thüringer Adjuvantentage 2017

Kantaten von G. Ph. Telemann aus dem Ersten Lingschen Jahrgang (1722/23) u. a.

Ausführende: Collegium Marianum, Capella Mariana. **Leitung:** Jana Semerádová

Veranstalter: Academia Musicalis Thuringiae e. V.

Karten ab 12€



Telemann-Obelisk, Eisenach

Samstag | 19.30 Uhr

»Motetten des Barock«

Karten ab 12€

Konzert im Rahmen des Festivals Alter Musik in Thüringen »Guldener Herbst 2017«

Werke von G. Ph. Telemann, der Bach-Familie sowie »Ausgrabungen« aus dem Pfarrarchiv Steinbach

Ausführende: Freiburger Kantorei, Freiburger Barockensemble. **Leitung:** Christian Drengk

07.10.

Barockkirche zu
Steinbach

Festivalveranstalter: Academia Musicalis Thuringiae e. V.

Informationen | Service



Kartenvorverkauf

Eisenacher Telemann-Tage:
Eisenach-Wartburgregion Touristik GmbH
Tourist-Information Eisenach
Markt 24
99817 Eisenach
Tel. 03691/79230
info@eisenach.info
www.eisenach.info

Konzert am 20.06.2017 Reservierungen
und Vorverkauf auch über:
Stadtkirchenamt Eisenach
Pfarrberg 2
99817 Eisenach
Tel. 03691/732662
stadtkirchenamt@kirchenkreis-eisenach.de
persönlich: Dienstag 10:00-12:00 Uhr,
Do 15:00–17:00 Uhr

www.telemann-eisenach.de

Konzert am 17.04.2017:
Thüringer Bachwochen
Tel. 0361/37420
www.thueringer-bachwochen.de

Konzerte am 10.09.2017 und 07.10.2017:
Ticket Shop Thüringen (ab Mai 2017)
Tel. 0361/2275227
www.ticketshop-thueringen.de

www.adjuvantentage.de
www.gueldener-herbst.de

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk
Academia Musicalis Thuringiae e. V.
Projektmanagement Eisenacher Telemann-Tage
Jan Neubauer
Erfurter Str. 13
99423 Weimar
Tel. 03643/493630
jan.neubauer@amt-ev.de
www.amt-ev.de



Die Eisenacher Telemann-Tage danken ihren Förderern und Partnern



Eisenacher Bildungsfonds
Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Eisenach
u. a. m.

»Telemann, (k)ein Fall für die Denkmalpflege?«

»Telemann – a Case for Landmark Preservation?«

Er hat mehr als Musik hinterlassen: Wer aufmerksam hinsieht, findet vielfältige Telemann-Spuren.

Was bleibt von einem Komponisten wie zum Beispiel Georg Philipp Telemann? Seine Musik, keine Frage. Was kommt Neues hinzu? Aufnahmen, Einspielungen und: Bei jeder Aufführung eines seiner Werke der einmalige Moment einer Flüchtigkeit, wie sie der Musik nun einmal innewohnt, die aber doch Bleibendes hinterlässt. Eindrücke, Gefühle, Klänge im Ohr und Bilder im Kopf. Ansonsten nichts Neues?

Aber ja, Straßen und Plätze werden nach dem Komponisten benannt, Musikschulen auch, nicht zuletzt natürlich, ganz frisch, ein Städtetzwerk zu seinem 250. Todestag. In Magdeburg gibt es ein – weltweit einzigartiges – Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung, einen Arbeitskreis »Georg Philipp Telemann« e.V. und hier hat auch die Internationale Telemann-Gesellschaft ihren Sitz. Frankfurt und Hamburg

He left more than music: upon closer inspection, one finds many Telemann traces.

What remains of a composer such as Georg Philipp Telemann, for example? His music, without question. What new items can be added? Recordings, documentations, and, every time one of his works is performed, the unique moment of transience inherent in music: despite its fleetingness, it leaves lasting impressions. Impressions, feelings, sounds in our mind and images before our inner eye. Is there nothing new apart from this?

But of course: streets and squares are named for the composer, music schools too, and not least, this just in, a network of cities dedicated to commemorating the 250th anniversary of his death. In Magdeburg there is a Telemann Centre – the only one of its kind worldwide – dedicated to promoting and examining his oeuvre, a Georg Philipp Telemann Working

verfügen über eigenständige Telemann-Gesellschaften; Stiftungen verbinden sich mit seinem Namen, sogar Telemann-Straßenbahnen und -Züge verkehren und machen den Meister mobil.

Ins öffentliche Leben von Telemann-Städten kommt aber auch greifbar Neues durch diesen *genius loci*. Viele seiner Wirkungsorte lassen ihn sichtbar werden, um bleibend an den einstigen Mitbürger zu erinnern. Seine Geburtsstadt Magdeburg etwa ließ erst im Sommer 2011 eine große Stele in der Nähe von Telemanns Geburtshaus errichten, die von einer bereits 1967 zum 200. Todestag an einer Hauswand in der Nähe seiner Taufkirche angebrachten Porträt-Plakette geprägt ist. Ein reizvolles Kleinod ziert auch die Magdeburger Rathhaustür, wesentlich auffälliger hingegen ist vis-à-vis dem einstigen Kloster Unser Lieben Frauen die mit stilisierten Orgelpfeifen versehene Allegorie »Telemann und die vier Temperamente«, die 1981 in der Elbe-Stadt aufgestellt wurde. Der Komponist

Group, and the headquarters of the International Telemann Society. Frankfurt and Hamburg have their own Telemann Societies; foundations are associated with his name, and there are even Telemann trams and trains lending the master musician a certain mobility.

However, there is also palpable novelty brought to the public life of the Telemann Cities by this master. Many of the locations where he worked are giving him greater visibility to remind posterity of their former citizen. His native city of Magdeburg, for example, had a large marker (stele) erected near Telemann's birthplace in the summer of 2011. It is dominated by a portrait plaque mounted as early as 1967 on a wall near the church of his christening, originally commemorating the 200th anniversary of his death. Another attractive jewel is part of the door to the Magdeburg Town Hall. Erected vis-à-vis the former Monastery of Our Lady in the town on the River Elbe, the allegory Telemann and the Four Temperaments with

im Jugendalter ist als Bronzedenkmal auf dem Marktplatz von Żary zu sehen, das Telemann geigend auf einer Bank darstellt. Geradezu eine Einladung zum Verweilen. Selbiges kann man auch in dem »Telemann-Zimmer« des heutigen Schlesischen Presse Museums in Pszczyna erleben.

Auch Eisenach erinnert an den angesehenen Bewohner vergangener Zeiten und würdigt ihn seit 2012 mit einem Obelisk auf dem Georg-Philipp-Telemann-Platz, darauf die anerkennende Inschrift »Hier schuf er die neue Form der evangelischen Kirchenkantate«. Außerdem weist eine Gedenktafel an der Hauptpost auf den ungefähren Standort seines früheren Wohnhauses hin.

Hamburg gemaht in hanseatischer Sachlichkeit mit einer Gedenkplatte an Georg Philipp Telemann. Die befindet sich direkt vor dem Rathaus der Stadt, die zudem seit 2011 das weltweit erste Telemann-Museum beherbergt. Apropos weltweit: Der 1982 entdeckte Asteroid 4246 (1982 SY2) trägt Telemanns Namen heute sogar durch den Orbit.

its stylized organ pipes receives much more attention. Only a bronze monument on the market square in Żary, Poland, may be more picturesque: it shows Telemann sitting on a bench, playing the violin. An invitation to sit and relax... A similar phenomenon may be experienced at the »Telemann Room« at the Silesian Press Museum of Pszczyna in Poland.

Eisenach also commemorates the respected resident of bygone times, erecting an obelisk on Georg Philipp Telemann Square in 2012 with the laudatory inscription »Here he created the new form of the Protestant church cantata«. A plaque on the wall of the main post office also marks the approximate location of his former residence.

Hamburg commemorates Georg Philipp Telemann with Hanseatic objectivity, having installed an engraved plaque directly in front of the Town Hall and opening the world's first Telemann Museum in 2011. And speaking of the world (and beyond!): the Asteroid 4246 (1982 SY2) discovered in 1982 even carries Telemann's name through space today.

IN MAGDEBURG AM 14. MÄRZ 1681 * IN HAMBURG AM 25. JUNI 1767 †

GEORG PHILIPP
TELEMANN

AN DIESER STELLE STAND BIS 1841 DAS ST. JOHANNISKLOSTER NACH
SEINER UMWANDLUNG IN DIE GELEHRTENSCHULE DES JOHANNEUMS
WIRKTE HIER VON 1721 BIS 1767 DER KOMPONIST GEORG PHILIPP
TELEMANN AUF DEM KLOSTERFRIEDHOF WURDE AM 29. JUNI 1767 SEIN
LEICHNAM BEIGESETZT GEORG PHILIPP TELEMANN WAR 46 JAHRE
LANG KANTOR AM JOHANNEUM MUSIKDIREKTOR DER FÜNF HAUPT
KIRCHEN DIREKTOR DER OPER UND DER ERSTE ORGANISATOR DES
HAMBURGER KONZERTLEBENS VON IHM INSPIRIERT ERLANGTE DAS
MUSIKLEBEN DIESER STADT SEINE HÖCHSTE BLÜTE WURDE HAMBURG
ZUR BEDEUTENDSTEN BÜRGERLICHEN MUSIKMETROPOLE 1681-1981

Gedenkplatte für G. Ph. Telemann vor dem Hamburger Rathaus

Frankfurt am Main

Die Bankenstadt am Main ist mehr als Goethe und Römer. Sie ist die Telemann-Stadt mit dem reichsten Bestand an Handschriften seiner Kirchenmusik. Neun Jahre wirkte er hier als städtischer Musikdirektor (Kapellmeister an der Barfüßerkirche, später auch an der Katharinenkirche) sowie auch als Hausverwalter der »Hochadeligen Gesellschaft Frauenstein«. Er hinterließ der seinerzeit Freien Reichsstadt bis zu seinem Lebensende eine Fülle von Kompositionen. Zugleich begann Telemann, von dessen vielseitigen Begabungen häufig die Rede ist, in Frankfurt auch seine verlegerische Tätigkeit, erlernte dazu das Notenstechen. Einem Collegium musicum verhalf er hier zu neuem Leben und bescherte der Stadt ein reges Konzertleben mit Auswirkungen bis in unsere Zeit hinein.

The banking metropolis on the River Main has more to offer than Goethe and the Römer Building. It is the Telemann City with the richest holdings of his manuscripts of sacred music. For nine years he was the city's music director and conductor at the Church of the Discalced (Barefoot) Friars and at St. Katharinen, but also the administrator of the »Most Noble Frauenstein Society«. During his lifetime he left a plethora of compositions to the city, which was a Free Imperial City at the time. At the same time, Telemann, whose multiple talents are often mentioned, also took up his work as a publisher in Frankfurt, learning to engrave music for this purpose. He revived a local Collegium musicum, giving the city a rich concert life – which reverberates even during our own times.



Frankfurt am Main



St. Katharinenkirche, Frankfurt am Main

Insbesondere der Aufarbeitung dieses Lebensabschnittes widmet sich die Frankfurter Telemann-Gesellschaft in Zusammenarbeit mit verschiedenen Kooperationspartnern. Im Telemannjahr 2017 veranstalten das Institut für Musikwissenschaft der Goethe-Universität und die Frankfurter Telemann-Gesellschaft eine wissenschaftliche Konferenz und untersuchen »Telemanns Gelegenheitsmusik als musikalisches Tagebuch«. Neben diesem Aspekt des Komponisten als Chronist seiner Zeit fächern Frankfurter Klangkörper wie das hr-Sinfonieorchester, Ensembles der Universität und der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst sowie natürlich auch Michael Schneider mit La Stagione Frankfurt einen wahren Konzertreigen auf – und die Frankfurter Telemann-Gesellschaft kann zudem ihr 25-jähriges Bestehen feiern.

The Frankfurt Telemann Society is dedicated mainly to the scientific exploration of this part of the composer's life, cooperating with several departments of the Goethe University. During the Telemann Year 2017 Frankfurt's Goethe University and the Frankfurt Telemann Society will host an academic conference examining »Telemann's Incidental Music as a Musical Diary«. In addition to this aspect of the composer as a chronicler of his time, Frankfurt-based ensembles, such as the Frankfurt Radio Symphony Orchestra, the University's ensembles and those of the Frankfurt am Main Academy for Music and Performing Arts – as well as Michael Schneider with La Stagione Frankfurt – will present a multitude of concerts; in addition, the Frankfurt Telemann Society celebrates its 25-year anniversary.



Sonntag | 11.00 Uhr

08.01.

»Nun, noch einmal: Gute Nacht ...«

Kammermusik im Holzfoyer. Zum 250. Todestag von Georg Philipp Telemann

G. F. Händel: Sonate A-Dur für Violine und Basso continuo op. 1 Nr. 3 HWV 361 | G. Ph. Telemann: Duo für zwei Violinen Triosonate a-Moll | J. P. Westhoff: Sonate für Violine und Basso continuo | G. F. Händel: Triosonate op. 5

Ausführende: Almut Frenzel-Riehl (Violine), Gesine Kalbhenn-Rzepka (Violine), Felice Venanzoni (Cembalo)

Karten 13 €(a)

Oper Frankfurt

Freitag | 19.30 Uhr

20.01.

Telemann: Don Quichote

G. Ph. Telemann: Don Quichote auf der Hochzeit des Comacho TWV 21:32

Ausführende: Studierende der Klasse Prof. Henriette Meyer-Ravenstein in Kooperation mit der Abteilung für Historische Interpretationspraxis. **Leitung:** Niklas Heineke

Eine der ungewöhnlichsten Vertonungen von Cervantes' Roman »Don Quichotte« entstammt dem Spätwerk Telemanns, der für die Aufführung seiner Opera-Serenata 1761 mit dem gut 60 Jahre jüngeren Librettisten Daniel Schiebeler zusammenarbeitete. Vielleicht wirkt die Oper deshalb so jugendlich und frisch!

HfMDK Frankfurt

Karten ab 6 €(b)

Samstag | 19.30 Uhr

21.01.

Telemann: Don Quichote

G. Ph. Telemann: Don Quichote auf der Hochzeit des Comacho TWV 21:32

Ausführende: Studierende der Klasse Prof. Henriette Meyer-Ravenstein in Kooperation mit der Abteilung für Historische Interpretationspraxis. **Leitung:** Niklas Heineke

HfMDK Frankfurt

Aufführungswiederholung vom 20.01.

Karten ab 6 €(b)

Mittwoch | 18.00 Uhr

08.02.

Barockmarathon

Es erklingen Werke von G. Ph. Telemann, u.a. Konzert für Blockflöte, Viola da gamba, Streicher und B. c. TWV52:a1, Triosonate c-Moll TWV 42:c5, Fantasien für Travers- und Blockflöte, für Violine, für Viola da gamba, für Cembalo

Ausführende: Studierende der Abteilung Historische Interpretationspraxis

HfMDK Frankfurt

Karten ab 6 €(b)



Rathaus Römerberg, Frankfurt am Main

Sonntag | 17.00 Uhr

Telemann & die Kammermusik

Karten ab 15 €(c)

19.02.

G. Ph. Telemann: Triosonaten für Blockflöte, Viola da Gamba und Basso continuo

Ausführende: Michael Schneider (Blockflöte und Moderation), Christian Zincke (Viola da Gamba), Annette Scheider (Barockcello), Sabine Bauer (Cembalo)

Rathaus Römerberg

Dienstag | 19.30 Uhr

Fantasie, Herr Telemann! Fantasie!

Eintritt frei

21.02.

G. Ph. Telemann: 12 Fantasien für Viola da Gamba solo

Ausführende: Studierende der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main (HfMDK), Klasse Heidi Gröger

HfMDK Frankfurt

Sonntag | 17.00 Uhr

Matthäuspassion 1746

Karten ab 18 €(d)

02.04.

G. Ph. Telemann: Matthäuspassion 1746 TVWV 5:31

Ausführende: Thomaskantorei, Neumeyer Consort. **Leitung:** Markus Stein

Thomaskirche
Hofheim am Taunus

Donnerstag | 19.30 Uhr

FAM inside: Telemann & Bach

*J. S. Bach: »Der Friede sei mit dir« BWV 158 | G. Ph. Telemann: »Zischet und stechet ihr feurigen Zungen« TVWV 1:1732 ·
»Ein feste Burg ist unser Gott« TVWV 8:7*

Referent: Prof. Felix Koch

Telemann und Bach – zwei große deutsche Barockkomponisten, die befreundet waren, haben einen außerordentlichen Schatz an geistlicher Vokalmusik hinterlassen. »FAM inside« stellt Kantaten beider Komponisten gegenüber und ermöglicht Einblicke in Hintergründe und Konzeptionsideen der Werke. In Kooperation mit der Frankfurter Bürgerstiftung.

Holzhausen-
schlösschen

Der getreue
MUSIC - MEISTER,

welcher
so wol für SÄNGER als INSTRUMENTALISTEN
allerhand GATTUNGEN musicalischer STÜCKE,
so auf verschiedene STIMMEN und fast alle gebräuchliche INSTRUMENTE
gerichtet sind,

und
moralische, OPERN- und andere ARTEN,
dessgleichen

TRII, DUETTI, SOLI etc.
SONATEN, OUVERTUREN, etc.

wie auch
FUGEN, CONTRAPUNCTE, CANONES, etc. enthalten,
mithin

das mehreste, was nur in der MUSIC vorkommen mag,
nach ITALIANISCHER, FRANZÖSISCHER, ENGLISCHER, POLNISCHER, &c.
so ernsthaft als lebhaft und lustigen Art,

nach und nach alle 14. Tage
in einer LECTION
vorzutragen gedenket,

durch
Telemann.

HAMBURG,
Ao. 1728.

Sonntag | 17.00 Uhr

Geistliche Kantaten

Karten ab 15 €

23.04.

Telemann & Bach

G. Ph. Telemann: »Ein feste Burg ist unser Gott« Motette TVWV 8:7 · »Zischet und stechet ihr feurigen Zungen« TVWV 1:1732 | J. S. Bach: »Der Friede sei mit dir« BWV 158

Ausführende: Klaus Mertens (Bass, Telemannpreisträger 2016), Gutenberg Kammerchor, Neumeyer Consort. **Leitung und Moderation:** Felix Koch

Rathaus Römerberg

Sonntag | 17.00 Uhr

Festliches Barock

14.05.

G. Ph. Telemann: *Sinfonie spirituosa D-Dur TWV 44:1 · Trauungskantate »Drei schöne Dinge sind«* | G. Fr. Händel: *Suite F-Dur aus der »Wassermusik« HWV 348* | G. Ph. Telemann: *Concerto e-Moll TWV 52:e1*

Ausführende: Karl Kaiser (Flöte), Ulrich Hübner und Jörg Schulthess (Horn), La Stagione vocale, Flörsheimer Kantorei, La Stagione Frankfurt. **Blockflöte und Leitung:** Michael Schneider

St. Gallus
Flörsheim

Gefördert vom Kulturfonds Frankfurt-Rhein-Main

Donnerstag | 19.30 Uhr

FAM inside: Telemann & Gulliver

18.05.

G. Ph. Telemann: »Der Getreue Music-Meister«

Referent: Prof. Felix Koch

1726 erschien mit »Gullivers Reisen« das berühmteste Werk Jonathan Swifts, das Telemann in seiner ersten deutschen Musikzeitschrift »Der Getreue Music-Meister« 1728/29 in einer Suite für zwei Violinen musikalisch aufgegriffen hat. »FAM inside« stellt die Musik Telemanns vor und schlägt den Bogen zu Swifts Original, das durch Telemanns Musik zum besonderem Leben erweckt wird. Das Konzert zum Vortrag findet am 28.05.2017 statt. In Kooperation mit der Frankfurter Bürgerstiftung.

Holzhausen-
schlösschen

Donnerstag | 10.00 Uhr

Himmelfahrt mit Telemann-Kantate

Eintritt frei

25.05.

G. Ph. Telemann: *Ich fahre auf zu meinem Vater* TVWV 1:825

Ausführende: Verena Gropper (Sopran), Julia Diefenbach (Alt), Sören Richter (Tenor), Christos Pelekanos (Bariton), Bach-Collegium Frankfurt. **Leitung:** Michael Graf Münster. **Liturgie und Predigt:** Dr. Gita Leber

St. Katharinen-
kirche



hr-Sinfonieorchester

Sonntag | 17.00 Uhr

28.05.

Die Abenteuer des Lemuel Gulliver

Eine musikalisch-literarische Soirée

G. Ph. Telemann: *Intrada-Suite »Gullivers Reisen«* für 2 Violinen TWV 40:108 · drei Concerti für 4 Violinen | Jonathan Swift: *Gullivers Reisen* (1726)

Ausführende: Neumeyer Consort. **Leitung und Rezitation:** Felix Koch

Es erklingt die Musik Georg Philipp Telemanns im Wechselspiel mit den originalen Texten Jonathan Swifts. Der Vortrag »FAM inside« am 18.05.2017 macht mit den beiden Werken vertraut.

Rathaus Römerberg

Karten ab 15 €(c)

Donnerstag | 20.00 Uhr

15.06.

Barock+

Jan Dismas Zelenka: *Ouvertüre F-Dur à 7 concertanti ZWV 188* | G. Ph. Telemann: *Violinkonzert A-Dur TWV 51:A4* (»Die Relinge«) | J. S. Endler: *Sinfonie Nr. 15 F-Dur* | G. Ph. Telemann: *Ouvertüre B-Dur für drei Oboen, Fagott, Streicher und B.c. TWV 55:B10*

Ausführende: hr Sinfonieorchester. **Leitung:** Jan Willem de Vriend

Das hr-Sinfonieorchester gestaltet einen anregend-reizvollen Konzertabend, der Telemanns »Vernetzung« im regionalen und nationalen Musikleben seiner Zeit nachzeichnet.

hr-Sendesaal

Karten ab 20 €(e)

Freitag | 20.00 Uhr

16.06.

Barock+

Jan Dismas Zelenka: *Ouvertüre F-Dur à 7 concertanti ZWV 188* | G. Ph. Telemann: *Violinkonzert A-Dur TWV 51:A4* (»Die Relinge«) | J. S. Endler: *Sinfonie Nr. 15 F-Dur* | G. Ph. Telemann: *Ouvertüre B-Dur für drei Oboen, Fagott, Streicher und B.c. TWV 55:B10*

Ausführende: hr Sinfonieorchester. **Leitung:** Jan Willem de Vriend

hr-Sendesaal

Siehe 15.06.

Karten ab 15 €(e)

Freitag | 20.00 Uhr

23.06.

Alte Tänze im neuen Gewand

Abendkirche zum 250. Todestag G. Ph. Telemanns

W. Alwyn: *Suite schottischer Tänze* (1946) | F. Farkas: *Altungarische Tänze* | W. Leigh: *Ouvertüre zu »Jolly Roger«* (1933) | O. Respighi: *Antiche Danze ed Arie - Suite Nr. 1* (1917) | G. Ph. Telemann: *Doppelkonzert e-Moll TWV 52:e1* · *Ouvertüre »Wasermusik – Hamburger Ebb und Flut« C-Dur TWV 55:C3* | P. Warlock: *Capriol-Suite für Orchester* (1928)

Ausführende: Jugend-Musik-Ensemble der Dreikönigskirche Frankfurt. **Leitung:** Christian Münch-Cordellier

Alte Nikolaikirche

Eintritt frei

Samstag | 18.00 Uhr

24.06.

Alte Tänze im neuen Gewand

Sommerkonzert zum 250. Todestag von Georg Philipp Telemann

W. Alwyn: Suite schottischer Tänze (1946) | F. Farkas: Altungarische Tänze | W. Leigh: Ouvertüre zu »Jolly Roger« (1933) | O. Respighi: Antiche Danze ed Arie - Suite Nr. 1 (1917) | G. Ph. Telemann: Doppelkonzert e-Moll TWV 52:e1 · Ouvertüre »Was-sermusik – Hamburger Ebb und Flut« C-Dur TWV 55:C3 | P. Warlock: Capriol-Suite für Orchester (1928)

Ausführende: Jugend-Musik-Ensemble der Dreikönigskirche Frankfurt. **Leitung:** Christian Münch-Cordellier

Bergkirche

Eintritt frei

Sonntag | 09.30 Uhr

25.06.

Choralmarathon

G. Ph. Telemann: Fast allgemeines evangelisch-musicalisches Liederbuch (1730)

Ausführende: Thomaskantorei. **Leitung:** Markus Stein

Thomaskirche

Hofheim am Taunus Gesamtaufführung aller 433 Choräle

Karten (d)

Dienstag | 09.30 Uhr

27.06.

Pflanzenmusik im Palmengarten

Schülerkonzert

G. Ph. Telemann: Hochzeits-Serenata »Ihr lieblichen Thäler, annehmliche Felder« TVWV 11:1

Ausführende: Philharmonisches Orchester, Mitglieder des Frankfurter Opern- und Museumsorchesters

Musikpavillon
im Palmengarten

Karten 1 €(f)

Dienstag | 11.00 Uhr

27.06.

Pflanzenmusik im Palmengarten

Schülerkonzert

G. Ph. Telemann: Hochzeits-Serenata »Ihr lieblichen Thäler, annehmliche Felder« TVWV 11:1

Ausführende: Philharmonisches Orchester, Mitglieder des Frankfurter Opern- und Museumsorchesters

Musikpavillon
im Palmengarten

Karten 1 €(f)

Donnerstag | 18.00 Uhr

Konzert zum 250. Todestag Telemanns

14.09.

Wallonisch-Niederl.
Kirche Hanau

G. Ph. Telemann: *Concerto Es-Dur TWV 54:Es 1 · Trauungskantate »Herr, hebe an zu segnen« TVWV 11:25 · Concerto A-Dur TWV 53:A2* | J. S. Bach: *Brandenburgisches Konzert Nr. 5 D-Dur BWV 1050* | G. Ph. Telemann: *Trauungskantate »Ein wohlgezogen Weib ist nicht zu bezahlen« TVWV 11:22*

Ausführende: Karl Kaiser (Traversflöte), Ingeborg Scheerer (Violine), Sabine Bauer (Violoncello), Sabine Bauer (Cembalo), Ulrich Hübner und Jörg Schulthess (Horn), La Stagione vocale, La Stagione Frankfurt. **Leitung:** Michael Schneider

Gefördert vom Kulturfonds Frankfurt-Rhein-Main

Tagung »Der Komponist als Chronist«

5.–7. Oktober 2017

Veranstalter: Goethe-Universität Frankfurt - Insitut für Musikwissenschaft und Frankfurter Telemann-Gesellschaft e. V.

Donnerstag

05.10.

Holzhausen-
schlösschen

Der Komponist als Chronist

Telemanns Gelegenheitsmusik als musikalisches Tagebuch

Tagungsleitung: Prof. Dr. Thomas Betzwieser, Dr. Martina Falletta

Georg Philipp Telemann wurde durch seine 86 Lebensjahre Zeuge einer sich stark wandelnden Epoche. Seine anlassgebundenen Kompositionen erscheinen aus heutiger Sicht wie Eintragungen in einem Tagebuch, in dem wichtige Ereignisse festgehalten werden. So dokumentieren sowohl die Textvorlagen als auch die Vertonungen Reaktionen auf zeitgeschichtliche Ereignisse wie Krieg und Frieden, Naturkatastrophen oder einen »Börsencrash« und begleiten das Leben Telemanns an seinen Wirkungsstätten.

Freitag

06.10.

Holzhausen-
schlösschen

Der Komponist als Chronist

Telemanns Gelegenheitsmusik als musikalisches Tagebuch

Tagungsleitung: Prof. Dr. Thomas Betzwieser, Dr. Martina Falletta

(Fortsetzung der Tagung)



Holzhausenschlösschen

Freitag

06.10.

HfMDK Frankfurt

Konzert zum Symposion Telemanns musikalisches Tagebuch

Das Konzertprogramm orientiert sich am Thema der Tagung

Ausführende: Studierende der Abteilung Historische Interpretationspraxis der HfMDK Frankfurt

Rahmenprogramm zum Symposion

Samstag

07.10.

Holzhausen-
schlösschen

Der Komponist als Chronist Telemanns Gelegenheitsmusik als musikalisches Tagebuch

Tagungsleitung: Prof. Dr. Thomas Betzwieser, Dr. Martina Falletta

(Fortsetzung der Tagung)

Sonntag | 17.00 Uhr

22.10.

Rathaus
Römerberg

Telemann & die Liebe

Karten ab 15 €(c)

G. Ph. Telemann: Sinfonia e-Moll TWV 50:4 · Trauungskantate »Lieblich und schöne sein ist nichts« TVWV 11:27 | J. S. Bach: Brandenburgisches Konzert Nr. 5 D-Dur BWV 1050 | G. Ph. Telemann: Trauungskantate »Ein wohlgezogen Weib ist nicht zu bezahlen« TVWV 11:23

Ausführende: N.N. (Gesang), Karl Kaiser (Flöte), Ingeborg Scheerer (Violine), Ulrich Hübner und Jörg Schulthess (Horn), La Stagione vocale, La Stagione Frankfurt. **Leitung:** Michael Schneider

Gefördert vom Kulturfonds Frankfurt-Rhein-Main

Freitag

27.10.

Wiesbaden

Ein Konzert im Rahmen der Wiesbadener Bachwoche

G. Ph. Telemann: Sinfonia e-Moll TWV 50:4 · Trauungskantate »Herr, hebe an zu segnen« TVWV 11:25 · Concerto e-Moll TWV 52:e1 | J. S. Bach: Brandenburgisches Konzert Nr. 5 D-Dur BWV 1050 | G. Ph. Telemann: Trauungskantate »Ein wohlgezogen Weib ist nicht zu bezahlen« TVWV 11:23

Ausführende: N.N. (Gesang), Karl Kaiser (Flöte), Ingeborg Scheerer (Violine), Ulrich Hübner und Jörg Schulthess (Horn), La Stagione vocale, La Stagione Frankfurt. **Leitung:** Michael Schneider

Gefördert vom Kulturfonds Frankfurt-Rhein-Main



La Stagione Frankfurt

Dienstag | 18.00 Uhr

31.10.

St. Katharinen-
Kirche

Musik aus dem barocken Frankfurt

J. A. Herbst: *Drei mehrchörige Festkonzerte für die Freie Reichsstadt Frankfurt am Main, Danck- und Lobgesang auß dem 107. Psalm des Königlichen Propheten David · Wenn wir in höchsten Nöten sein (Precatio Regis Josaphat) · Der achte Psalm (Herr, unser Herrscher) | G. Ph. Telemann: »Deus, judicium tuum« TVWV 7:7 | J. S. Bach/G. Ph. Telemann: »Jauchzet dem Herrn, alle Welt« BWV Anh. 3:160/ TVWV 8:10*

Ausführende: Simone Schwark (Sopran), Julia Diefenbach (Mezzosopran), Christian Rohrbach (Altus), Sören Richter (Tenor), Thomas Peter (Bass), Kantorei St. Katharinen, Bach-Collegium Frankfurt. **Leitung:** Michael Graf Münster

Sonntag | 17.00 Uhr

05.11.

Thomaskirche
Hofheim am Taunus

Kantatenkonzert

Karten ab 18 €(d)

G. Ph. Telemann: *Choralkantaten (Nun danket alle Gott, Jesu meine Freude, Christus der ist mein Leben, Ein feste Burg ist unser Gott)*

Ausführende: Gesangssolisten, Thomaskantorei, Neumeyer Consort. **Leitung:** Markus Stein

Samstag

02.12.

St. Laurentius
Usingen

Konzert zu Ehren Telemanns

G. Ph. Telemann: *Concerto Es-Dur TWV 54:Es1 | J.S. Bach: Brandenburgisches Konzert Nr. 5 D-Dur BWV 1050 | G. Ph. Telemann: Sinfonia melodica C-Dur TWV 50:2 · Trauungskantate »Lieblich und schöne sein ist nichts« TVWV 11:27*

Ausführende: Karl Kaiser (Flöte), Ingeborg Scheerer (Violine), Ulrich Hübner und Jörg Schultess (Horn), Sabine Bauer (Cembalo), La Stagione vocale, La Stagione Frankfurt. **Leitung:** Michael Schneider

Nähere Informationen zum Programm erhältlich auf www.kulturkreis-usingen.de. Gefördert vom Kulturfonds Frankfurt-Rhein-Main.

Sonntag | 17.00 Uhr

10.12.

Rathaus
Römerberg

Telemann & Weihnachten

Karten ab 15 €(c)

Ein weihnachtliches Programm rund um G. Ph. Telemann.

Ausführende: La Stagione Frankfurt. **Leitung:** Michael Schneider

Nähere Informationen zum Programm erhältlich auf www.forumaltemusik.de.

Informationen | Service



Kartenvorverkauf

- (a) Oper Frankfurt, Tel. 069/212 49 49 4,
www.oper-frankfurt.de
- (b) HfMDK Frankfurt, www.hfmdk-frankfurt.info
- (c) Frankfurt Ticket, Tel. 069/13 40 400,
www.frankfurtticket.de
- (d) Gemeindebüro Thomaskirche,
Hofheim am Taunus, Tel. 06192/5491,
thomasgemeinde-hofheim@ekhn.de
- (e) hr-Ticket Center, Tel. 069/155-2000,
www.hr-ticketcenter.de
- (f) Musikschule Frankfurt,
info@musikschule-frankfurt.de

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk

Frankfurter Telemann-Gesellschaft e.V.
Dr. Martina Falletta (Vorsitzende)
c/o RISM-Zentralredaktion Goethe-Universität
Senckenberganlage 31–33
60325 Frankfurt am Main
Tel. 069/70 62 31
info@telemann.info
www.telemann.info

Stadt Frankfurt am Main
Kulturamt
Irmgard Tennagels (Musikreferentin)
Brückenstraße 3-7
60594 Frankfurt am Main
Tel. 069/21238424
irmgard.tennagels@stadt-frankfurt.de
www.kultur.frankfurt.de



Frankfurt am Main

Hamburg

Ob sich Georg Philipp Telemann über die Hamburger Elbphilharmonie gefreut hätte? – Aber gewiss!

Der Meister fühlte sich äußerst wohl in der Hansestadt. Hier wurde er 1721 Kantor am Johanneum und städtischer Musikdirektor sowie ein Jahr später auch musikalischer Leiter der altehrwürdigen Gänsemarktoper. In der betriebsamen Elbmetropole scheint er jene künstlerischen Herausforderungen und Möglichkeiten der musikalischen Betätigung gefunden zu haben, wie er sie gesucht hatte. Jedenfalls hielt er dem verlockenden Anstellungsangebot aus Leipzig ebenso stand wie einem Ruf aus Russland. In Hamburg erhielt er seine »Lebensstellung« und wirkte hier 46 Jahre. Über die rein musikalische Profession sowie die Verantwortung für die Kirchenmusik der fünf Hauptkirchen der Stadt hinaus war er auch als Veranstalter und Verleger tätig, gab 1728/29 die erste deutsche Musikalienzeitschrift »Der getreue Music-Meister« heraus, begann gleich nach seinem Amtsantritt mit der Durchführung öffentlicher Konzerte und bespielte ab 1761 den Konzertsaal auf dem Kamp (Valentinskamp) als erste derartige öffentliche Einrichtung auf deutschem Boden.

Would Georg Philipp Telemann have been delighted with Hamburg's Elbphilharmonie? – Certainly!

The master was very much at home in the Hanseatic city, which appointed him Kantor to the Johanneum as well as City Music Director in 1721, adding the directorship of the traditional Gänsemarkt Opera just a year later. He seems to have found the artistic challenges and possibilities of musical activity he had been seeking in the bustling metropolis on the River Elbe. In any case, he resisted tempting job offers not only from Leipzig, but also from Russia. In Hamburg he found his »lifetime position«, working here for 46 years. Beyond the purely musical profession and the responsibility for the music of the city's five main churches, he was also active as a concert presenter and publisher, producing the first German musical periodical, *Der getreue Music-Meister*, in 1728/29, presenting public concerts as soon as he assumed office, and inaugurating the concert hall auf dem Kamp (Valentinskamp) in 1761 – the first public institution of this kind on German soil.



Elbphilharmonie Hamburg



Stadtansicht von Südwesten. Kolorierter Kupferstich von Martin Engelbrecht, um 1700

Im weltoffenen Hamburg fanden Telemanns Engagement für die Kirchenmusik, für musikorganisatorische Strukturen, sein Sendungsbewusstsein, seine aufklärerische Haltung und natürlich seine moderne Musiksprache großen Zuspruch. Das ist auch heute wieder so: Sowohl dem Barock verschriebene Spezialensembles als auch die NDR-Konzertreihe »Das Alte Werk« pflegen das Repertoire dieses bedeutenden Künstlers. Direkt vor dem Rathaus erinnert eine Gedenkplatte an den bald nach seinem Tod vergessenen, seit 2011 in Hamburg mit dem weltweit ersten Telemann-Museum bedachten Musiker, dem zum 250. Todestag ein reiches Programm gewidmet ist. Dazu gehören eine Konferenz sowie Konzerte in Hamburger Kirchen und – natürlich – in der Elbphilharmonie. Ein Telemann-Festival – veranstaltet von NDR Das Alte Werk in Kooperation mit Elbphilharmonie Hamburg, unterstützt von der ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius und der Kulturbehörde Hamburg – wird dieses Jahr krönen. Keine Frage, Georg Philipp Telemann hätte sich darüber gefreut!

In the cosmopolitan city of Hamburg, Telemann's work on behalf of church music, for structures of musical organization, his sense of mission, his enlightened attitude and of course his modern musical idiom met with great enthusiasm. This is once again the case today: both specialist ensembles dedicated to baroque music and the NDR concert series *Das Alte Werk* (*Ancient Works*) keep the repertoire of this important artist alive. Directly in front of the Town Hall, an engraved plaque commemorates the musician, who was forgotten soon after his death but to whom Hamburg dedicated the world's first Telemann Museum in 2011. On the occasion of the 250-year anniversary of his death, a rich and varied programme has been dedicated to him, including a conference and concerts in Hamburg's churches and – of course – at the Elbphilharmonie. A Telemann Festival will crown this year – presented by NDR *Das Alte Werk* in cooperation with the Elbphilharmonie Hamburg and supported by the ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius and Hamburg's Department of Culture. No question about it, Georg Philipp Telemann would have been delighted!



Sonntag | 18.00 Uhr

Telemann und Mozart am Neujahrstag

Eintritt frei

01.01.

G. Ph. Telemann: »Laudate Jehovam omnes gentes« (Psalm 117) TWV 7:25 | W. A. Mozart: »Te Deum laudamus« in C-Dur KV 141
Ausführende: Hamburger Bachchor St. Petri, Collegium musicum St. Petri, Lukas Henke (Orgel). **Leitung:** Thomas Dahl

Hauptkirche
St. Petri

Sonntag | 19.00 Uhr

Hamburger Directores Musices

Karten 10€(a)

15.01.

Werke von G. Ph. Telemann, C. Ph. E. Bach, J. Schop und J. A. Hasse
Ausführende: La Porta Musicale – Gabriele Steinfeld (Barockvioline), Anke Dennert (Cembalo)

Bergedorfer
Schloss

Sonntag | 18.00 Uhr

Virtuose Hamburger

Eintritt frei

29.01.

Eine Musikalische Vesper

Werke von G. Ph. Telemann, J. Mattheson und J. Schop
Ausführende: La Porta Musicale – Gabriele Steinfeld (Barockvioline), Anke Dennert (Cembalo)

Hauptkirche
St. Michaelis

Samstag | 19.00 Uhr

53. St.-Ansgarvesper

Eintritt frei

03.02.

Werke von Gibbons, G. Ph. Telemann (»Ein feste Burg ist unser Gott« TVWV 8:7), aus der russisch-orthodoxen Tradition sowie Gregorianischer Choral

Ausführende: Schola Cantorum. **Leitung:** Norbert Hoppermann.
Kammerchor der Russisch-Orthodoxen Kirche des Heiligen Prokop. **Leitung:** Irina Gerassimez.
Hamburger Bachchor St. Petri. **Leitung:** Thomas Dahl

Hauptkirche
St. Petri



Sonntag | 11.00 Uhr

Hommage à Telemann

Karten 20 €(b)

Telemann-Kompositionen mit Bezug zu seiner Hamburger Zeit

Ausführende: Lautten-Compagney Berlin

12.02.

Speicher am
Kaufhauskanal

Die Spielstätte ist denkmalgeschützt und der älteste Speicher Hamburgs. Als Spielstätte für Alte Musik ist dies ein Ort von besonderer Qualität.

Donnerstag | 19.30 Uhr

»Guten Morgen, faules Glück«

Karten ab 10 €(c)

G. Ph. Telemann: Moralische Kantaten

Ausführende: Hanna Zumsande (Sopran), Ensemble Hamburger Ratsmusik

02.03.

Lichtwarksaal

Dienstag | 19.30 Uhr

Sieben mal Sieben und ein Menuett

Karten ab 10 €(c)

Georg Philipp Telemann in Hamburg - Gedichte, Arien und Instrumentalwerke

Ausführende: Catherina Witting (Sopran), Andreas Heinemeyer (Bariton), Ensemble barockwerk hamburg. **Leitung:** Ira Hochman

14.03.

Lichtwarksaal

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Mittwoch | 17.15 Uhr

Stunde der Kirchenmusik

Eintritt frei

Zum Geburtstag von Georg Philipp Telemann am 14. März

Ausführende: Christina Dean (Flöte), Hans-Jürgen Wulf (Orgel)

15.03.

Hauptkirche
St. Petri

Ein hochbarocker, virtuos-cantabler Streifzug durch das Schaffen des ehemaligen Musikdirektors der fünf Hamburger Hauptkirchen. Eine Veranstaltung des Amtes für Kirchenmusik

Sonntag | 12.00 Uhr

26.03.

Telemanns Fantasien

G. Ph. Telemann: Fantasien für Viola da Gamba solo von 1735, Teil 1 TWV 40

Ausführende: Thomas Fritzsch (Viola da Gamba)

Karten 8€

Christianskirche

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Mittwoch | 19.30 Uhr

29.03.

Telemanns Fantasien

G. Ph. Telemann: Fantasien für Viola da Gamba solo von 1735, Teil 2 TWV 40 · Cembalo Ouvertüren von 1745

Ausführende: Thomas Fritzsch (Viola da Gamba), Anke Dennert (Cembalo)

Karten 10€(c)

Museum für Kunst
und Gewerbe

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Freitag | 19.30 Uhr

31.03.

Klangvoll und erlesen

G. Ph. Telemann: Violinsonaten I S. Rampe: Georg Philipp Telemann und seine Zeit

Ausführende: La Porta Musicale – Gabriele Steinfeld (Violine), Anke Dennert (Cembalo). **Lesung:** Siegbert Rampe

Siegbert Rampe liest aus seiner neuen Telemann-Biografie, die 2017 zum 250. Todesjahr des Komponisten erscheint und ein für die damalige Zeit erstaunlich langes Leben von 86 Jahren beschreibt. Dazu spielt das Duo La Porta Musicale Violinsonaten Telemanns.

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Eintritt frei

Zentralbibliothek
am Hühnerposten

Samstag | 19.00 Uhr

08.04.

Lukas-Passion von 1728

G. Ph. Telemann: Lukaspassion 1728 TVWV 5:13

Ausführende: Niels Kruse (Evangelist), Jannes Philipp Mönninghoff (Tenor), Henning Kaiser (Tenor), Rainer Mesecke (Christusworte), Ulf Bästlein (Bass), Hamburger Bachchor St. Petri, Hamburger Barockorchester. **Leitung:** Thomas Dahl

Eine der ungewöhnlichsten Passionen des Komponisten: Jedem der fünf Teile der Passionserzählung wird eine Episode des Alten Testaments in Form einer kurzen Kantate vorangestellt, die wie eine Prophezeiung der Geschehnisse am Karfreitag anmuten.

Die Solopartien vertraut Telemann ausschließlich Männerstimmen an.

Karten (d)

Hauptkirche
St. Petri

Sonntag | 18.00 Uhr

Matthäus-Passion von 1746

Karten ab 11 €(e)

09.04.

G. Ph. Telemann: Matthäuspassion TVW 5:15

Ausführende: Michael Connaire (Evangelist), Ralf Grobe (Jesus), Jenavieve Moore (Sopran), Yvi Jänicke (Alt), Keunhyung Lee (Tenor), Rainer Mesecke (Bass), Hamburger Camerata, Seniorenkantorei St. Nikolai. **Leitung:** Matthias Hoffmann-Borggrefe

Hauptkirche
St. Nikolai

Freitag | 19.30 Uhr

Brockes-Passionsoratorium

Karten ab 8 €(f)

14.04.

G. Ph. Telemann: Brockes-Passionsoratorium TVW 5:1

Ausführende: Brigitte Christensen (Sopran), Lydia Teuscher (Sopran), Mary-Ellen Nesi (Alt), Lothar Odinius (Tenor), Donát Havár (Tenor), Sebastian Noack (Bass), Chor St. Michaelis, Concerto con Anima (auf Originalinstrumenten). **Leitung:** Christoph Schoener

Hauptkirche
St. Michaelis

Montag | 10.00 Uhr

Telemann-Messe im Gottesdienst

Eintritt frei

17.04.

G. Ph. Telemann: Missa brevis zum Osterfest »Christ lag in Todes Banden«

Ausführende: Kantorei St. Michaelis. **Leitung und Orgel:** Manuel Gera

Hauptkirche
St. Michaelis

Samstag

Kleine Tafelmusik Lange Nacht der Museen

Ticket Lange Nacht der Museen

22.04.

Werke von G. Ph. Telemann

Ausführende: Tafeltrio der Hamburger Camerata

Deutsches Zusatz-
stoffmuseum

Aufführungen jeweils um 18.30 Uhr, 19.45 Uhr und 20.30 Uhr



Paeonia Hybride »Georg Philipp Telemann«

Samstag | 20.00 Uhr

22.04.

Hauptkirche
St. Katharinen

Telemania Ensemble Magdeburg

Eintritt frei

G. Ph. Telemann: Kantate »Ino« TVWV 20:41 · Ouvertüresuite D-Dur für Trompete, Oboe, Streicher und B. c. TWV 55:D1 · Konzert F-Dur für Blockflöte, Streicher und B. c. TWV 51:F1

Ausführende: Ana Maria Labin (Sopran), Kammerorchester der Magdeburgischen Philharmonie. **Leitung und Blockflöte:** Michael Schneider

Sonntag | 14.00 Uhr

23.04.

Arboretum
in Ellerhoop

Telemanns »Blumen-Liebe«

Eintritt frei

Ausführende: Swantje Tams Freier (Sopran), Jan Schulenburg (Bass), Ensemble Merlini. Leitung: Petra Benseick

Im Rahmen dieses Konzerts wird eine Strauch-Pfingstrose dem großen Komponisten Telemann gewidmet. »Es ist, als ob in der kraftvollen Schönheit dieser Blüte die herrliche Musik Telemanns mitschwingt«, so Prof. Hans-Dieter Warda, der sie neu gezüchtet hat. Sie ist ein Symbol für Telemanns Passion für Natur und »Blumen«.

Eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft

Samstag | 19.30 Uhr

29.04.

Lichtwerksaal

»HochEdler Herr, Hochzuehrender Herr Capellmeister«

Karten ab 10 €(c)

Georg Philipp Telemann – seine Brieffreunde und Wegbegleiter

Ausführende: Trio »Several Friends« – Lena Riedlinger (Block- und Traversflöte), Anabel Röser (Barockoboe und Blockflöte), Olga Chumikova (Cembalo)

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Donnerstag

04.05.

Staats- und Uni-
versitätsbibliothek

Ausstellung »Telemann in Hamburg«

Eintritt frei

Ausführende: Kantorei St. Michaelis. **Leitung und Orgel:** Manuel Gera

Anhand von ausgewählten Schlüsseldokumenten aus Hamburger Einrichtungen und auswärtigen Sammlungen beleuchtet die Ausstellung Telemanns musikalisches Wirken in Hamburg zwischen 1721 und 1767.

Geöffnet bis 28. Juni 2017



Hamburger Elbwichtel

Samstag | 19.30 Uhr

06.05.

»Die größte Kunst ist, Geld zu machen«
Barock meets Jazz - Telemanns Generalbasslieder neu arrangiert
Ausführende: Ensemble Cambiamento

Karten ab 10 €(c)

Lichtwarksaal

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Dienstag

09.05.

Telemann, Telefrau und viele Telekinderchen
»Elbwichtel Kitakonzerte«
Ausführende: Hamburger Camerata. **Moderation:** Andreas Peer Kähler

Karten 5 €(g)

Speicher am
Kaufhauskanal

Ein Überraschungsbesuch bei Familie Telemann im Hamburg von 1730
Aufführungen jeweils um 9.30 Uhr und 11.00 Uhr

Mittwoch

10.05.

Telemann, Telefrau und viele Telekinderchen
»Elbwichtel Kitakonzerte«
Ausführende: Hamburger Camerata. **Moderation:** Andreas Peer Kähler

Karten 4 €(g)

Kultur Palast
Hamburg

Ein Überraschungsbesuch bei Familie Telemann im Hamburg von 1730
Aufführungen jeweils um 9.30 Uhr und 11.00 Uhr

Donnerstag

11.05.

Telemann, Telefrau und viele Telekinderchen
»Elbwichtel Kitakonzerte«
Ausführende: Hamburger Camerata. **Moderation:** Andreas Peer Kähler

Karten 5 €(g)

New Living Home

Ein Überraschungsbesuch bei Familie Telemann im Hamburg von 1730
Aufführungen jeweils um 9.30 Uhr und 11.00 Uhr

Freitag

12.05.

New Living Home

Telemann, Telefrau und viele Telekinderchen

»Elbwichtel Kitakonzerte«

Ausführende: Hamburger Camerata. **Moderation:** Andreas Peer Kähler

Ein Überraschungsbesuch bei Familie Telemann im Hamburg von 1730
Aufführungen jeweils um 9.30 Uhr und 11.00 Uhr

Karten 5€(g)

Freitag | 19.30 Uhr

12.05.

St. Georgs-
Borgfelde

Klingende Hamburgensien

Telemann virtuos und Schop fantastisch

Ausführende: La Porta Musicale – Gabriele Steinfeld (Barockvioline), Anke Dennert (Cembalo)

Karten ab 8€(h)

Samstag

13.05.

New Living Home

Telemann, Telefrau und viele Telekinderchen

»Elbwichtel Familienkonzerte«

Ausführende: Hamburger Camerata. **Leitung und Moderation:** Andreas Peer Kähler

Ein Überraschungsbesuch bei Familie Telemann im Hamburg von 1730
Aufführungen jeweils um 11.00 Uhr, 15.00 Uhr und 16.30 Uhr

Karten ab 10€(g)

Sonntag | 11.00 Uhr

14.05.

Altonaer Museum

Telemann, Telefrau und viele Telekinderchen

»Elbwichtel Familienkonzert«

Ausführende: Hamburger Camerata. **Moderation:** Andreas Peer Kähler

Ein Überraschungsbesuch bei Familie Telemann im Hamburg von 1730

Karten (i)

Sonntag | 15.00 Uhr

14.05.

Telemann im Teleskop

Ein Familienkonzert für und mit Kindern ab 6 Jahren

Ausführende: Hamburger Camerata. **Leitung und Moderation:** Andreas Peer Kähler

Karten ab 9 €(g)

Laeiszhalle

Montag | 11.00 Uhr

15.05.

Telemann im Teleskop

Schülerkonzerte für Schüler ab der 5. Klasse

Ausführende: Hamburger Camerata. **Leitung und Moderation:** Andreas Peer Kähler

Karten 5 €(j)

Lichtwarksaal

Im Anschluss an das Konzert geht es auf Entdeckungstour ins Telemann-Museum.

Sonntag | 16.00 Uhr

21.05.

Musique de table von G. Ph. Telemann

Open-Air-Tafelmusik im Rosengarten

Werke von G. Ph. Telemann aus der Tafelmusik: Quartett G Dur TWV 43:G2 · Quartett e-Moll TWV 43:e2 · Trio e-Moll TWV 42:e2 · Solo h-Moll TWV 41:h4

Ausführende: Tafelquintett der Hamburger Camerata

Karten 15 €

Rosengarten
Komponistenquartier

Bei schlechtem Wetter im Lichtwarksaal

Sonntag | 10.00 Uhr

11.06.

Kantatengottesdienst

G. Ph. Telemann: Kantate »Drei sind die da zeugen im Himmel« TVW 1:377

Ausführende: Kamila Dziadko (Sopran), Gebrielle Vasiliauskaite (Alt), Michael Connaire (Tenor), Sebastian Naglatzki (Bass), Hamburger Camerata, Kantorei St. Nikolai. **Leitung:** Matthias Hoffmann-Borggreve

Eintritt frei

Hauptkirche
St. Nikolai

Eine Veranstaltung des Gemeinschaftswerkes der Hamburger Hauptkirchen



Sonntag | 18.00 Uhr

11.06.

Hauptkirche
St. Nikolai

Emporenkonzert »Telemann zu Ehren«

Kammermusik von G. Ph. Telemann, J. S. Bach und C. Ph. E. Bach

Ausführende: Ulrike Höfs (Flöte), Sophie Thiessen (Violine), Andrea Hummel (Viola), Natalie Kaufmann (Violoncello), Matthias Hoffmann-Borggreve (Cembalo), Flötenquartett der Hamburger Camerata

Karten 12 €(e)

Samstag | 20.00 Uhr

17.06.

Kulturwerk am See
Norderstedt

Pimpinone oder die ungleiche Heyrath

Heiteres Intermezzo in 3 Akten von Georg Philipp Telemann, TVWV 21:15

Ausführende: Swantje Tams Freier (Sopran), Sönke Tams Freier (Bass), Ensemble Merlini. **Leitung:** Petra Benseieck

Karten ab 10 €(k)

Eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft

Sonntag | 10.00 Uhr

18.06.

Hauptkirche
St. Jacobi

Kantatengottesdienst

G. Ph. Telemann: »So ziehet nun als die Auserwählten Gottes« TVWV 1:1390

Ausführende: Kantorei St. Jacobi. **Leitung:** Gerhard Löffler. **Hauptpastorin:** Pröpstin Astrid Kleist

Eintritt frei

Eine Veranstaltung des Gemeinschaftswerkes der Hamburger Hauptkirchen

Sonntag | 11.00 Uhr

18.06.

Barockpark
Jersbek

Barockmusik im Jersbeker Park

In Erinnerung an G. Ph. Telemann, F. Finazzi und B. von Ahlefelds Verbindung zur Gänsemarktoper

Ausführende: Swantje Tams Freier (Sopran), Sönke Tams Freier (Bass), Ensemble Merlini. **Leitung:** Petra Benseieck

Eintritt frei

In Zusammenarbeit mit der Hamburger Telemann-Gesellschaft

Hamburg.

Den 25. Junius verstarb alhier Hr. Georg Philip Telemann, Director des Musicchors, ein Mann von seltenen Verdiensten um die Music, in einem hohen Alter, nachdem er 86. Jahre 2. Monate und 25 Tage erreicht hatte. Unsere Stadt hat von demselben Ehre gehabt, und er sich den Ruhm eines vorzüglich starken Meisters in der Composition schon längst erworben. Da er zugleich ein guter Dichter war, so verdienet er auch unter den Gelehrten billig einen Platz. Die bekannten Poesten der Niedersachsen, welche in sechs Octavbänden heraus sind. und von dem berühmten Hn. Weichman angefangen, von dem gelehrten Hn. Prof. Kohl aber fortgesetzt worden, enthalten verschiedene Stücke, die sich von demselben herschreiben. Zu Magdeburg erblickte dieser geschickte Mann im Jahr 1681. den 14. Merz das Licht der Welt. Er widmete sich zuerst der Gottesgelahrtheit. Seine Neigung und Fähigkeit zur Music aber war die Ursache, daß er sich darauf hernach besonders legte. Seine darin erlangte Stärke ward auch bald bekannt, und er daher an verschiedene Orte beruffen. Anno 1701. berief man ihn zum Director der Music in Leipzig, hieranf 1704. zum Capellmeister in Sorau, ferner 1708. zum Concert- und bald hernach zum Capellmeister,

Internationale Tagung: »Extravaganz und Geschäftssinn«

23.–25. Juni 2017

In einem umfangreichen Rahmenprogramm werden für die Tagungsteilnehmer und -teilnehmerinnen drei Konzerte mit Werken von Telemann angeboten. In der Staatsbibliothek wird eine von Jürgen Neubacher konzipierte Ausstellung mit Dokumenten zu Telemanns Hamburger Zeit zu sehen sein.

Freitag | 09.00 Uhr

23.06.

Staats- und Uni-
versitätsbibliothek

Internationale Tagung: »Extravaganz und Geschäftssinn«

Telemanns Hamburger Innovationen

Leitung: Prof. Dr. Ivana Rentsch, Prof. Dr. Bernhard Jahn

Eintritt frei

Themen 1. Tag: Ästhetische Innovation, Kompositorische Umsetzung. Konzert um 20.00 Uhr

Sonntag | 19.00 Uhr

23.06.

Staats- und Uni-
versitätsbibliothek

Telemanns Einweihungsmusiken für das Christianeum

Wiedererstaufführung zweier Kantaten G. Ph. Telemanns zur Einweihung des Altonaer Christianeums

Telemanns Einweihungsmusiken für das Christianeum in Altona, TVWV 13:13 und 13:14

Ausführende: barockwerk hamburg

Karten 20€(n)

Lichthof im Altbau der Staats- und Universitätsbibliothek, Eingang Ecke Edmund-Siemersalle/Grindelalle
In Kooperation mit der Staats- und Universitätsbibliothek, gefördert durch die Kulturbehörde Hamburg

Samstag | 09.00 Uhr

24.06.

Staats- und Uni-
versitätsbibliothek

Internationale Tagung: »Extravaganz und Geschäftssinn«

Telemanns Hamburger Innovationen

Leitung: Prof. Dr. Ivana Rentsch, Prof. Dr. Bernhard Jahn

Eintritt frei

Themen 2. Tag: Kompositorische Umsetzung, Wege der Rezeption. Konzerte um 12.30 und 20.00 Uhr



Elbphilharmonie Hamburg

Samstag | 19.00 Uhr

24.06.

Hauptkirche
St. Michaelis

Konzert zu Telemanns 250. Todestag am 25. Juni

Karten ab 8€(f)

G. Ph. Telemann: »Gelobet sei der Herr« Oratorium zum Johannistag TVWV 1:602/1216 (Erste Hamburger Aufführung nach 1731) | J. S. Bach: »Freue dich, erlöste Schar« BWV 30 · Kantate zum Fest Johannis des Täufers

Ausführende: Cornelia Samuelis (Sopran), Elisabeth Graf (Alt), Andreas Post (Tenor), Marcus Niedermeyr (Bass), Thomas Laske (Bass), Chor St. Michaelis, Concerto con Anima (auf Originalinstrumenten). **Leitung:** Christoph Schoener

NDR Kultur überträgt live. Gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Sonntag | 09.00 Uhr

25.06.

Staats- und Uni-
versitätsbibliothek

Internationale Tagung: »Extravaganz und Geschäftssinn«

Eintritt frei

Telemanns Hamburger Innovationen

Leitung: Prof. Dr. Ivana Rentsch, Prof. Dr. Bernhard Jahn

Thema 3. Tag: Ökonomische Innovation

Sonntag | 10.00 Uhr

25.06.

Hauptkirche
St. Petri

Kantatengottesdienst am 250. Todestag Georg Philipp Telemanns

Eintritt frei

G. Ph. Telemann: »Wertes Zion, sei getrost« TVWV 1:1606

Ausführende: Pia Salome Bohnert (Sopran), Tim Severloh (Altus), Benjamin Glaubitz (Tenor), Konstantin Heintel (Bass), Hamburger Bachchor St. Petri, Collegium musicum St. Petri. **Leitung:** Thomas Dahl

Einführung in die Kantate um 9.50 Uhr
Eine Veranstaltung des Gemeinschaftswerkes der Hamburger Hauptkirchen

Sonntag | 14.00 Uhr

25.06.

Elbphilharmonie

Zum 250. Todestag Georg Philipp Telemanns

Ausverkauft

Der Auftakt zu Hamburgs Telemann-Festival

G. Ph. Telemann: Orchestersuite I L. v. Beethoven: Sinfonie Nr. 7 A-Dur op. 92

Ausführende: NDR Elbphilharmonie Orchester. **Leitung:** Thomas Hengelbrock

Am 25. Juni 2017 jährt sich der Todestag Telemanns zum 250. Mal. Fast 50 Jahre wirkte der große Barockmeister in der Hansestadt. Über sein langjähriges Hamburger Wirken hinaus war er eine der prägenden und wichtigen Gestalten des europäischen Barock. NDR Das Alte Werk veranstaltet daher ihm zu Ehren vom 24.11. bis zum 03.12.2017 ein Telemann-Festival

Sonntag | 16.30 Uhr

25.06.

Zum 250. Todestag Georg Philipp Telemanns

Der Auftakt zu Hamburgs Telemann-Festival

G. Ph. Telemann: Orchestersuite | L. v. Beethoven: Sinfonie Nr. 7 A-Dur op. 92

Ausführende: NDR Elbphilharmonie Orchester. **Leitung:** Thomas Hengelbrock

Ausverkauft

Elbphilharmonie

Siehe 25.06., 14.00 Uhr

Sonntag | 18.00 Uhr

25.06.

Telemann-Kantate im Gottesdienst

G. Ph. Telemann: »Du aber, Daniel, gehe hin« TVWV 4:17

Ausführende: Linda Joan Berg (Sopran), Julian Redlin (Bariton), Ensemble Schirokko (auf historischen Instrumenten), Kantorei St. Michaelis. **Leitung und Orgel:** Manuel Gera

Eintritt frei

Hauptkirche
St. Michaelis

Sonntag | 20.30 Uhr

25.06.

Altarraumkonzert

G. Ph. Telemann: »Fantasie per il Violino senza Basso« TWV 40:14-25 (Zwölf Fantasien für Violine solo. Hamburg 1735)

Ausführende: Thomas Pietsch (Barockvioline)

Karten 18€(f)

Hauptkirche
St. Michaelis

Konzerteinführung in der Krypta (mit Besuch der Michaelitica-Musik-Ausstellung) um 19.30 Uhr

Mittwoch | 19.30 Uhr

28.06.

Jupiters Tränen und Methodische Essercizii

Telemann zum 250. und Schop zum 350. Todesjahr

Werke von G. Ph. Telemann, J. Schop, Weckmann und Th. Baltzar

Ausführende: La Porta Musicale – Gabriele Steinfeld (Barockvioline), Anke Dennert (Cembalo)

Telemann und Schop stehen im Mittelpunkt des Programms. Jeder von ihnen hat 46 Jahre lang das musikalische Leben Hamburgs geprägt: Telemann u.a. als Director Musices, international berühmter Komponist, Leiter der Gänsemarktoper und Verleger im 18. Jahrhundert; und Johann Schop als Hamburger Ratsmusiker und virtuoser Violinist im 17. Jahrhundert.

Karten ab 11€(l)

Hauptkirche
St. Katharinen

Sonntag | 11.00 Uhr

Kantatengottesdienst

Eintritt frei

Georg Philipp Telemann zum 250. Todesjahr

02.07.

G. Ph. Telemann: Motette »Ein feste Burg ist unser Gott« TVWV 8:7 · Kantate »Nun danket alle Gott« TVWV 1:1166

Ausführende: Kantorei und Barockorchester St. Katharinen. **Leitung:** Andreas Fischer. **Predigt:** Hauptpastorin und Pröpstin Dr. Ulrike Murmann

Hauptkirche
St. Katharinen

Eine Veranstaltung des Gemeinschaftswerkes der Hamburger Hauptkirchen

Sonntag | 10.00 Uhr

Telemann-Kantate im Gottesdienst

Eintritt frei

G. Ph. Telemann: »Es wollt uns Gott genädig sein« TVWV 1:544

09.07.

Ausführende: Hanna Zumsande (Sopran), Mirko Ludwig (Tenor), Christfried Biebrach (Bass), Chor St. Michaelis, Orchester St. Michaelis. **Leitung und Orgel:** Christoph Schoener

Hauptkirche
St. Michaelis

Eine Veranstaltung des Gemeinschaftswerkes der Hamburger Hauptkirchen

Freitag | 19.30 Uhr

Virtuose Saitensprünge

Karten ab 10€(m)

Werke von G. Ph. Telemann, J. A. Hasse und J. Schop

13.07.

Ausführende: La Porta Musicale – Gabriele Steinfeld (Barockvioline), Anke Dennert (Cembalo)

Tschaikowsky-Saal

Sonntag | 12.00 Uhr

Telemanns Einweihungsmusiken für das Christianeum

Karten 15€(o)

Wiedererstaufführung zweier Kantaten G. Ph. Telemanns zur Einweihung des Altonaer Christianeums

10.09.

Ausführende: barockwerk hamburg

Altonaer Museum

In Kooperation mit der Staats- und Universitätsbibliothek, gefördert durch die Kulturstiftung Altona



St. Michaelis Hamburg, vom Hafen aus gesehen

Montag | 20.00 Uhr

02.10.

Speicher am
Kaufhauskanal

250 Jahre nach Telemann: Die Zukunft der bürgerlichen Konzertkultur

Eine Podiumsdiskussion mit Musik

Ausführende: Hamburger Camerata. **Moderation:** Henry C. Brinker

Karten 15 €(b)

Telemann-Kompositionen mit Bezug zu seiner Hamburger Zeit – darum geht es an diesem Abend in der denkmalgeschützten Spielstätte, die zugleich der älteste Speicher Hamburgs ist. Als Spielstätte für Alte Musik ist dies ein Ort von besonderer Qualität.

Sonntag | 19.30 Uhr

15.10.

Lichtwarksaal

Georg Philipp Telemanns Pariser Quartette

G. Ph. Telemann: Nouveaux Quatuors

Ausführende: Imme-Jeanne Klett (Flöte), Gabriele Steinfeld (Violine), Charles-Antoine Dufлот (Violoncello), Anke Dennert (Cembalo), Ensemble Obligat

Telemanns Hamburger Quartette von 1730 sowie die »Nouveaux Quatuors«, 1738 in Paris gedruckt, präsentieren Violine, Flöte, Violoncello und Cembalo in galanter Unterhaltung und virtuoser Musizierfreude.

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Karten ab 10 €(c)

Samstag | 19.30 Uhr

21.10.

Lichtwarksaal

Tanz den Telemann

Barocke Tänze und Lieder aus Ungarn, Siebenbürgen, Mähren und Polen in Werken von Telemann und Bach

Ausführende: Karsten Henschel (Countertenor), Consortium Sedinum

Karten ab 10 €(c)

Telemann hat immer Saison – eine Veranstaltung der Hamburger Telemann-Gesellschaft, gefördert von der Kulturbehörde Hamburg

Freitag | 19.30 Uhr

01.11.

Hauptkirche
St. Michaelis

Bach-Wochen 2017

Krypta-Konzert – Klavierabend

M. Reger: Telemannvariationen op. 134 | J. S. Bach: Toccata, Adagio und Fuge C-Dur BWV 564 für Klavier bearbeitet von Ferruccio Busoni | J. Brahms: Händelvariationen op. 24

Ausführender: Wolf Harden (Klavier)

Karten 25 €(f)

7 TELEMANN-FESTIVAL

24.11. BIS 03.12.2017

Ein Festival von **NDR Das Alte Werk** in Kooperation
mit **Elbphilharmonie Hamburg**.

Unterstützt von der **ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius**
und der **Kulturbehörde Hamburg**.

nдр.de/telemann-festival

NDR DAS ALTE WERK



Hamburgs Telemann-Festival 2017

24. November – 3. Dezember 2017

Ein Festival von **NDR Das Alte Werk** – in Kooperation mit **Elbphilharmonie Hamburg**. Unterstützt von der **ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius** und der **Kulturbehörde Hamburg**

Freitag | 20.00 Uhr

24.II.

Laeiszhalle

Festivalleröffnung: Miriways

Karten (p)

G. Ph. Telemann: Miriways. Singspiel in drei Akten nach einem Libretto von Johann Samuel Müller TVWV 21:24

Ausführende: Michael Volle (Bariton/Miriways), Robin Johannsen (Sopran/Sophie), Christina Landshamer (Sopran/Bemira), Lydia Teuscher (Sopran/Nisibis), Michael Nagy (Bariton/Murzah), Marie-Claude Chappuis (Mezzosopran/Samischa), Anett Fritsch (Mezzosopran/Zemir), Akademie für Alte Musik Berlin. **Leitung:** Bernard Labadie

Telemanns Oper »Miriways« wurde am 26. Mai 1728 in der Hamburger Oper am Gänsemarkt uraufgeführt und spielt im Persien des 18. Jahrhunderts.

Samstag | 15.00 Uhr

25.II.

Hauptkirche
St. Katharinen

Orgelkonzert

Karten (p)

G. Ph. Telemann: Triosonate D-Dur TWV 33:A5 und Choralbearbeitungen | J. S. Bach: Fantasie und Fuge g-Moll BWV 542

Ausführender: Andreas Fischer (an der Großen Orgel von St. Katharinen)

Samstag | 17.00 Uhr

25.II.

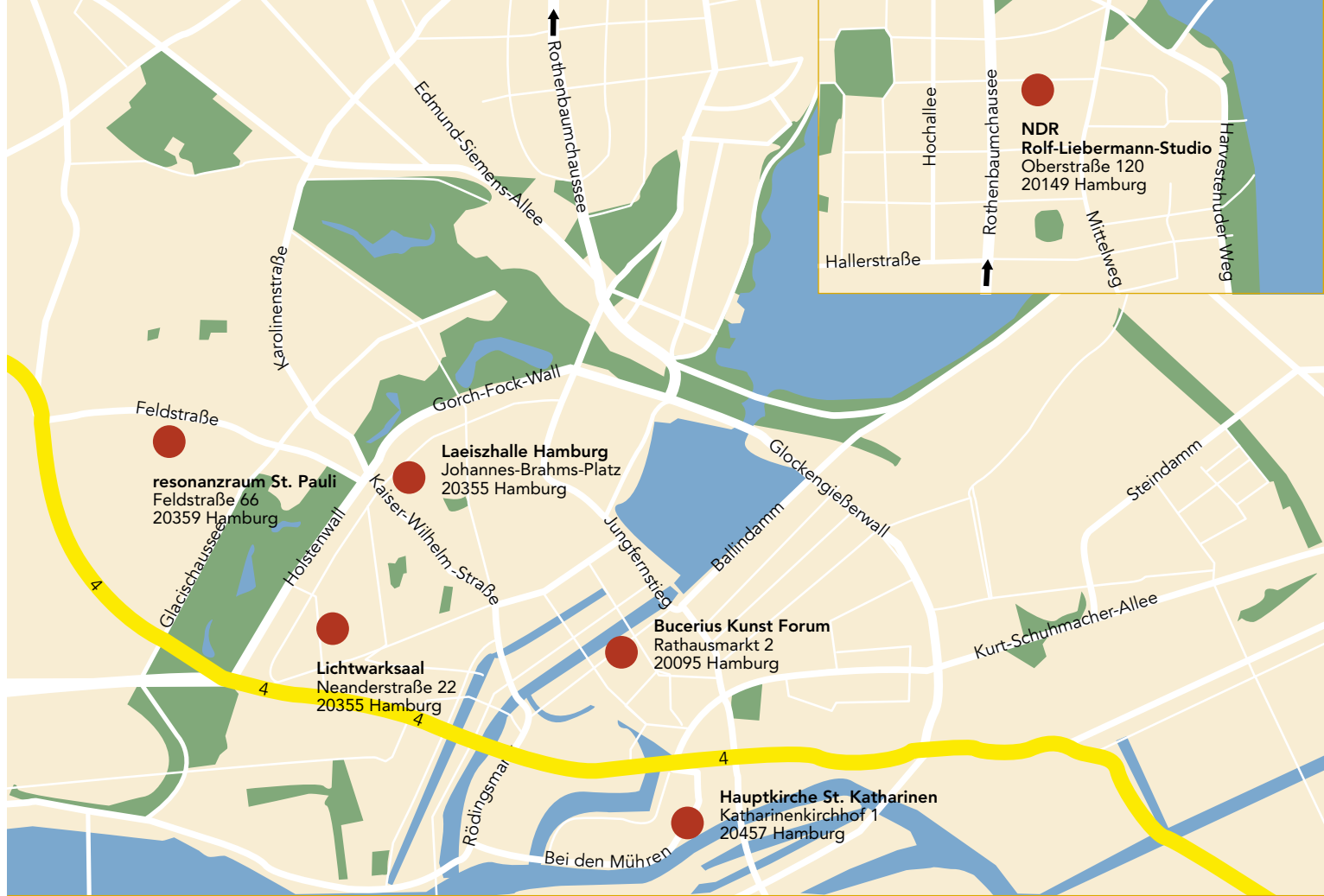
Lichtwerksaal

Jean Rondeau

Karten (p)

Werke von G. Ph. Telemann und J. S. Bach

Ausführender: Jean Rondeau (Cembalo)



resonanzraum St. Pauli
Feldstraße 66
20359 Hamburg

Laeiszhalle Hamburg
Johannes-Brahms-Platz
20355 Hamburg

Lichtwerksaal
Neanderstraße 22
20355 Hamburg

Bucerius Kunst Forum
Rathausmarkt 2
20095 Hamburg

Hauptkirche St. Katharinen
Katharinenkirchhof 1
20457 Hamburg

NDR
Rolf-Liebermann-Studio
Oberstraße 120
20149 Hamburg

Samstag | 19.00 Uhr

25.II.

Hauptkirche
St. Nikolai

Trauermusiken

Karten ab 11 €(e)

G. Ph. Telemann: Trauermusik für Garlieb Sillem »Schwanengesang 1733« TWV 4:6 · Trauermusik »Du aber, Daniel, gehe hin« TWV 4:17 | J. S. Bach »Actus tragicus« BWV 106

Ausführende: Meike Leluschko (Sopran), Nicole Pieper (Alt), Johannes Gaubitz (Tenor), Andreas Heinemeyer (Bass), Hamburger Camerata, Kammerchor der Kantorei St. Nikolai. **Leitung:** Matthias Hoffmann-Borggrefe

Telemann komponierte acht Trauermusiken für Hamburger Bürgermeister während seiner Amtszeit als städtischer Musikdirektor. Garlieb Sillem verfasste den Text zu seinem »Schwanengesang« selbst.

Samstag | 20.00 Uhr

25.II.

Laeiszhalle

Dorothee Oberlinger

Karten (p)

G. Ph. Telemann: Suite a-Moll TWV 50:a3 · Concerto G-Dur TWV 51:G9 · Concerto F-Dur TWV 52:F1 · Concerto D-Dur TWV 53:D5.5 · Duett h-Moll TWV 40:105 · Concerto e-Moll TWV 52:e1

Ausführende: Ensemble 1700. **Flöte und Leitung:** Dorothee Oberlinger

Sonntag | 11.00 Uhr

26.II.

Laeiszhalle

Moralische Kantaten

Karten (p)

G. Ph. Telemann: Moralische Kantaten für eine Singstimme mit Instrumentalbegleitung (Das Glück TVW 20:25 · Der Geiz TVW 20:26 · Die Falschheit TVW 20:27 · Die Zeit TVW 20:23 · Die Hoffnung TVW 20:24 · Grossmut TVW 20:28) · Fantasia 11 d-Moll TVW 40:36 · Fantasia 7 g-Moll TVW 40:32 · Fantasia 6 G-Dur TVW 40:31 · Fantasia 12 a-Moll TVW 40:25 · Ouvertüre IV e-Moll TVW 32:8

Ausführende: Benno Schachtner (Altus), Hamburger Ratsmusik

Sonntag | 14.30 Uhr

26.II.

NDR Rolf-
Liebermann-Studio

Picknick mit Telemann

Karten (p)

NDR Das kleine Familienkonzert

Auszüge aus Telemanns Tafelmusik

Ausführende: Absolventen der Akademie des NDR Elbphilharmonie Orchesters. **Szenerie:** Christina Dean

Für Zuhörer ab 3 Jahre



Hamburger Landungsbrücken

Sonntag | 15.00 Uhr

26.II.

Laeiszhalle

Les Talens Lyriques

Karten (p)

G. Ph. Telemann: Ouvertüre »Die Dirne« TWV 55:G1 · Ouvertüre »Wassermusik« TWV 55:C3 · Orpheus TWV 21:18 (Ausschnitte) | J.-Ph. Rameau: *Le Berger fidèle* (Kantate) · *Les Fêtes de l'Hymen et de L'Amour* (Suite)

Ausführende: Ann Hallenberg (Mezzosopran), Les Talens Lyriques. **Leitung:** Christophe Rousset

Sonntag | 16.00 Uhr

26.II.

NDR Rolf-
Liebermann-Studio

Picknick mit Telemann

Karten (p)

NDR Das kleine Familienkonzert

Auszüge aus Telemanns Tafelmusik

Ausführende: Absolventen der Akademie des NDR Elbphilharmonie Orchesters. **Szenerie:** Christina Dean

Für Zuhörer ab 3 Jahre

Sonntag | 20.00 Uhr

26.II.

Bucerius
Kunst Forum

Pariser Quartette

Karten (p)

G. Ph. Telemann: *Pariser Quartett Nr. 1 G-Dur TWV 43:G1* · *Pariser Quartett Nr.4 h-Moll TWV 43:h2* · *Pariser Quartett Nr. 6 e-Moll TWV 43:e4* | F. Geminiani: *Sonata III (The Last Time I came over the Moor)* · *Song I (The Lass of Peaty's Mill)* · *Sonata II (Bush aboon Traquair)*

Ausführende: Nevermind – Anna Besson (Flöte), Louis Creac'h (Violine), Robin Pharo (Gambe), Jean Rondeau (Cembalo)

Dienstag | 19.30 Uhr

28.II.

Kulturkirche
Altona

»Kann man das tanzen?«

Karten 15€(p)

Eine zeitgenössische Tanzproduktion zur Musik Telemanns (»Die Auferstehung und Himmelfahrt Jesu«) zusammen mit Jugendlichen aus Hamburg (in Planung)

Ausführende: Hamburger Schüler, Gli Scarlattisti. **Leitung:** Jochen M. Arnold. Sticky Trace Company. **Leitung:** Uta Engel

Die Verschränkung von Telemanns Musik und modernem Tanz ist bislang eine Ausnahme. Dieser besonderen Herausforderung widmet sich Uta Engel, die musikalisch dabei auf Telemanns ausdrucksstarkes, 1760 in Hamburg entstandenes Auferstehungsoratorium zurückgreift. Eine Städtepartnerschaftliche Kooperation zwischen Hildesheim (Projektidee und -leitung), Hamburg und Magdeburg.



Die »Abbildung des ansehnlichen Jubel-Mahles der wollöbl. Herren Bürger-Capitaine in Hamburg«, Kupferstich von Christian Fritzscht, 1719, zeigt das sogenannte Drillhaus, in dem im 18. Jahrhundert Konzerte veranstaltet wurden. Zum jährlichen Festmahl der Bürger-Kapitäne komponierte Telemann die Musik.

Donnerstag | 21.00 Uhr

30.11.

resonanzraum
St. Pauli

Urban String

Werke von G. Ph. Telemann, J. S. Bach, György Ligeti u.a.
Ausführende: Ensemble Resonanz, Jean Rondeau (Cembalo)

Karten (p)

Freitag | 20.00 Uhr

01.12.

Laeishalle

Seliges Erwägen

G. Ph. Telemann: *Passionsoratorium »Das selige Erwägen des bitteren Leidens und Sterbens Jesu Christi«* TWV 5:2
Ausführende: Anna Lucia Richter (Sopran/Glaube,Zion), Julienne Mbodjé (Alt/Choräle), Colin Balzer (Tenor/Andacht), Michael Feyfar (Tenor/Petrus), Tobias Berndt (Bariton/Jesus), Konstantin Wolff (Bariton/Caiphäs), Freiburger Barockorchester.
Leitung: Gottfried von der Goltz

Karten (p)

Freitag | 21.00 Uhr

01.12.

resonanzraum
St. Pauli

Urban String

Werke von G. Ph. Telemann, J. S. Bach, György Ligeti u.a.
Ausführende: Ensemble Resonanz, Jean Rondeau (Cembalo)

Karten (p)

Samstag | 16.00 Uhr

02.12.

Laeishalle

Le style français

G. Ph. Telemann: *Ouverture Burlesque* TWV 55:B5 · *Arie »Das Auge starrt – Erscheine bald, Du Irrstern«* (aus *Emma und Eginhard*) · *Ouverture La Lyra* TWV 55:Es3 · *Arie »Gefiederte Sirene«* aus der *Kantate »In einem Tal umringt von hohen Eichen«* | M.R. Delalande: *3ème Suite aus den Symphonies pour les Soupers du Roy* · *Air »Sous ses lois sans efforts«* · *Air »Doux calme de la solitude«* aus *»L'Amour fléchi par la constance«* · *Grande pièce en G re sol »Fantaisie ou Caprice que le Roy demandoit souvent«*

Ausführende: Julia Sophie Wagner (Sopran), Elbipolis Barockorchester Hamburg. **Leitung:** Jürgen Groß

Karten (p)



Laeiszhalle Hamburg

Samstag | 18.00 Uhr

02.12.

Laeiszhalle

Einweihung Telemann-Portraitbüste

Karten (p)

Die Telemann-Stiftung Hamburg ehrt Georg Philipp Telemann mit der Einweihung einer Telemann-Portraitbüste, musikalisch umrahmt vom Ensemble Elbipolis Barockorchester Hamburg.

Samstag | 20.00 Uhr

02.12.

Laeiszhalle

Il Giardino Armonico

Karten (p)

G. Ph. Telemann: Suite in a-Moll TWV 55:a2 · Concerto in C-Dur TWV 51:C1 · Sonate in F-Dur TWV 43:F2 · »Concerto di camera« g-Moll

Ausführende: Il Giardino Armonico. **Flöte und Leitung:** Giovanni Antonini

Sonntag | 16.00 Uhr

03.12.

NDR Rolf-
Liebermann-Studio

Baroque meets Jazz

Karten (p)

Werke von G. Ph. Telemann und Arrangements von Geir Lysne

Ausführende: NDR Bigband, Jean Rondeau (Cembalo). **Leitung:** Geir Lysne

Sonntag | 20.00 Uhr

03.12.

Laeiszhalle

Abschlusskonzert des Telemann-Festivals: Tag des Gerichts

Karten (p)

G. Ph. Telemann: Motette »Halt was du hast« TVWV 8:9 · »Deus judicium tuum«, Grand Motet (Psalm 71) TVWV 7:7 · Der Tag des Gerichts TVWV 6:8

Ausführende: Lydia Teuscher (Sopran), Sophie Harmsen (Alt), Tilman Lichdi (Tenor), Ludwig Mittelhammer (Bass), NDR Chor, Akademie für Alte Musik Berlin. **Leitung:** Philipp Ahmann



NDR Chor

Samstag | 19.00 Uhr

16.12.

Hauptkirche
St. Petri

Adventsmusik im Kerzenschein

G. Ph. Telemann »Meine Seele erhebt den Herrn« TVWV (Deutsches Magnificat), TVWV 9:18 | C. Saint-Saëns: Oratorio de Noël | Weihnachtliche Musik für Streichorchester

Ausführende: Gesangssolisten, Hamburger Bachchor St. Petri, Collegium musicum St. Petri. **Leitung:** Thomas Dahl

Karten ab 10 €(d)

Montag | 11.00 Uhr

25.12.

Hauptkirche
St. Petri

Orgelmesse

Thomas Dahl spielt weihnachtliche Orgelmusik von Georg Philipp Telemann

Eintritt frei

Sonntag | 18.00 Uhr

31.12.

Hauptkirche
St. Petri

Telemann: Virtuose Kammermusik

im Gottesdienst am Altjahrsabend

G. Ph. Telemann: »Unverzagt in allem Leide« TWV 1:1456

Ausführende: Anja Marie Böttger (Flöte), Ulrich Augstein (Fagott), Thomas Dahl (Orgel)

Zum Ausklang des Telemann-Jahres

Eintritt frei

Informationen | Service

Kartenvorverkauf

(a) Bergedorfer Schloss:
www.museumslandschaft-bergedorf.de

(b) Speicher am Kaufhauskanal:
www.eventim.de, alle bekannten CTS-Vorverkaufsstellen, Konzertkasse Gerdes (Tel. 040/44 02 98, www.konzertkassegerdes.de)

(c) Museumskasse im KomponistenQuartier,
Peterstr. 31, 20355 Hamburg, Di–So, 10–17 Uhr

(d) Kirchenbüro von St. Petri (Tel. 040/32 57 40-0),
bei Konzertkasse Gerdes (Tel. 040/44 02 98,
www.konzertkassegerdes.de) sowie bei allen
bekannten Vorverkaufsstellen

(e) St. Nikolai: Tickets für die kostenpflichtigen
Konzerte: Konzertkasse Gerdes (Tel. 040/44 02
98, www.konzertkassegerdes.de)
und alle Vorverkaufsstellen sowie auf www.hauptkirche-stnikolai.de. Für das Konzert am
11.06.2017, um 18.00 Uhr, sind Karten nur an
der Abendkasse erhältlich

(f) St. Michaelis: auf www.michel-musik.de, im
MichelShop (Turmhalle), Konzertkasse Gerdes
(Tel. 040/44 02 98, www.konzertkassegerdes.de)
sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen
bundesweit (Kartenpreise zzgl. Vorverkaufs-
gebühren). Restkarten (soweit vorhanden) und
Ermäßigungen an der Abendkasse

(g) Hamburger Camerata: Konzerte
am 9./11./12.5.17:
elbwichtel@hamburgercamerata.com
Konzert am 10.5.17: info@kph-hamburg.de
Konzerte am 13./14.5.17: Konzertkasse Gerdes
(Tel. 040/45 58 02, www.konzertkassegerdes.de)

(h) www.stgeorgborgfelde.de

(i) Ticket ist im Museumseintritt enthalten.

(j) Karte inkl. Museumsbesuch. Anmeldung über
info@komponistenquartier.de

(k) kartenbestellung@norderstedt.de und an den
bekannten Vorverkaufsstellen

(l) St. Katharinen: Kirchenmusikbüro
St. Katharinen, Tel. 040/303 747-40
(Mo-Fr 10.00-12.00 Uhr),
gisela.oswald@katharinen-hamburg.de
sowie für einzelne Preisgruppen bei AD Ticket,
www.adticket.de/hauptkirche-st.-katharinen-hamburg

(m) Tel. 040/67 30 66 26 und
www.tschaikowsky-saal.de

(n) Konzertkasse Gerdes (Tel. 040/44 02 98,
www.konzertkassegerdes.de) und alle bekannten
Vorverkaufsstellen

(o) Museumsshop und an der Abendkasse

(p) Hamburgs Telemann-Festival:
www.ndr.de/telemann-festival

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk

Freie und Hansestadt Hamburg
Kulturbehörde
Referatsleitung Musik
Dr. Astrid Bernicke
Hohe Bleichen 22
20354 Hamburg
Tel. 040/428 24-729
astrid.bernicke@kb.hamburg.de

TELEMANN-FESTIVAL

Hamburg, 24.11.–03.12.2017

Ein Festival von **NDR Das Alte Werk**
in Kooperation mit
Elbphilharmonie Hamburg.
Unterstützt von der **ZEIT-Stiftung**
Ebelin und Gerd Bucerius
und der **Kulturbehörde Hamburg.**

www.ndr.de/telemann-festival

 **NDR** DAS ALTE WERK



ELBPHILHARMONIE
HAMBURG

 **ZEIT-Stiftung**
Ebelin und Gerd
Bucerius



Hamburg | Kulturbehörde

Paris

Im heutigen Paris mag man sich einen Georg Philipp Telemann kaum vorstellen, man hätte wohl schon bei Heinrich Heine oder Giacomo Meyerbeer seine Probleme. Im Jahr 1737 aber lag Paris Telemann zu Füßen. Mitten im Streit der Anhänger von Jean-Baptiste Lully und Jean-Philippe Rameau bescherte der Deutsche seinen Gastgebern ein reichhaltiges Spektrum musikalischer Möglichkeiten. Seine »Pariser Quartette« sind geradezu eine Hommage an die Seine-Metropole. Aber auch sonst ist er während seines achtmonatigen Aufenthalts, dem wohl mehrere Einladungen vorausgingen, nicht untätig. Er komponierte, musizierte und erhielt sogar das Privileg, in Paris zu publizieren – just beim gemeinsamen Verleger von Lully und Rameau.

It is difficult to imagine Georg Philipp Telemann in today's Paris – far more so than Heinrich Heine or even Giacomo Meyerbeer. In 1737, however, Paris was enthralled by Telemann. Amidst the debate raging between the followers of Jean-Baptiste Lully and Jean-Philippe Rameau, the German composer offered his hosts a rich spectrum of musical possibilities. His *Paris Quartets* pay homage to the metropolis on the Seine. These, however, are not the only result of his eight-month sojourn, which was presumably preceded by several invitations. He composed, performed and was even granted the privilege of publishing in Paris – his works being disseminated by the publisher of Lully and Rameau, no less.



Blick auf Paris



Hôtel und Rue du Temple, farbige Lithographie von Philippe Benoist nach F. Hoffbauer, 19. Jahrhundert. Gegenüber dem Hôtel du Temple, möglicherweise auf der linken Straßenseite, befand sich das Haus des Cembalobauers Antoine Vater, bei dem Telemann während seines Parisaufenthaltes wohnte.

In einem Europa, das damals noch weit entfernt war von jedem Gedanken an Einigung durch kulturellen Austausch, praktizierte Telemann mit zahlreichen Gleichgesinnten ganz selbstverständliche Künstlerfreundschaften.

Die französische Hauptstadt tut gut daran, den Besucher von einst aufmerksam zu betrachten. Zwar gehört seine Musik zum Repertoire diverser Orchester und Spezialensembles, doch den wechselseitigen Einfluss von Telemanns Kompositionen und dem Musikleben in Frankreich gilt es erst noch zu entdecken. Daher ist das Telemannjahr 2017 Chance und Herausforderung zugleich, wenn sich das Barockfestival Pontoise sowie namhafte Ensembles wie Amarillis, Les Ambassadeurs, Les Talens Lyriques, Pygmalion und La Reveuse in ihren Tourneeprogrammen dem Schaffen des Monsieur Telemann widmen werden.

On a European continent which was then far-removed from any thought of unification through cultural exchange, Telemann and many who shared his convictions practiced friendships among artists as a matter of course.

The French capital does well to re-examine its erstwhile visitor attentively. His music is already part of the repertoire of various orchestras and specialist ensembles, but the interaction between Telemann's compositions and French musical life has yet to be explored. Therefore, the Telemann Year of 2017 is both an opportunity and a challenge, as the baroque festival Pontoise as well as renowned ensembles such as Amarillis, Les Ambassadeurs, Les Talens Lyriques, Pygmalion and La Reveuse dedicate themselves to Monsieur Telemann's output in their tour programmes.



Ton Koopman

Sonntag

26.03.

Effervescence concertante

Festival Scènes de Pays dans les Mauges

Concertos von J.S. Bach und G. Ph. Telemann

Ausführende: Amaryllis Ensemble & Héroïse Gaillard, Violaine Cochard

Montfaucon
Angers

Informationen und Tickets: www.scenes.paysdesmauges.fr

Sonntag | 18.00 Uhr

09.04.

Ensemble Pygmalion

Festival de Musique Sacrée de Perpignan

G. Ph. Telemann: Brockes-Passionsoratorium TVWV 5:1

Ausführende: Ensemble Pygmalion. **Leitung:** Raphaël Pichon

Théâtre de l'Archipel
Perpignan

Informationen und Tickets: www.theatredelarchipel.org

Festival Itinéraire Baroque en Périgord Vert

13. Mai und 27.–30. Juli 2017

Künstlerische Leitung: Ton Koopman

Informationen und Tickets: www.itinerairebaroque.com

Mittwoch

12.05.

Don Quichote

Ein Kinderkonzert mit Werken von G. Ph. Telemann

Ribérac

Informationen und Tickets: www.itinerairebaroque.com

Privilege General

Louis par la Grace de Dieu Roy de France et de Navarre, a nos amez et Seaux Con.^{tes} les gens ten.^{ts} nos Cours de Parlem.^t M.^{rs} des Req.^{tes} ord.^{res} de notre Hotel grand Conseil Prevost de Paris Baillifs Seneschaux leurs Lieuten.^{ts} Civils et autres nos Just.^{es} qu'il appar.^{ra} Salut Notre bien Amé Le S.^r Telemann M.^r de Musique Nous ayant fait Remontrer qu'il Souhaitteroit Faire imprimer et graver et donner au public Plusieurs ouvrages de Musique Instru-
mentale musicale sans parole de Sadite Composition s'il nous plairoit luy accorder nos Lettres de Pri-
vilege sur ce necessaires A ces Causes Voulant traiter Favorablement ledit S.^r Exposant Nous luy
avons permis et permettons par ces presentes de Faire imprimer et graver lesd.^s ouvrages de Musiq.
instrumentale de Sadite Composition Entels Volumes Forme marge caractere conjointem.^t ou sepa-
rément et autant de Sins que bon luy Semblera Et de les vendre Faire vendre et debiter par tout
notre Royaume pendant le temps de vingt années consecutives a Compter du jour de la date desd.^s
presentes; Faisons defences a toutes Sortes de personnes de quelque qualite et condition quelles
Soyent d'introduire d'impression ou graveure Etrangere dans aucun lieu de notre obeiss.^{se} comme
nous a tous jmp.^{rs} graveurs jmpri.^{ers} M.^{rs} en taille douce et autres d'imp.^{rs} ou faire jmp.^{rs} graver ou faire g.^{rs}
vendre Faire vendre debiter ny contrefaire lesd.^s ouvrages de Musique instrumentale de Sadite Composi-
tion ny en partie ny d'en faire aucuns Extraits sous quelque pretexte que ce soit d'augment.^{er} correct.^{er}
chargem.^{ent} de titre meme en Feuilles Separées ou autrement Sans la permis.^{ion} Expresse et par écrit dud.^s S.^r
Exposant ou de ceux qui auront droit de luy a peine de Confiscation des Exemp.^{tes} contrefaits de 5000^l
dumonde contre chacun des contreven.^{ts} dont un tiers a nous un tiers a l'Hotel Dieu de Paris l'autre tiers
au dit S.^r Exposant et de tous depens dommages et interests a la charge que ces pntes Seront Inreg.^{rees}
tout along sur le Reg.^{tre} de la Commu.^{ne} des jmp.^{rs} et Lib.^{raires} de Paris dans trois mois de la date d'i-
celles. Que les graveurs et jmpri.^{ers} desd.^s ouvrages de Musique Sans Feuille Imp.^{rs} des Rois de France
aillent en telle ville de France ou d'ailleurs en conformite aux Reglem.^{ts} de la Librairie et instrum.^{ts}

Mit einem königlichem Druckprivileg vom 3. Februar 1738 veröffentlichte Telemann seine »Nouveaux Quatuors« 1738 in Paris.

Donnerstag

13.05.

Ribérac

Don Quichote

Ein Kinderkonzert mit Werken von G. Ph. Telemann

Informationen und Tickets: www.itinerairebaroque.com

Montag | 20.00 Uhr

29.06.

Château Carbonnieux
Bordeaux

Les Esprits Animaux

XV. Festes Baroques Festival (Aquitaine)

Werke von G. Ph. Telemann u.a. aus dem berühmten »Schrank II« (Dresden)

Ausführende: Les Esprits Animaux

Bei der präsentierten Sammlung handelt sich um die ehemals im sogenannten »Schrank II« in der Dresdner Hofkirche aufbewahrten Instrumentalwerke der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, die zum großen Teil aus dem Nachlass des Konzertmeisters Johann Georg Pisendel stammen.

Sonntag | 11.00 Uhr

23.07.

Chapelle Saint
Martin, Faucongy

Telemann, l'esprit européen

Festival Musique et Mémoire

G. Ph. Telemann: Sonate II TWV 43:g1 (Sei Quadri) · Sonate a-Moll TWV 42:a7 · Trio V TWV 42:g1 · 6ème Quatuor TWV 43:e4 (Nouveaux Quatuors) | G. F. Händel: Concerto a 4 d-Moll

Ausführende: Ensemble La Rêveuse

Informationen und Tickets: www.musetmemoire.com

Donnerstag

27.07.

Cercles

Amsterdam Baroque Orchestra & Ton Koopman

Festival Itinéraire Baroque

»Trauermusik eines kunsterfahrenen Canarienvogels« TVWV 20:37 (Kanarienvogel-Kantate) u. a.

Ausführende: Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. **Leitung:** Ton Koopman

Informationen und Tickets: www.itinerairebaroque.com

Composé par le sieur de Telemann le 17. Mars 1727
Nouveaux
QUATUORS
en
Six Suites
 une Flûte Traversière, un Violon,
 une Basse de Viole, ou Violoncel,
 et Basse Continuë.
COMPOSÉS
G.P.R.
 George Philippe
TELEMANN
*1681 en Magdebourg
 1727 in Hanovers.*
 Gravés par Denise Vincent.
 Le prix en Blanc 18.th
A PARIS.
 L'Auteur, vis à vis la porte de l'hôtel du Temple, chez
 Monsieur Vater Facteur de Clavessin.
 Madame Boivin, rue S.^t. Honoré à la Règle d'Or.
 Le Sieur le Clerc, rue du Roule à la croix d'Or.
 Avec Privilège du Roy.

Titelblatt der »Nouveaux Quatuors en Six Suites«, der sogenannten Pariser Quartette, mit Hinweis auf Telemanns Quartier bei Antoine Vater.

Sonntag

30.07.

St. Astier

Amsterdam Baroque Orchestra & Ton Koopman

Festival Itinéraire Baroque

G. Ph. Telemann: Die Donnerode TWV 6:3

Ausführende: Amsterdam Baroque Orchestra & Choir. **Leitung:** Ton Koopman

Informationen und Tickets: www.itinerairebaroque.com

August

Chaise Dieu
Auvergne

Festival de la Chaise Dieu

18.–27.08.2017

Konzerte mit Werken von G. Ph. Telemann

Informationen und Tickets: www.chaise-dieu.com

Mittwoch

23.08.

Eglise d'Arques
La Bataille

Telemann, l'esprit européen

Académie Bach (Arques la Bataille)

G. Ph. Telemann: Sonate II TWV 43:g1 (Sei Quadri) · Sonate a-Moll TWV 42:a7 · Trio V TWV 42:g1 · 6ème Quatuor TWV 43:e4 (Nouveaux Quatuors) | G. F. Händel: Concerto a 4 d-Moll

Ausführende: Ensemble La Rêveuse

Informationen und Tickets: www.academie-bach.fr

August

Pontaurmur
Auvergne

L'Escadron Volant de la Reine

Festival Bach en Combrailles

G. Ph. Telemann: Overture-Suite »Burlaque de Quixotte« TWV 55:G10 u. a.

Ausführende: L'Escadron Volant de la Reine, Orchestre d'Auvergne

Informationen und Tickets: www.bachcombrailles.com



Ophélie Gaillard

September/
Oktober

Pontoise
Ile de France

Il signor Melante

Festival Baroque de Pontoise

Werke von G. Ph. Telemann

Ausführende: Les Ambassadeurs. Leitung und Flöte: Alexis Kossenko

Hinter dem anagrammatischen Pseudonym »Signore Melante« verbirgt sich der Name Georg Philipp Telemanns.
Informationen und Tickets: www.festivalbaroque-pontoise.fr

Freitag

29.09.

Eglise de
Saint-Menoux

Magali Léger & Rosasolis

Journées Musicales D'Automne de Souvigny

G. Ph. Telemann: *Harmonischer Gottes-Dienst (ausgewählte Kantaten)*

Ausführende: Magali Léger (Sopran), Ensemble RosaSolis

Informationen und Tickets: www.souvigny-festival.com

Sonntag

08.10.

Théâtre des
Champs-Élysées

La Dynastie Bach

Concerts du Dimanche Matin

Werke von J. S. Bach, C. P. E. Bach, W. F. Bach und G. Ph. Telemann

Ausführende: Ophélie Gaillard (Violoncello), Pulcinella Orchestra

Informationen und Tickets: www.theatrechampselysees.fr

Samstag | 20.00 Uhr

21.10.

Eglise St. Christophe
Cergy

»Telemann, l'esprit européen«

Festival Baroque de Pontoise

G. Ph. Telemann: *Sonate II TWV 43:g1 (Sei Quadri) · Sonate a-Moll TWV 42:a7 · Trio V TWV 42:g1 · 6ème Quatuor TWV 43:e4 (Nouveaux Quatuors)* | G. F. Händel: *Concerto a 4 d-Moll*

Ausführende: Ensemble La Rêveuse

Informationen und Tickets: www.festivalbaroque-pontoise.fr



Abbildungsqualität aus rechtlichen Gründen eingeschränkt

Der Tuilerienpalast von der Gartenseite, kolorierter Kupferstich, Paris: Daumont o. J. In den hier veranstalteten »Concerts spirituels« kam während Telemanns Paris-Aufenthalt 1738 sein 71. Psalm zur Aufführung; 1745 erklangen hier *Quatuors* und 1751 *Symphonies* aus seiner Feder.

Dienstag | 18.30 Uhr

28.II.

Nationalbibliothek
Paris

Telemann à Paris

G. Ph. Telemann: Nouveaux Quatuors (1. Quatuors »Parisien« D-Dur, 2. Quatuor a-Moll, 6. Quatuors e-Moll) | J.-B. Cappus: 1er Livre de Pièces de Viole | J. Morel: Chaconne für Trio G-Dur | G. P. Guignon: Sonate IV G-Dur | B. Guillemant: Deux petites suites

Ausführende: Les Folies Françaises. **Leitung:** Patrick Cohën Akenine

Informationen | Service



Kartenvorverkauf

Der Kartenverkauf erfolgt über die angegebenen Websites der Veranstaltungsorte.

Die Festivals veröffentlichen ihre Programme in Kürze.

Ansprechpartner | Kontakt

Städtenetzwerk

Pedro-Octavio Diaz
Paris (city network) – Telemann 2017
17 rue Riblette
75020 Paris, Frankreich
Tel. +33 6 26710335
guizoctave@yahoo.fr

www.facebook.com/Telemann2017



Die Seine mit Pont Neuf, Paris

Ausblick

**Sonntagsmusiken – die besondere
Konzertreihe für Alte Musik
im Gesellschaftshaus Magdeburg (Schinkelsaal)**
im Zeitraum von Oktober bis Mai
an jedem ersten Sonntag im Monat
um 11.00 Uhr

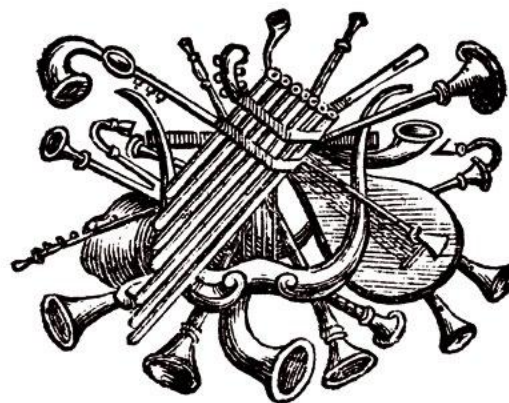
24. Magdeburger Telemann-Festtage
»Telemann und die Literatur«
Magdeburg, 9.–18. März 2018

**XL. Wieczory u Telemanna/
Abende bei Telemann**
Pszczyna, Październik/Oktober 2018

XVII. Festiwal Telemannowski/Telemann Festival
Żary, 7.–9. Grudzień/Dezember 2018

**6. Polsko-niemiecki Konkurs zespołów
kameralnych uczniów szkół muzycznych/
Polnisch-deutscher Kammermusikwettbewerb
für Musikschulen**
Żary, 8.–9. Grudzień/Dezember 2018

**10. Internationaler Telemann-Wettbewerb
für Kammermusik**
Magdeburg, 9.–17. März 2019



Bildnachweise

U1 mit Kustos in Telemanns Handschrift; U2 Telemann-Zentrum Magdeburg; S. 4 Staatsbibliothek Berlin, Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung; S. 9 Foto: Christof Rieken; S. 10 aus: Georg Philipp Telemann, Tafelmusik, Teil 1, hrsg. v. Joseph Hinnewald (in: Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke, Bd. XII), Kassel usw. 1959, S. X); S. 13 © Landeshauptstadt Magdeburg; S. 14 © Archiv des MD TV EBH e.V., Foto: Dominik Ketz; S. 17 Foto: Johannes Ritter; S. 18 Foto: Christina Bleier; S. 23 Foto: Andreas Lander; S. 24 Kulturhistorisches Museum Magdeburg; S. 34 Telemann-Zentrum Magdeburg; S. 36 © Dieter Müller; S. 38 aus: Basilius Besler, Hortus Eystettensis, Nürnberg 1613; S. 42 © Sándor Kotyrbá; S. 44 fotolia; S. 46 aus: Bach-digital.de; S. 48 Foto: Andreas Lander; S. 52 Telemann-Zentrum Magdeburg, Foto: Viktoria Kühne; S. 54 © Matthias Piekacz; S. 56 MVB, Foto: Tim Stein; S. 58/62 Telemann-Zentrum Magdeburg, Foto: Ronny Hartmann; S. 67 © Berg- und Universitätsstadt Clausthal-Zellerfeld; S. 68 © Marktkirche zum Heiligen Geist, Clausthal; S. 73 © Salvatoriskirche Clausthal-Zellerfeld; S. 75/76/80 © Hildesheim Marketing; S. 82 Foto:

Andreas Hartmann; S. 85 © Hildesheim Marketing; S. 89 aus: Johann Baptist Homann, Atlas novus terrarum, Nürnberg 1729, Universitätsbibliothek Heidelberg; S. 91/92/96 Foto: Andreas Schmidt; S. 98 aus: Friedrich Wilhelm Marburg, Historisch-Kritische Beyträge zur Aufnahme der Musik, Bd. I, Berlin 1755, S. 561; S. 100/103 © Andreas Schmidt; S. 105 Foto: Romuald Gałęcki; S. 106 Telemann-Zentrum Magdeburg; S. 110/112 Fotos: Ireneusz Brzezinski; S. 115 Foto: Carsten Lange; S. 117/118/123 Fotos: P. Klosek; S. 125 bbsME-DIEN, Foto: Anna Lena Thamm; S. 126 © André Nestler; S. 130 © Tobias Kromke; S. 132 © Volker Weber; S. 134 aus: Johann Mattheson, Grosse General-Baß-Schule, Hamburg 1731, S. 176; S. 136 Stadt Eisenach; S. 143 Telemann-Museum Hamburg; S. 145/146 © H.-D. Fehrenz; S. 150 © PIA Stadt Frankfurt am Main, Foto: Bernd Wittelsbach/Kontrast Fotodesign; S. 152 aus: Georg Philipp Telemann, Der getreu Music-Meister, Faksimileedition, hrsg. von Günter Fleischhauer, Leipzig 1980; S. 154 © hr-ben knabe; S. 158 © Barbara Staubach, Frankfurter Bürgerstiftung; S. 160 © Marco Borggreve; S. 163 © PIA Stadt Frankfurt am Main,

Foto: Karola Neder; S. 165 © Maxim Schulz; S. 166 Staatsarchiv Hamburg, Sign. 720-1/131-2=173_02; S. 174 © Hans-Dieter Warda; S. 176 © R. V. Falkenberg; S. 182 aus: Hamburgische Nachrichten aus dem Reiche der Gelehrsamkeit, 03.07.1767; S. 184 © Thies Rätzke; S. 188 © Christian Spahr-bier; S. 194 © Jörg Modrow; S. 196 Staatsarchiv Hamburg, Sign. 720-1/261-02=008; S. 198 © Thies Rätzke; S. 200 © NDR, Foto: Markus Höhn; S. 205 Foto: Carsten Lange; S. 206 Musée Carnavalet Paris, Photothèque des Musées de la Ville de Paris, Foto: Rémi Briant; S. 208 © Camille Schelstraete; S. 210/212 Telemann-Zentrum Magdeburg; S. 214 © Caroline Doutre; S. 216 Musée Carnavalet Paris, Photothèque des Musées de la Ville de Paris, Foto: Rémi Briant; S. 219 Paris Tourist Office, Foto: Sarah Sergent; S. 220 aus: Johann Adolph Scheibe, Critischer Musicus, Hamburg 1745, S. 331; U4 mit Schlusszeichen in Telemanns Handschrift, verwendet am Ende einer Komposition.

Für freundlich gewährte Abdruckgenehmigungen danken wir den genannten Bibliotheken, Archiven und Privatpersonen.

Impressum

Unterwegs zu Telemann En route to Telemann

Programmbuch für die Veranstaltungen des Telemannstädte-Netzwerkes 2017 anlässlich des 250. Todestages von Georg Philipp Telemann
Magdeburg | Clausthal-Zellerfeld | Hildesheim | Leipzig | Żary | Pszczyna | Eisenach | Frankfurt am Main | Hamburg | Paris

Herausgeber:

Landeshauptstadt Magdeburg, Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung
Dr. Carsten Lange
Schönebecker Straße 129, 39104 Magdeburg
Tel. 0391/540 67 55, Fax 0391/540 67 98
telemann@tz.magdeburg.de
www.telemann.org

Gesamtredaktion:

Christel Goldbach, Dr. Martin Morgenstern (Kunstagentur Dresden), Dr. Carsten Lange, Dave Bellinger (englische Texte)

Städteporträts und Originalbeiträge für dieses Programmbuch:
Michael Ernst

Englische Übersetzung:

Alexa Nieschlag

Programmkonzeptionen:

Die inhaltliche Konzeption der Programme in den einzelnen Städten sowie die redaktionelle Verantwortung für deren Darstellung in diesem Programmbuch liegt bei den jeweiligen Städten und ihren Partnern.

Koordination des Telemannstädte-Netzwerkes:

Dr. Carsten Lange, Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung der Landeshauptstadt Magdeburg

Presse und redaktionelle Mitarbeit:

Kathrin Singer

Logo »Telemann 2017«:

Jörg Stauvermann, Wyk auf Föhr

Gestaltung & Satz:

Matthies & Schnegg, Ausstellungs- und Kommunikationsdesign, Berlin

Druck:

Conrad Citydruck & Copy GmbH, Berlin

Bild- und Tonaufnahmen sind aus Urheberrechtsgründen während der Veranstaltungen nicht gestattet.

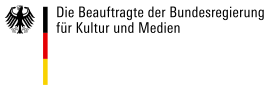
Die vorliegende Publikation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Herausgebers unzulässig. Der Abdruck der Originalbeiträge für dieses Buch ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Autors gestattet.

Änderungen von Programmen und Besetzungen bleiben vorbehalten. Es können auch weitere Veranstaltungen hinzukommen. Bitte die tagesaktuelle Internetseite zum Telemannjahr 2017 beachten:

www.telemann2017.eu

Redaktionsschluss: 27. Januar 2017

Gefördert von



und der Landeshauptstadt Magdeburg





Die eingeschlichenen Fehler sind von so schlechter Wichtigkeit, daß man nicht für nöthig gefunden, sie hier anzuzeigen, da ein jeder solche von selbst wird finden und ändern können.



Georg Philipp Telemann

1681 Am 14. März in Magdeburg geboren, wächst Telemann in einer Pastorenfamilie auf. Schulbesuch in Magdeburg, Zellerfeld (ab 1694) und Hildesheim (ab 1697). – Telemann bezeichnet sich später als musikalischer Autodidakt; erste Kompositionen entstehen.

1701 Beginn des Jurastudiums in Leipzig; erfolgreiches musikalisches Wirken u.a. für Thomaskirche und Oper, 1704 Organist an der Neuen Kirche.

1705 Hofkapellmeister in Sorau (Żary), Besuche in Pleß (Pszczyna) und Kraków, wo er die polnische Volksmusik kennenlernt.

1708–1712 Zunächst Konzertmeister, später Hofkapellmeister in Eisenach; spätestens hier Beginn der Komposition moderner Kirchenmusik.

1712–1721 Städtischer Musikdirektor sowie Verwalter der »Hochadligen Gesellschaft Frauenstein« in Frankfurt am Main; Komposition von Kirchenjahrgängen und Instrumentalmusik, Beginn der Publikation eigener (sowie einiger fremder) Werke im Selbstverlag und Veranstaltung öffentlicher Konzerte.

1721–1767 Kantor am Johanneum in Hamburg, zugleich städtischer Musikdirektor der fünf Hauptkirchen sowie 1722–1737 musikalischer Leiter der Hamburger Oper. Telemann ist bestrebt, in allen Bereichen des Musiklebens – Kirchenmusik, Oper, Konzert – mustergebende neue Werke vorzulegen und tragfähige organisatorische Strukturen aufzubauen.

1737/38 Reise nach Paris, dort erfolgreiche Aufführungen eigener Werke.

1767 Von der europäischen Musikwelt hochgeschätzt und als musikalische Zelebrität verehrt, stirbt Telemann am 25. Juni in Hamburg.

Der Komponist, Konzertveranstalter, Verleger und auch als Dichter tätige Telemann unterhält einen regen Briefwechsel und pflegt weitgespannte Verbindungen im europäischen Raum und zu vielen Musikerkollegen.

Späte Schaffenshöhepunkte mit innovativen Konzepten sind u.a. »Die Tageszeiten« (1757), »Der Tag des Gerichts« (1762) und die hochdramatische Solokantate »Ino« (1765).

Telemann

www.telemann2017.eu

Telemann 2017

